

Sbírka zákonů a nařízení státu československého.

Částka 77.

Vydána dne 31. srpna 1923.

Obsah: 174. Vyhláška, kterou se uvádí v prozatímní platnost obchodní úmluva mezi republikou Československou a Francií.

174.

Vládní vyhláška
ze dne 30. srpna 1923,

kterou se uvádí v prozatímní platnost obchodní úmluva mezi republikou Československou a Francií.

Se souhlasem prezidenta republiky uvádí se na základě usnesení vlády dle § 2 zákona ze dne 4. července 1923, čís. 158 Sb. z. a n., v prozatímní platnosti s účinností od 1. září 1923 připojená obchodní úmluva mezi republikou Československou a Francií, podepsaná dne 17. srpna 1923 v Paříži.

Švehla v. r.

(Text původní.)

Convention commerciale entre la République tchécoslovaque et la France.

Le Président de la République tchécoslovaque et le Président de la République française, ayant reconnu que, pour favoriser les échanges et la coopération économique entre les deux pays et resserrer ainsi les liens d'amitié qui les unit, il est utile de substituer à la Convention de commerce conclue entre les deux pays le 4. Novembre 1920, une Convention nouvelle, ont nommé, pour leurs plénipotentiaires respectifs:

(Překlad.)

Obchodní úmluva mezi republikou Československou a Francií.

President republiky československé a president republiky Francouzské, uznavše, že k podpoře výměny zboží a hospodářské součinnosti mezi oběma zeměmi a tudíž k utužení přátelských svazků, které je pojí, jest užitečno nahraditi obchodní úmluvu, uzavřenou mezi oběma zeměmi dne 4. listopadu 1920, úmluvou novou, jmenovali svými plnomocníky:

Le Président de la République tchécoslovaque:

M. Jean Dvořák,
Ministre plénipotentiaire et Directeur des Affaires
Economiques au Ministère des Affaires Etrangères;

M. François Peroutka,
Directeur au Ministère du Commerce;

Le Président de la République française:

M. Raymond Poincaré,
Sénateur, Président du Conseil, Ministre des Affaires
Etrangères;

M. Lucien Dior,
Député, Ministre du Commerce;

lesquels, après s'être communiqué leurs
pleins pouvoirs, trouvés en bonne et due
forme, ont convenu des dispositions ci-après:

Article I.

Les produits naturels ou fabriqués, origi-
naires et en provenance de France, des Colon-
ies, Possessions et Pays de Protectorat fran-
çais énumérés à la Liste A seront admis, à
leur importation dans la République tchéco-
slovaque, au bénéfice, des taux de droits
conventionnels stipulés à ladite liste, ou de
tous autres plus favorables, que la République
tchécoslovaque accorderait à un autre pays
étranger quelconque, soit en vertu de mesures
tarifaires, soit en vertu de conventions com-
merciales.

Ces taux s'entendent sans préjudice des
coefficients que la République tchécoslovaque
a établis ou pourrait établir à l'avenir.

Article II.

Tous produits naturels ou fabriqués origi-
naires et en provenance de France, des Colon-
ies, Possessions et Pays de Protectorat fran-
çais autres que ceux énumérés à la Liste A
seront admis sur le territoire douanier de la
République tchécoslovaque au bénéfice des
taux les plus réduits que la République tchéco-
slovaque accorde ou pourrait accorder à l'ave-
nir à toute autre Puissance en vertu de me-
sures tarifaires ou de conventions commer-
ciales, tant en ce qui concerne les droits à
l'importation que toute surtaxe, coefficient
ou majoration dont ces droits sont ou pour-
raient être l'objet.

President republiky československé:

pana Jana Dvořáčka,
plnomocného ministra a přednostu národního hospodář-
ské sekce v ministerstvu zahraničních věcí;

pana Františka Peroutku,
sekčního šéfa ministerstva obchodu;

President republiky Francouzské:

pana Raymonda Poincaré,
senátora, ministerského předsedu, ministra zahranič-
ních věcí;

pana Luciena Diora,
poslance, ministra obchodu;

kteríž, předloživše své plné moci, jež shledány
v dobré a náležité formě, shodli se na těchto
ustanoveních:

Článek I.

Plodiny nebo výrobky pocházející a přichá-
zející z Francie, z kolonií, držav a protektorá-
tů francouzských, vyjmenované v seznamu A,
budou při dovozu do republiky Československé
požívat smluvních celních sazeb v řečené li-
stinstě sjednaných nebo jakýchkoli jiných pří-
znivějších sazeb, které by republika Českoslo-
venská přiznala kterékoliv jiné cizí zemi ať
opatřeními tarifními či obchodními smlou-
vami.

Tyto sazby rozumějí se tak, že se nedotý-
kají koeficientů, které republika Českosloven-
ská zavedla nebo snad v budoucnosti zavede.

Článek II.

Veškeré plodiny nebo výrobky pocházející
a přicházející z Francie, z kolonií, držav a
protektorátů francouzských, jiné než ty, které
jsou vyjmenovány v seznamu A, budou při do-
vozu do celního území republiky Českosloven-
ské požívat nejnižších sazeb, které republika
Československá přiznává nebo snad v budou-
nosti přizná jakékoliv jiné mocnosti na zá-
kladě opatření tarifních nebo obchodních
smluv, jak ve příčině dovozních cel, tak i ve
příčině jakýchkoli přírůstek, koeficientů nebo
zvýšení, jimž tyto sazby jsou nebo snad budou
podrobeny.

Article III.

Pour l'application des articles 1 et 2 ci-dessus, la France renonce à réclamer le bénéfice des avantages préférentiels que la République tchécoslovaque pourrait accorder, en matière de tarifs, à tout Etat limitrophe, soit par application de l'article 222 du Traité de Saint-Germain, soit par application de l'article 205 du Traité de Trianon.

Article IV.

Les produits naturels ou fabriqués originaire et en provenance de la République tchécoslovaque énumérés à la Liste B annexée à la présente convention seront admis, à leur importation en France ainsi que dans les Colonies, Possessions et Pays de Protectorat français qui ont le même régime douanier que la France, au bénéfice du tarif minimum, c'est-à-dire des taux les plus réduits que la France accorde ou pourrait accorder à l'avenir à toute autre Puissance en vertu de mesures tarifaires ou de Conventions commerciales, tant en ce qui concerne les droits à l'importation actuellement établis ou ceux que la France pourrait éventuellement leur substituer qu'en ce qui concerne les surtaxes, coefficients ou autres majorations temporaires que la France a établis ou pourrait établir.

L'octroi du tarif minimum pour les produits énumérés à ladite Liste B implique le traitement de la Nation la plus favorisée, mais n'autorise pas cependant la République tchécoslovaque à réclamer le bénéfice des avantages préférentiels que la France pourrait accorder à ses protectorats, ou le bénéfice du régime spécial que la France pourrait accorder en matière tarifaire à certains Etats limitrophes, ou le bénéfice des tarifs que la France pourrait accorder éventuellement aux produits dont l'importation est destinée à faciliter des règlements financiers avec les Pays qui ont été en état de guerre avec la France pendant les années 1914—1918.

Article V.

Les produits naturels ou fabriqués originaire et en provenance de la République tchécoslovaque énumérés à la Liste C ci-annexée bénéficieront, à leur importation en France ou dans les Colonies, Possessions et Pays de Protectorat français qui ont le même régime douanier que la France, des pourcentages de réduction

Článek III.

Pro provádění hořejších článků I. a II. Francie zříká se nároku na přednostní výhody, jež by republika Československá přiznala v oboru tarifním sousedícím státům atv provedení článku 222. smlouvy St. Germainské či v provedení článku 205. smlouvy Trianonské.

Článek IV.

Plodiny nebo výrobky pocházející a přicházející z republiky Československé, vyjmenované v seznamu B k této úmluvě přiloženém, budou při dovozu do Francie, jakož i do kolonií, držav a protektorátů francouzských, majících stejný celní režim jako Francie, požívat minimálního tarifu, t. j. nejnižších sazeb, které Francie přiznává nebo snad v budoucnosti přizná jakékoliv jiné mocnosti na základě opatření tarifních nebo obchodních smluv, jak ve příčině dovozních cel nyní stanovených neb cel, jimiž by Francie případně tato elia mohla nahraditi, tak i ve příčině přirážek, koeficientů nebo jiných dočasných zvýšení, jež Francie zavedla nebo snad zavede.

Přiznání minimálního tarifu zboží vypočtenému v řečeném seznamu B zahrnuje zacházení podle nejvyšších výhod, nedává však republike Československé práva k požadování přednostních výhod, které by Francie přiznala svým protektorátům, nebo výhod ze zvláštního režimu, který by Francie přiznala v oboru tarifním určitým sousedícím státům, nebo výhod z tarifu, které by Francie přiznala zboží, jehož dovoz je určen k usnadnění úprav finančních se zeměmi, které byly s Francií v letech 1914—1918 ve stavu válečném.

Článek V.

Plodiny nebo výrobky pocházející a přicházející z republiky Československé, vyjmenované v přiloženém seznamu C, budou požívat při dovozu do Francie nebo do kolonií, držav a protektorátů francouzských, majících stejný celní režim jako Francie, procentních slev v řečené listině uvedených, které se vztahují na rozdíl mezi sazbami tarifu generálního a

indiqués à ladite liste, lesquels porteront sur l'écart entre les taux du tarif général et ceux du tarif minimum. Ces pourcentages resteront les mêmes, quels que soient les relèvements ou abaissements de tarifs, surtaxes ou coefficients que la France pourrait instituer dans l'avenir.

Article VI.

Si l'un quelconque des avantages accordés en matière tarifaire aux produits originaires et en provenance de la République tchécoslovaque par les articles 4 et 5 ci-dessus est limité à des contingents ou susceptible de modifications ultérieures, les conditions de l'octroi et du décompte des contingents et, s'il y a lieu, les modalités suivant lesquelles une tarification nouvelle serait instituée feront l'objet d'un accord entre les Gouvernements des Hautes Parties Contractantes.

Article VII.

Si la France accorde, à un moment quelconque, à des Etats limitrophes de la République tchécoslovaque qui ne furent pas les alliés de la France pendant la guerre 1914 jusqu'à 1918, un traitement plus favorable que celui qui est accordé à la République tchécoslovaque pour les produits visés aux listes B et C annexées au présent accord, ce traitement plus favorable s'appliquera immédiatement et inconditionnellement auxdits produits originaires et en provenance de la République tchécoslovaque.

La présente disposition s'entend sous réserve des exceptions prévues à l'alinéa 2 de l'article 4.

Article VIII.

Si la France accorde à l'Autriche et à la Hongrie, à un moment quelconque, pour l'un des produits autres que ceux qui sont énumérés aux Listes B et C annexées à la présente Convention, un traitement plus favorable que celui auquel sont soumis les mêmes produits originaires et en provenance de la République tchécoslovaque, celle-ci aura le droit de réclamer le bénéfice du même traitement pour le même produit ou pour tout produit visé à la même position du tarif français lorsque ce produit est original et en provenance de la République tchécoslovaque, à condition que la France ait le droit de réclamer une compensation raisonnable et équivalente de la part de la République tchécoslovaque.

tarifu minimálního. Tyto procentní slevy zůstanou stejné, bez ohledu na jakákoliv zvýšení nebo snížení tarifních přirážek nebo koeficientů, jež by Francie mohla zavést v budoucnosti.

Článek VI.

Jestliže kterákoli z výhod, přiznaných v oboru tarifním zboží pocházejícímu a přicházejícímu z republiky Československé horjšími články IV. a V., jest omezena na kontingenty, nebo připouští-li možnost pozdějších změn, budou podmínky pro přiznání a odpočet kontingentů a případně způsob, jakým by byla zavedena nová úprava tarifní, předmětem dohody mezi vládami obou vysokých smluvních stran.

Článek VII.

Přizná-li Francie někdy státům, sousedícím s republikou Československou, které nebyly spojenci Francie ve válce 1914—1918, zacházení příznivější, než se přiznává republike Československé pro zboží, uvedené v seznamech B a C, přiložených k této úmluvě, bude se toto příznivější zacházení vztahovati ihned a bezpodmínečně na řečené zboží, pocházející a přicházející z republiky Československé.

Toto ustanovení rozumí se s výhradou výjimek, uvedených v odstavci 2. článku IV.

Článek VIII.

Přizná-li Francie Rakousku a Maďarsku pro některé zboží jiné, než v seznamech B a C k této úmluvě přiložených vypočtené, kdykoliv zacházení příznivější, než jakému je podrobeno totéž zboží pocházející a přicházející z republiky Československé, bude tato míti právo žádati totéž zacházení pro totéž zboží nebo pro jakékoliv zboží, uvedené v téže položce francouzského tarifu, jestliže toto zboží pochází a přichází z republiky Československé, s podmínkou, že Francie má právo žádati slušnou a rovnocennou kompenzaci od republiky Československé.

La France s'engage à prendre en due considération toute demande ainsi présentée par la République tchécoslovaque et à faire connaître promptement quelle concession de caractère similaire elle désire en échange. Les Gouvernements des deux pays s'engagent à aborder l'examen de ces questions dans un esprit amical et avec le désir mutuel de conclure un accord équitable.

Article IX.

Les produits naturels ou fabriqués originaire et en provenance de la République tchécoslovaque jouiront, dans les Colonies, Possessions et Pays de Protectorat français qui n'ont pas le même régime douanier que la France, des tarifs qui y sont appliqués ou qui pourraient y être appliqués aux produits de la Nation la plus favorisée, à l'exclusion des avantages qui, en cette matière, seraient réservés aux produits de la métropole.

Article X.

Le Gouvernement tchécoslovaque, qui se réserve la faculté de modifier sa législation relative au dédouanement des marchandises soumises à des droits ad valorem, en appliquant les principes sur lesquels se fonde, en la matière, la réglementation française, réglera, jusqu'à l'introduction éventuelle de cette nouvelle législation, le dédouanement de toutes les marchandises soumises dans la République tchécoslovaque à des droits ad valorem, sur la base des prix réels pratiqués dans le pays d'origine, majorés, conformément à la loi tchécoslovaque, des frais d'emballage, de transport jusqu'à la frontière tchécoslovaque, d'assurance et de commission.

A cet effet, il s'engage à prendre en considération, sans pour cela renoncer à son pouvoir d'appréciation, outre les factures présentées par les importateurs, tous éléments d'estimation à lui transmis par le Gouvernement français, comme émanant d'organismes industriels habilités à les fournir et dignes de créance.

Le Gouvernement français s'engage de même à prendre en considération, sans pour cela renoncer à son pouvoir d'appréciation, non plus qu'aux obligations que lui impose en la matière la réglementation française, différente de la loi tchécoslovaque, tous éléments d'estimation à lui transmis par le Gouvernement tchécoslovaque, comme émanant d'organismes industriels habilités à les fournir et dignes de créance; lesdits éléments devant

Francie zavazuje se vzít náležitě v úvahu každou žádost republiky československé takto předloženou a sdělit neprodleně, jakých koncesí podobné povahy si přeje v záměnu. Vlády obou zemí zavazují se přistoupiti k zkoumání těchto otázek v duchu přátelském a se vzájemným přáním uzavříti slušnou dohodu.

článek IX.

Plodiny nebo výrobky pocházející a přicházející z republiky československé, budou v koloniích, državách a protektorátech francouzských, které nemají stejného celního režimu jako Francie, požívat tarifů, kterých se tam používá nebo se snad bude používat na produkty státu požívajícího nejvyšších výhod, s vyloučením oných předností, které by v tomto oboru byly vyhrazeny zboží země mateřské.

článek X.

Vláda československá, jež si vyhrazuje možnost změnit své zákonodárství ve příčině vyklívání zboží podrobeného clům z hodnoty, tak, že použije zásad, na nichž v tomto oboru spočívá zákonitá úprava francouzská, upraví až do případného zavedení nových zákonů vyklívání veškerého zboží, podrobeného v republice československé clům z hodnoty, na podkladě skutečných trhových cen v zemi původu, zvětšených o výlohy za obal, přepravu až na československou hranici, pojistné a obstarání (komisi), podle zákonů československých.

Aniž by se vzdávala svého práva k ocenění, zavazuje se k tomu cíli vláda československá, že mimo faktury předložené dovozci vezme v úvahu veškeré odhadové prvky předané jí vládou francouzskou, jakožto vycházející z průmyslových organismů příslušných k jejich dodávání a hodných důvěry.

Stejně tak vláda francouzská, aniž by se tím vzdávala svého práva k ocenění nebo povinností, které jí v tomto oboru ukládá zákonitá úprava francouzská, od československé odlišná, zavazuje se, že vezme v úvahu veškeré odhadové prvky odevzdané jí vládou československou, jakožto vycházející z průmyslových organismů příslušných k jejich dodávání a hodných důvěry; řečených prvků má být použito zejména v případě, kde do-

servir notamment au cas où la présomption de fraude sur les prix facturés pourrait entraîner l'application d'amendes ou de pénalités.

Article XI.

Pour les produits énumérés aux listes annexes, chacune des Hautes Parties Contractantes accorde aux produits originaires et en provenance de l'autre le bénéfice des avantages résultant des modifications apportées à la nomenclature douanière ou de spécialisations introduites dans les tarifs en vertu de mesures administratives ou légales ou de conventions conclues avec d'autres Puissances.

Article XII.

Les produits ou marchandises exportés des territoires de l'une des Hautes Parties Contractantes à destination des territoires de l'Autre, bénéficieront, en ce qui concerne les droits et taxes à l'exportation, actuellement en vigueur ou qui pourraient être ultérieurement établis, du régime le plus favorable que chacune des Hautes Parties Contractantes accorde ou pourrait éventuellement accorder à toute Puissance tierce.

Article XIII.

Pour l'application des dispositions des articles précédents chacune des Hautes Parties Contractantes renonce à réclamer le bénéfice de tout régime spécial qui pourrait être institué par l'autre pour tout trafic frontalier qui ne dépassera pas une étendue moyenne de 15 km de chaque côté de la frontière et sera exclusivement limité aux besoins des populations de ladite zone, ou motivé par les situations économiques spéciales résultant de l'institution de frontières nouvelles.

Article XIV.

Toute levée de prohibition d'entrée accordée même à titre temporaire par la République tchécoslovaque au profit des produits d'une puissance tierce s'appliquera immédiatement et inconditionnellement aux produits identiques ou similaires originaires et en provenance de France, des Colonies, Possessions et Pays de Protectorat français.

Le Gouvernement tchécoslovaque, soucieux de maintenir momentanément le régime de contrôle des importations qu'il a institué, admettra à l'importation, sans limitation de

mnělý podvod při fakturování cen mohl by mít v záplátě použití pokut neb ustanovení trestních.

Článek XI.

Pokud jde o zboží, vypočtené v přiložených seznámech, každá z vysokých smluvních stran přiznává zboží pocházejícímu a přicházejícímu ze strany druhé výhody, vyplývající ze změn celní nomenklatury nebo ze specialisací, provedených v tarifech na základě opatření správních nebo zákonných nebo na základě úmluv uzavřených s jinými mocnostmi.

Článek XII.

Produkty nebo zboží, vyvážené z území jedné z vysokých smluvních stran s určením do území strany druhé, budou požívat v oboru vývozních cel a poplatků nyní platných nebo těch, které snad budou později zavedeny, nejpříznivějšího režimu, který každá z vysokých smluvních stran přiznává nebo snad přizná jakékoli třetí mocnosti.

Článek XIII.

Pokud jde o provádění ustanovení předcházejících článků, každá z vysokých smluvních stran zříká se nároku na výhody ze zvláštního režimu, který by byl zaveden druhou smluvní stranou pro pohraniční styk, jenž nepřesahuje pásmo, širokého průměrně 15 km po každé straně hranice, a zůstává výlučně omezen na potřeby obyvatelstva řečeného pásmu nebo jest odůvodněn zvláštními hospodářskými poměry, vyplývajícími z vytýčení nových hranic.

Článek XIV.

Jakékoli zrušení dovozních zákazů, přiznané, byť dočasně, republikou československou ve prospěch zboží třetí mocnosti, bude se vztahovat ihned a bezpodmínečně na totéž nebo podobné zboží, pocházející a přicházející z Francie, z kolonií, držav a protektorátů francouzských.

Vláda československá, snažíc se zachovati prozatím povolovací řízení dovozní, jež zavedla, připustí zboží pocházející a přicházející z Francie, z kolonií, držav a protektorátů

quantité et sans autres restrictions que celles prévues à l'article 18 ci-dessous, les produits originaires et en provenance de France, des Colonies, Possessions et Pays de Protectorat français, énumérés à la liste D.

Le Gouvernement tchécoslovaque accordera, d'autre part, des dérogations pour l'importation des marchandises originaires et en provenance de France, des Colonies, Possessions et Pays de Protectorat français, pour les produits énumérés à la liste E dans la limite de contingents dont les conditions d'octroi et de décompte seront établies d'accord entre les Hautes Parties Contractantes.

L'importation des produits visés aux listes D et E ne sera subordonnée à aucune obligation de compensation quelconque et il n'y sera point fait obstacle par le moyen du contrôle des devises que le Gouvernement tchécoslovaque a établi.

Pour tous produits contrôlés à l'importation dans la République tchécoslovaque les conditions auxquelles est subordonné l'octroi de licences ne seront, en aucun cas, moins favorables que celles auxquelles sont soumis les produits naturels ou fabriqués de tout autre pays étranger.

Article XV.

Pour les produits énumérés à la liste F qui seront soumis, à leur importation dans la République tchécoslovaque, à la taxe dite de „manipulation“, le taux de la taxe applicable est celui qui est porté, pour chaque produit, à ladite liste. La France bénéficiera, en outre, de toute réduction que, sur ce taux, la République tchécoslovaque pourrait instituer, soit par voie de mesure autonome, soit par voie de convention commerciale.

Tous produits, qui actuellement ne sont pas soumis à la taxe de manipulation, ne pourront être à l'avenir grevés d'une taxe supérieure de 1% de leur valeur.

Article XVI.

Dans le cas où l'une des Hautes Parties Contractantes établirait à l'avenir de nouvelles prohibitions soit à l'entrée, soit à la sortie, l'octroi de dérogations et la fixation de nouveaux contingents seront étudiés sur la demande de l'une des Hautes Parties Contractantes de façon à ne préjudicier que le moins possible aux relations commerciales entre les deux pays.

francouzských, vyjmenované v seznamu D, k dovozu bez omezení množství a bez jiných omezení než níže v článku XVIII. uvedených.

Pokud jde o dovoz zboží pocházejícího a přicházejícího z Francie, z kolonií, držav a protektorátů francouzských, vláda československá přizná vedle toho výjimky zboží vyjmenovanému v seznamu E, v rámci kontingentů, jichž podmínky, pokud jde o přiznání a odpočet, budou stanoveny dohodou mezi vysokými smluvními stranami.

Dovoz zboží uvedeného v seznamech D a E nebude podroben žádné povinnosti jakékoli kompenzace a nebude mu nikterak překáženo kontrolou devis, již vláda československá zadala.

Pokud jde o zboží podrobené povolovacímu řízení při dovozu do republiky československé, nebudou podmínky, na něž je vázáno udělení povolení, v žádném případě méně příznivé než podmínky, jimž podléhají plodiny nebo výrobky kterékoli jiné cizí země.

Článek XV.

Pokud jde o zboží vypočtené v seznamu F, které bude podrobeno při dovozu do republiky československé t. zv. poplatku manipulačnímu, výše poplatku, jehož lze použít, jest ona, která je vyznačena u každého druhu zboží v řečeném seznamu. Francie bude požívat nadto každé slevy z tohoto poplatku republikou československou snad zavedené, ať opatřením autonomním, či obchodní smlouvou.

Zboží, které nyní není podrobeno poplatku manipulačnímu, nemůže být v budoucnosti zatíženo vyšším poplatkem než 1% z hodnoty.

Článek XVI.

Zavede-li jedna z vysokých smluvních stran v budoucnosti nové zákazy dovozní nebo vývozní, bude na žádost druhé z vysokých smluvních stran uvažováno o přiznání výjimek a o stanovení nových kontingentů, tak, aby obchodní styky mezi oběma zeměmi byly co nejméně dotčeny.

Article XVII.

Toute levée de prohibition de sortie, accordée même à titre temporaire par l'une des Hautes Parties Contractantes au profit d'une Puissance tierce ou de ses ressortissants, sera appliquée à l'autre Partie, à moins qu'il ne s'agisse de dérogations qui font l'objet de Conventions d'Etat à Etat ou de dérogations qui sont soumises à des conditions de remplacement ou de compensation.

Article XVIII.

Les dispositions des articles 14 à 17 ci-dessus ne font point obstacle aux mesures de prohibition que chacune des Hautes Parties Contractantes pourra être amenée à prendre en vue de la sûreté de l'Etat ou par des motifs d'ordre sanitaire.

Article XIX.

Les produits de toute nature originaires et en provenance de la République tchécoslovaque, importés en France, dans les Colonies, Possessions et Protectorats français ne pourront être assujettis à des droits d'accise ou d'octroi autres ou plus élevés que ceux qui grèvent ou qui gréveraient les produits nationaux ou les produits de la Nation la plus favorisée.

De même les produits de toute nature originaires et en provenance de France, des Colonies, Possessions et Protectorats français importés dans la République tchécoslovaque ne pourront être assujettis à des droits d'accise ou d'octroi autres ou plus élevés que ceux qui grèvent ou qui gréveraient les produits nationaux ou les produits de la Nation la plus favorisée.

Les Hautes Parties Contractantes s'accordent de même le traitement national en ce qui concerne les droits de consommation ainsi que toutes taxes intérieures ou locales perçues sur la vente des produits.

Les Hautes Parties Contractantes se garantissent réciproquement le traitement de la Nation la plus favorisée en ce qui concerne les droits de réexportation, de transit, d'entreposage, le transbordement des marchandises ou l'accomplissement des formalités de douane.

Článek XVII.

Jakékoliv zrušení vývozních zákazů přiznané, byť dočasně, jednou z vysokých smluvních stran ve prospěch kterékoliv třetí mocinosti nebo jejích příslušníků, bude se vztahovati na druhou smluvní stranu, leč by šlo o výjimky, jež jsou předmětem úmluv mezistátních, nebo o výjimky, jež jsou podmíněny náhradou nebo kompenzací.

Článek XVIII.

Ustanovení hořejších článků XIV. až XVII. nepřekážejí nikterak prohibičním opatřením, jež by každá z vysokých smluvních stran z důvodu státní bezpečnosti nebo z důvodu zdravotních mohla zavést.

Článek XIX.

Zboží všeho druhu pocházející a přicházející z republiky Československé, dovážené do Francie, do kolonií, držav a protektorátů francouzských, nemůže být podrobeno jiným nebo vyšším dávkám potravním nebo nepřímým, než těm, které zatěžují nebo snad budou zatěžovati zboží domácí nebo zboží státu požívajícího nejvyšších výhod.

Stejně tak zboží všeho druhu pocházející a přicházející z Francie, z kolonií, držav a protektorátů francouzských, dovážené do republiky Československé, nemůže být podrobeno jiným nebo vyšším dávkám potravním nebo nepřímým než těm, které zatěžují nebo snad budou zatěžovati zboží domácí, nebo zboží státu požívajícího nejvyšších výhod.

Vysoké smluvní strany přiznávají si rovněž zacházení paritní v oboru spotřebních dávek, jakož i jakýchkoliv vnitřních nebo místních dávek, vybíraných při prodeji zboží.

Vysoké smluvní strany zaručují si vzájemně zacházení podle nejvyšších výhod v oboru dávek při opětném vývozu, průvozu, uložení ve skladisti a překládání zboží nebo při plnění celních formalit.

Article XX.

Sans préjudice des dispositions de la Convention ferroviaire conclue par les Hautes Parties Contractantes, il est spécifié que pour l'importation et l'exportation des marchandises visées aux articles précédents, les barèmes de transport et tous frais accessoires, appliqués par chacune des Hautes Parties Contractantes, ne seront pas plus élevés que ceux qu'elle applique ou pourrait appliquer aux produits nationaux ou aux produits de la Nation la plus favorisée.

Article XXI.

En considération de la situation géographique spéciale de la République tchécoslovaque, la France consent à accorder le bénéfice de la droiture aux marchandises originaire et en provenance de la République tchécoslovaque importées en France, dans les Colonies, Possessions et Pays de Protectorat français, par les voies et dans les conditions ci-après définies:

1^o) Les marchandises transportées à Hambourg par la voie de l'Elbe et transbordées dans la zone franche tchécoslovaque de ce port à destination d'un port français devront faire l'objet, à leur départ de la République tchécoslovaque, d'un connaissance direct pour la France; à défaut de connaissance direct, elles devront être accompagnées, à leur arrivée dans les ports français, d'un connaissance afférent au trafic maritime et d'une copie certifiée du connaissance afférent au trafic fluvial, prouvant qu'elle n'ont subi de rupture de charge que dans la zone tchécoslovaque du port de Hambourg.

Aussi longtemps que la zone tchécoslovaque du port de Hambourg n'aura pas été régulièrement constituée et munie d'un service de contrôle suffisant, la marchandise devra être accompagnée à son arrivée en France d'une attestation du représentant consulaire français, marquant qu'elle n'a pas subi, lors de son transbordement dans le port de Hambourg, de manutention de nature à lui faire perdre son identité.

2^o) Les marchandises expédiées de la République tchécoslovaque par la voie de l'Oder et de Stettin devront être expédiées directement du lieu d'origine au port d'embarquement de Kosel où elles seront adressées à la Compagnie tchécoslovaque qui assure le trafic sur l'Oder depuis Kosel jusqu'à Stettin, et il appartiendra à cette Compagnie d'attester que

Článek XX.

S výhradou ustanovení železniční úmluvy uzavřené vysokými smluvními stranami stanoví se, že při dovozu a vývozu zboží, uvedeného v článkách předcházejících, nebudou dopravní tarify a veškeré vedlejší poplatky, používané každou z vysokých smluvních stran, vyšší těch, jichž používá nebo by mohla používat pro zboží domácí nebo pro zboží státu požívajícího nejvyšších výhod.

Článek XXI.

Se zřením k zvláštní zeměpisné poloze republiky Československé Francie svoluje k přiznání výhod z přímého dovozu zboží pocházejícímu a přicházejícímu z republiky Československé, dováženému do Francie, do kolonií, držav a protektorátů francouzských cestami a za podmínek níže stanovených:

1. Na zboží, dopravované do Hamburku po Labi a překládané ve svobodném pásmu československém tohoto přístavu s určením do přístavu francouzského, musí být při odeslání z republiky Československé vystaven přímý konosament do Francie; není-li přímého konosamentu, musí být provázeno při svém příchodu do přístavů francouzských konosamentem, vztahujícím se na dopravu námořní, a ověřeným opisem konosamentu, vztahujícího se na dopravu říční, prokazujícími, že zboží nebylo přeloženo jinde než v československém pásmu hamburského přístavu.

Dokud československé pásmo v hamburském přístavu nebude řádně zřízeno a vybaveno dostatečnou kontrolní službou, musí být zboží provázeno při svém příchodu do Francie osvědčením konsulárního zástupce francouzského o tom, že při překládání v přístavu hamburském nebylo s ním nakládáno tak, že pozbylo své totožnosti.

2. Zboží vypravené z republiky Československé po Odře přes Štětín musí být z místa původu odbaveno přímo do naloďovacího přístavu v Kozlí, kde bude adresováno československé společnosti, která obstarává dopravu po Odře od Kozlí až do Štětína a této společnosti přísluší osvědčovati, že řečené zboží bylo jí dodáno přímo do přístavu v Kozlí

lesdites marchandises lui ont été directement délivrées dans le port de Kosel et n'y ont subi aucune manutention de nature à leur faire perdre leur identité.

A leur arrivée en France, lesdites marchandises devront être accompagnées du connaissance direct émis par la Compagnie fluviale qui les a prises en charge à Kosel, connaissance visé pour identité de la marchandise par le capitaine du bateau qui, de Stettin les a transportées vers la France.

A défaut de connaissance direct, elles devront être accompagnées, à leur arrivée dans les ports français, d'un connaissance afférent au trafic maritime et d'une copie certifiée du connaissance afférent au trafic fluvial, prouvant qu'elles n'ont subi de rupture de charge que dans la zone tchécoslovaque du port de Stettin.

La France pourra exiger, en outre, aussi longtemps que la zone tchécoslovaque du port de Stettin n'aura point été dûment constituée, une attestation des autorités consulaires françaises marquant que les marchandises n'ont point subi dans le port de Stettin de manutention de nature à leur faire perdre leur identité.

3^e) Les envois par la voie du Danube, via Braila ou Galatz, devront être effectués sous connaissance direct pour la France.

A défaut de connaissance direct, ils devront être accompagnés, à leur arrivée dans les ports français, d'un connaissance afférent au trafic maritime et d'une copie certifiée du connaissance afférent au trafic danubien prouvant qu'ils n'ont subi de rupture de charge que dans les ports de Braila ou de Galatz.

La France pourra exiger, en outre, si elle le juge utile, l'attestation des représentants consulaires français dans les dits ports, marquant que les marchandises n'y ont point subi de manutention de nature à leur faire perdre leur identité.

4^e) Les marchandises expédiées par voie ferrée vers les ports de Hambourg et de Stettin devront être accompagnées, pour le parcours terrestre, par une lettre de voiture internationale directe de la station du chemin de fer tchécoslovaque, pour un de ces ports et par un connaissance afférent au trafic maritime, délivré par l'armateur qui effectue le transport par mer. La lettre de

a že s ním tam nebylo nakládáno tak, že pozbylo své totožnosti.

Při svém příchodu do Francie musí řečené zboží být provázeno přímým konosamentem, vystaveným říční společností, která je převzala k dopravě v Kozlí; konosament musí být vidován, pokud jde o totožnost zboží, kapitánem lodi, která je ze štětína dopravila do Francie.

Není-li přímého konosamentu, musí být provázeno při svém příchodu do přístavu francouzských konosamentem, vztahujícím se na dopravu námořní, a osvědčeným opisem konosamentu, vztahujícího se na dopravu říční, prokazujícími, že zboží nebylo přeloženo jinde, než v československém pásmu přístavu štětínského.

Dokud československé pásmo přístavu štětínského nebude náležitě zřízeno, může Francie požadovat vedle toho osvědčení konsulárních úřadů francouzských o tom, že s ním v přístavu štětínském nebylo nakládáno tak, že pozbylo své totožnosti.

3. Zásilky po Dunaji přes Brailu nebo Galac musí být provedeny na základě přímého konosamentu do Francie.

Není-li přímého konosamentu, musí být při svém příchodu do přístavu francouzských provázeno konosamentem, vztahujícím se na dopravu námořní, a ověřeným opisem konosamentu, vztahujícího se na dopravu dunajskou, prokazujícími, že zásilky nebyly přeloženy jinde než v přístavu Braila nebo Galac.

Považuje-li to za užitečné, může Francie vedle toho požadovat osvědčení konsulárních zástupců francouzských v řečených přístavech o tom, že se zbožím nebylo tam nakládáno tak, že pozbylo své totožnosti.

4. Zboží vypravené po železnici do přístavu hamburského a štětínského musí být provázeno na cestě po souši přímým mezinárodním nákladním listem z železniční stanice československé do jednoho z těchto přístavů a konosamentem, vztahujícím se na dopravu námořní, vystaveným rejdařem, který provádí dopravu po moři. Nákladní list, přiložený k řečenému konosamentu, bude prů-

voiture annexée au susdit connaissancement prouvera que la marchandise n'a subi de rupture de charge que dans le port maritime sur lequel elle était dirigée.

La France pourra exiger, en outre, une attestation de ses représentants consulaires dans ledit port prouvant que ces marchandises n'y ont point subi de manutention, de nature à leur faire perdre leur identité.

50) Les conditions stipulées au paragraphe précédent s'appliqueront de même aux marchandises expédiées par la voie ferrée, vers les ports de Trieste et de Fiume.

Réciproquement, les conditions ci-dessus pourront être exigées par la République tchécoslovaque pour l'octroi du bénéfice de la droiture aux marchandises originaires et en provenance de France, des Colonies, Possessions et Pays de protectorat français.

Les Hautes Parties Contractantes sont d'accord qu'au cas où les attestations relatives à l'identité des marchandises qui ont subi une rupture de charge ne pourraient être délivrées par leurs représentants consulaires, ceux-ci pourront déléguer leurs pouvoirs à cet effet aux représentants consulaires d'une autre Puissance ou, sous réserve de l'assentiment de l'autre partie, à toute personne qualifiée.

Chacune des Hautes Parties Contractantes pourra, d'ailleurs, si elle renonce à exiger l'attestation ci-dessus prévue, relative à l'identité de la marchandise, exiger une certification, par le transporteur qui a établi le connaissancement relatif à la seconde partie du voyage, de l'identité des marchandises transportées par lui avec celles qui sont portées au connaissancement relatif à la première partie du voyage.

Article XXII.

Les produits du sol ou de l'industrie de l'un des deux pays importés sur le territoire de l'autre et destinés à l'entreposage ou au transit vers quelque destination que ce soit, ne seront passibles que des droits et taxes exclusivement destinés à couvrir les dépenses de surveillance et d'administration que peut imposer le transit, sans préjudice toutefois des taxes fiscales afférentes aux transactions dont ces marchandises pourraient être l'objet au cours de leur entreposage ou de leur transport.

Article XXIII.

Pour résérer aux produits originaires de leurs pays respectifs le bénéfice des disposi-

kazem, že zboží nebylo přeloženo jinde než v námořním přístavě, do nějž bylo určeno.

Francie může vedle toho požadovati osvědčení svých konsulárních zástupců v řečeném přístavě o tom, že s tímto zbožím nebylo tam nakládáno tak, že pozbylo své totožnosti.

5. Podmínky, sjednané v předcházejícím bodu, budou se vztahovati rovněž na zboží, vypravené po železnici do přístavu terstského a rjeckého.

Vzájemně mohou býti hořejší podmínky kladeny republikou československou pro udělení výhod z přímého dovozu zboží pocházejícímu a přicházejícímu z Francie, kolonií, držav a protektorátů francouzských.

Vysoké smluvní strany souhlasí, aby v případě, že by osvědčení o totožnosti zboží, které bylo přeloženo, nemohlo býti vystaveno jejich konsulárními zástupci, tito mohli delegovati své oprávnění k tomu cíli konsulárním zástupcům jiné mocnosti nebo, s výhradou svolení druhé strany, jakékoli kvalifikované osobě.

Každá z vysokých smluvních stran, zřekne-li se práva požadovati osvědčení shora zmíněné o totožnosti zboží, může ostatně žádati od přepravce, který vystavil konosament, vztahující se k druhé části přepravy, potvrzení o totožnosti zboží jím přepraveného se zbožím, uvedeným v konosamentu, vztahujícím se na první část přepravy.

Článek XXII.

Plodiny nebo výrobky průmyslové jedné z obou zemí, dovážené na území druhé a určené k uložení ve skladišti nebo k průvozu s jakýmkoliv určením, budou podrobeny jen dávkám a poplatkům, určeným výlučně k úhradě výloh spojených s dozorem a správou, jichž průvoz vyžaduje, avšak s výhradou dávek vztahujících se k případným transakcím s tímto zbožím v době jeho uložení ve skladišti nebo jeho přepravy.

Článek XXIII.

Ve snaze vyhraditi výhody z hořejších ustanovení vyplývající zboží, pocházejícímu z je-

tions ci-dessus, et pour éviter que des produits originaires de pays qui ne jouissent pas dudit bénéfice puissent emprunter la voie de leur territoire, les Hautes Parties Contractantes pourront exiger que les produits et marchandises importés sur leur territoire soient accompagnés d'un certificat d'origine attestant:

1^o) S'il s'agit de matières premières proprement dites ou de produits naturels, qu'ils sont originaires de l'autre pays;

2^o) S'il s'agit d'un produit manufacturé, qu'il a acquis dans l'autre pays, soit à cause de la matière première incorporée, soit par le travail subi, le pourcentage de valeur auquel la législation du pays destinataire subordonne la reconnaissance de la nationalité.

Les certificats d'origine seront délivrés, soit par les Chambres de Commerce dont relève l'expéditeur, soit par toute autre Autorité ou groupement économique que le pays destinataire aura agréé. Ils seront légalisés par un représentant diplomatique ou consulaire du pays destinataire; les Hautes Parties Contractantes sont d'accord pour effectuer cette légalisation gratuitement.

Au cas où l'expéditeur pourra craindre que, malgré le certificat d'origine accompagnant la marchandise, celle-ci demeure sujette à contestation, il pourra faire confirmer le certificat d'origine par un certificat de vérification, établi et signé à la fois par l'auteur du certificat d'origine et par un agent technique que désignera le représentant diplomatique du pays destinataire et dont la désignation sera notifiée au Gouvernement du pays expéditeur. Cet agent pourra, pour procéder à la vérification, exiger toute preuve ou communication expédiente et percevoir une taxe dont le taux sera strictement limité aux frais de vacation et de déplacement nécessités par l'établissement du certificat de vérification. Si la marchandise est accompagnée d'un certificat de vérification, elle ne sera assujettie à l'expertise légale en douane que dans le cas de fraude ou de substitution présumée.

Les colis postaux seront dispensés du certificat d'origine quand il s'agira d'importations ne revêtant pas une caractère commercial.

Dans tous les cas où l'un des deux Gouvernements signalera à l'autre, par l'entremise d'un agent autorisé pour ce faire, que des pratiques frauduleuses se sont produites dans la délivrance desdits certificats, le Gouvernement auquel la plainte aura été adressée provoquera immédiatement une enquête spé-

jich zemí, a předejítí tomu, aby zboží, pocházející ze zemí nepožívajících řečených výhod, mohlo použít cesty přes jejich území, vysoké smluvní strany mohou žádati, aby produkty a zboží dovážené do jejich území byly provázeny osvědčením původu, prokazujícím:

1. Jde-li o suroviny ve vlastním slova smyslu nebo o plodiny, že pocházejí z druhé země.

2. Jde-li o zpracovaný výrobek, že týž získal v druhé zemi, buď použitím suroviny nebo zpracováním, na hodnotě onen procentní poměr, na nějž zákony země určení vážou přiznání původu.

Osvědčení původu budou vydávána buď obchodními komorami, k nimž přísluší odesilatel, nebo kterýmkoliv jiným úřadem nebo hospodářským sdružením, jež země určení uzná. Budou legalisována diplomatickým nebo konsulárním zástupcem země určení; vysoké smluvní strany jsou shodny v tom, aby tato legalisace byla prováděna bezplatně.

Jestliže by se odesilatel snad obával, že přes osvědčení původu, které zboží provází, mohly by proti tomuto býti projeveny námitky, může dátí osvědčení původu potvrdati ověřovacím osvědčením, vydaným a podepsaným zároveň vydavatelem osvědčení o původu a odborným orgánem, jež určí diplomatický zástupce země určení a jehož jmenování bude notifikováno vládě země odeslaci. Tento orgán může žádati veškeré vhodné důkazy neb údaje, aby mohl provést ověření, a může vybírat poplatek, jehož výše bude přesně omezena na výlohy služební a cestovní, jichž vystavení ověřovacího osvědčení vyžaduje. Je-li zboží provázeno ověřovacím osvědčením, nebude podrobeno zákonnému zkoumání celnímu, leč je-li podezření podvodu nebo podvahu.

Poštovní balíčky budou osvobozeny od osvědčení původu při dovozu rázu neobhodního.

Ve všech případech, kdy jedna z obou vlád oznámí druhé prostřednictvím orgánu k tomu oprávněného, že došlo k podvodným nepravidelnostem ve vydání řečených osvědčení, zavede ihned vláda, jíž byla stížnost předložena, zvláštní šetření o činech za závadné označených, oznámi výsledek stěžující si vládě a učiní

ciale sur les faits incriminés, en communiquer les résultats au Gouvernement plaignant et prendra, le cas échéant, toutes les mesures en son pouvoir pour prévenir la continuation desdites pratiques frauduleuses.

Article XXIV.

Les Hautes Parties Contractantes s'engagent à donner une application effective à la Convention internationale de Paris du 20 Mars 1883 pour la protection de la propriété industrielle, révisée à Washington le 2 Juin 1911, ainsi qu'à toute Convention internationale visant spécialement les brevets d'invention à laquelle elles seraient adhérentes.

Les Hautes Parties Contractantes s'engagent, d'autre part, à donner une application effective à la Convention internationale de Berne du 9 Septembre 1886, pour la protection des œuvres littéraires et artistiques, révisée à Berlin le 13 Novembre 1908 et complétée par le protocole additionnel signé à Berne le 20 Mars 1914.

Article XXV.

Chacune des Hautes Parties Contractantes s'engage à prendre toutes les mesures nécessaires pour garantir d'une manière effective les produits naturels ou fabriqués, originaires de l'autre Partie Contractante, contre la concurrence déloyale dans les tractations commerciales, notamment à réprimer et à prohiber par la saisie ou par toutes autres sanctions appropriées, conformément à sa propre législation, l'importation, l'entreposage et l'exportation, ainsi que la fabrication, la circulation, la vente et la mise en vente à l'intérieur de tous produits portant sur eux-mêmes ou sur leur conditionnement immédiat, ou sur leur emballage extérieur des marques, noms, inscriptions ou signes quelconques comportant directement ou indirectement de fausses indications sur l'origine, l'espèce, la nature ou les qualités spécifiques de ces produits ou marchandises.

Article XXVI.

Chacune des Hautes Parties Contractantes s'engage à prendre toutes mesures nécessaires en vue de réprimer l'emploi de fausses appellations géographiques d'origine des produits vinicoles, pour autant qu'ils soient originaires des territoires de l'une ou l'autre des Hautes Parties Contractantes et que les appellations d'origine soient dûment protégées dans

případně veškerá opatření v její moci, aby předešla dalším řečeným nepravidelnostem.

Článek XXIV.

Vysoké smluvní strany zavazují se, že budou prováděti mezinárodní úmluvu pařížskou z 20. března 1883 o ochraně živnostenského vlastnictví, revidovanou ve Washingtonu 2. června 1911, jakož i každou mezinárodní úmluvu, týkající se jmenovitě patentů na vynálezy, k níž by přistoupily.

Vysoké smluvní strany se dále zavazují, že budou prováděti mezinárodní úmluvu bernskou z 9. září 1886 o ochraně děl literárních a uměleckých, revidovanou v Berlíně 13. listopadu 1908 a doplněnou dodatečným protokolem podepsaným v Bernu 20. března 1914.

Článek XXV.

Každá z vysokých smluvních stran se zavazuje, že učiní všechna nutná opatření, aby plodiny nebo výrobky pocházející z druhé smluvní strany zabezpečila účinně proti nekalé soutěži při obchodních jednáních, a zejména, že potlačí a zamezí zabavením nebo všemi jinými vhodnými trestními opatřeními v souhlasu s vlastním zákonodárstvím dovoz, uložení a vývoz, jakož i výrobu, oběh, prodej a uvádění do prodeje ve vnitrozemí všech výrobků, opatřených přímo neb na jejich bezprostřední úpravě nebo vnějším obalu známkami, jmény, nápisů nebo jakýmkoli označením, směřujícími přímo neb nepřímo k nesprávnému označení původu, druhu, podstaty nebo zvláštních vlastností těchto výrobků nebo zboží.

Článek XXVI.

Každá z vysokých smluvních stran zavazuje se učiniti všechna potřebná opatření k potlačení používání nesprávných zeměpisných označení původu výrobků vinařských, pokud tyto pocházejí z území té či oné vysoké smluvní strany a pokud označení původu jsou naležitě chráněna v zemi výroby a druhé straně notifikována. V notifikaci musí být

le pays de production et notifiées à l'autre Partie. La notification devra viser la délimitation des territoires auxquels s'appliquent ces appellations d'origine et la procédure relative à la délivrance du certificat d'origine.

Seront notamment réprimées par la saisie ou la prohibition ou par d'autres sanctions appropriées, conformément à la législation de chaque pays, l'importation et l'exportation, l'entreposage, la fabrication, la circulation, la vente ou la mise en vente des produits visés ci-dessus dans le cas où figureraient sur les fûts, bouteilles, emballage ou caisses les contenants, des marques, des noms, des inscriptions ou des signes quelconques, comportant de fausses appellations d'origine sciemment employées.

La saisie des produits incriminés ou les autres sanctions seront appliquées, soit à la diligence de l'Administration, soit à la requête du Ministère public ou d'une partie intéressée: individu, association ou syndicat — conformément à la législation respective de chacune des Hautes Parties Contractantes.

L'interdiction de se servir d'une appellation géographique d'origine pour désigner des produits vinicoles autres que ceux qui y ont réellement droit subsiste, alors même que la véritable origine des produits serait mentionnée ou que les appellations fausses seraient accompagnées de certaines rectifications telles que „genre“, „façon“, „type“ ou autres.

Aucune appellation géographique d'origine des produits vinicoles de l'une des Hautes Parties Contractantes, si elle est dûment protégée dans le pays de production et si elle a été régulièrement notifiée à l'autre Partie, ne pourra être considérée comme ayant un caractère générique. Seront reconnues de la même manière les délimitations et les spécifications qui se rapportent à ces appellations.

Les Hautes Parties Contractantes se déclarent prêtes à étudier ultérieurement l'extension éventuelle des dispositions qui précédent à d'autres produits tirant du sol ou du climat leurs qualités spécifiques.

Article XXVII.

Les négociants, les fabricants et autres industriels de l'un des deux pays qui prouvent par la présentation d'une carte de légitimation industrielle, délivrée par les autorités compétentes de leur pays, qu'ils y sont autorisés à exercer leur commerce ou leur indu-

vymezeno území, na něž se tato označení původu vztahují, a stanoveno řízení, na základě kterého se osvědčení původu vydávají.

Zejména bude zabavením nebo zákazem nebo jinými vhodnými trestními opatřeními v souhlasu se zákonodárstvím každé země potlačen dovoz a vývoz, uložení, výroba, oběh, prodej nebo uvedení do prodeje výše zmíněných výrobků v případě, že na sudech, lahvicích, obalech nebo bednách je obsahujících jsou známky, jména, nápisy nebo jakákoliv označení směřující k nesprávným označením původu vědomě používaným.

Zabavení výrobků za závadné označených nebo jiných trestních opatření bude použito bud' z popudu správy nebo na žádost státního zastupitelství nebo zúčastněné strany: jednotlivce, sdružení nebo syndikátu — podle do téhož zákonodárství každé z vysokých smluvních stran.

Zákaz používat zeměpisného označení původu k označení jiných vinařských výrobků než těch, které k tomu mají vskutku právo, trvá i když pravý původ výrobků by byl uveden nebo když nesprávná označení byla provázena jistými opravami, jako „druh“, „způsob“, „typ“ nebo jiné.

Žádné zeměpisné označení původu vinařských výrobků jedné z vysokých smluvních stran nemůže být považováno za označení rázu druhového, jestliže je náležitě chráněno v zemi výroby a jestliže bylo řádně oznámeno druhé straně. Stejně budou uznána i vymezení a specifikace, vztahující se k těmto označením.

Vysoké smluvní strany prohlašují, že jsou ochotny uvažovat později o případném rozšíření předcházejících ustanovení na jiné výrobky, jež odvozují své specifické vlastnosti z půdy nebo z podnebí.

Článek XXVII.

Obchodníci, továrníci a jiní živnostníci jednoho z obou států, kteří prokáží předložením živnostenské legitimace, vydané příslušnými úřady své země, že jsou tam oprávněni provozovat svůj obchod nebo svoji živnost a že tam platí poplatky a daně zákony předepsané, mají

strié et qu'ils y acquittent les taxes et les impôts prévus par les lois, auront le droit, soit personnellement, soit par des voyageurs à leur service, de faire des achats dans le territoire de l'Autre Partie Contractante, chez des négociants ou producteurs, ou dans des locaux de ventes publiques. Ils pourront aussi prendre des commandes, même sur échantillons, chez les négociants ou autres personnes, qui, pour leur commerce ou leur industrie utilisent des marchandises correspondant à ces échantillons. Ni dans l'un, ni dans l'autre pays, ils ne seront astreints à acquitter à cet effet une taxe spéciale.

Les voyageurs de commerce tchécoslovaques et français munis d'une carte de légitimation conforme aux modèles annexés à la présente Convention et délivrée par les autorités de leurs pays respectifs, auront le droit réciproque d'avoir avec eux des échantillons ou modèles, mais non des marchandises.

Les Parties Contractantes se donneront, réciproquement, connaissance des autorités chargées de délivrer les cartes de légitimation ainsi que des dispositions auxquelles les voyageurs doivent se conformer dans l'exercice de leur commerce.

Les objets passibles d'un droit de douane ou de toute autre taxe assimilée, à l'exception des marchandises prohibées à l'importation, qui seront importés comme échantillons ou modèles par le voyageur de commerce seront, de part et d'autre, admis en franchise de droits d'entrée et de sortie, à la condition que ces objets soient réexportés dans le délai réglementaire et que l'identité des objets importés et réexportés ne soit pas douteuse, quel que soit, du reste, le bureau par lequel ils passent à leur sortie.

La réexportation des échantillons ou modèles devra être garantie dans les deux pays, soit par le dépôt (en espèces) du montant des droits applicables au bureau de douane de l'entrée, soit par une caution valable, réservée faite, dans tous les cas, de l'accomplissement, s'il y a lieu, des formalités de la garantie des ouvrages en platine, en or ou en argent.

Une fois le délai réglementaire expiré, le montant des droits, selon qu'il aura été consigné ou garanti, sera acquis au Trésor ou recouvré à son profit, à moins qu'il ne soit établi que, dans ce délai, les échantillons ou modèles ont été réexportés.

Si, avant l'expiration du délai réglementaire, les échantillons ou modèles sont présen-

právo bud' osobně nebo svými cestujícími užírat koupě na území druhé smluvní strany u obchodníků neb výrobců nebo ve veřejných prodejnách. Mohou rovněž přijímat zakázky i podle vzorků, od obchodníků neb jiných osob, které pro svůj obchod neb svou živnost používají zboží, odpovídajícího témtoto vzorkům. V žádném z obou států nebudou povinni platiti z tohoto důvodu zvláštní poplatek.

Českoslovenští a francouzští obchodní cestující, mající legitimaci dle vzorů připojených k této úmluvě, vydanou úřady svých zemí, mají vzájemné právo bráti s sebou vzorky neb modely, nikoli však zboží.

Smluvní strany si vzájemně sdělí, které úřady jsou pověřeny vydávat legitimace, jakož i kterými předpisy jest se cestujícím při provozování jejich obchodu řídit.

S výjimkou zboží, jehož dovoz jest zakázán, předměty podroběny clu nebo jakékoliv jiné podobné dávce, které budou dováženy jako vzorky nebo modely obchodním cestujícím, budou vzájemně propuštěny beze cla dovozního i vývozního s podmínkou, že tyto předměty budou opět vyvezeny ve lhůtě předepsané a že nebude pochyby o totožnosti dovezencích a opětně vyvezených předmětů, ať procházejí ostatně při vývozu kterýmkoliv celním úřadem.

Opětný vývoz vzorků neb modelů budiž zaručen v obou zemích u vstupního celního úřadu buď tím, že se složí hotově částka odpovídající úhrnnému obnosu clu, jež má býti zapraveno, buď tím, že se složí dostatečná jistota s výhradou splnění případných formalit záručných ve všech případech, pokud jde o předměty z platiny, zlata nebo stříbra.

Vyprší-li předepsaná lhůta, připadne na clo složená částka státní pokladně a byla-li zaručena, bude ve prospěch státní pokladny vyjmáhána, neprokáže-li se v této lhůtě, že vzorky neb modely byly opět vyvezeny.

Jestliže se před uplynutím předepsané lhůty předloží vzorky nebo modely celnímu úřadu

tés à un bureau de douane ouvert à cet effet, pour être réexportés, ce bureau devra s'assurer par une vérification si les articles qui lui sont présentés sont bien ceux pour lesquels il a été délivré le permis d'entrée. S'il n'y a aucun doute à cet égard, le bureau constatera la réexportation et restituera le montant des droits déposés à l'importation, ou prendra les mesures nécessaires pour la décharge de la caution.

Il ne sera exigé de l'importateur aucun frais à l'exception, toutefois, des droits de timbre pour la délivrance du certificat ou permis, non plus que pour l'apposition des marques destinées à assurer l'identité des échantillons ou modèles.

Les ressortissants de l'un des deux pays contractants se rendant aux foires et marchés sur les territoires de l'autre, à l'effet d'y exercer leur commerce ou d'y débiter leurs produits seront réciprocement traités comme les nationaux et ne seront pas soumis à des taxes plus élevées que celles perçues sur ces derniers.

Les dispositions ci-dessus ne sont pas applicables aux industriels ambulants, non plus qu'au colportage, non plus qu'à la recherche des commandes chez des personnes n'exerçant ni industrie, ni commerce, chacune des Parties Contractantes réservant à cet égard l'entièvre liberté de sa législation.

Article XXVIII.

A. — Les ressortissants de chacun des deux Pays jouiront sur le territoire de l'autre, sous tous les rapports et notamment en ce qui concerne l'établissement, l'exercice du commerce, de l'industrie et de la navigation, leurs biens mobiliers et immobiliers, leurs droits et intérêts, du régime accordé aux ressortissants de la Nation la plus favorisée. Ils seront libres d'y régler leurs affaires, soit personnellement, soit par un intermédiaire de leur choix, sans être soumis à cet égard à d'autre restrictions que celles prévues par les lois et règlements en vigueur.

Les ressortissants de l'une des deux Parties Contractantes ne seront astreints sur le territoire de l'autre à aucun service obligatoire, soit dans les armées de terre ou de mer, soit dans les gardes ou milices nationales. Ils seront exempts de toute taxe de quelque nature que ce soit imposée au lieu de service militaire personnel, de toutes prestations et réquisitions militaires personnelles, mais ils se-

k tomu cíli ustanovenému, aby byly opět vyvezeny, má se tento úřad ohledáním přesvědčiti, jsou-li předměty jemu předložené totožné s těmi, pro něž bylo dovozní povolení vydáno. Není-li o tom pochyby, potvrdí úřad opětný vývoz a vrátí částku složenou při dovozu neb učiní potřebná opatření pro uvolnění jistoty.

Od dovozce nebude požadováno nijakých platů vyjma kolkovné za vydání osvědčení neb dovolovacího listu a za označení, potvrzující totožnost vzorků neb modelů.

S příslušníky jedné z obou smluvních zemí, kteří se odebírají na trhy a veletrhy na území druhé, aby tam provozovali svůj obchod neb prodávali své výrobky, bude vzájemně zacházeno jako s tuzemci a nebudou od nich vybírány vyšší poplatky, než od tuzemců.

Ustanovení výše zmíněná nevztahují se na osoby, provozující kočovná zaměstnání, na podomní obchod, jakož i na vyhledávání zakázků u osob neprovozujících ani živnosti ani obchodu, při čemž si každá smluvní strana vyhražuje v tomto směru úplnou volnost svého zákonodárství.

Článek XXVIII.

A. — Příslušníci každé z obou zemí budou na území druhé ve všech ohledech a zejména ve příčině usídlení, provozování obchodu, průmyslu a plavby, jejich majetku movitého i nemovitého, jejich práv a zájmových účastenství účastní režimu, přiznaného příslušníkům státu požívajícího nejvyšších výhod. Mohou tam vyřizovati svobodně své věci, bud' osobně, nebo prostředníkem jimi zvoleným, aniž by v tomto směru byli podrobeni jiným omezením než těm, jež vyplývají z platných zákonů a nařízení.

Příslušníci jedné z obou smluvních stran nebudou přidrženi na území druhé strany k žádné povinné službě at' ve vojsku pozemní nebo námořní či v národní gardě nebo milici. Budou osvobozeni od jakýchkoliv dávek, ukládaných náhradou za osobní službu vojenskou, ode všech vojenských plnění a rekvisicí osobních, avšak budou podrobeni, pokud jde o movitý a nemovitý majetek jejich v zemi,

ront soumis, en ce qui concerne les biens meubles et immeubles qu'ils possèdent dans le pays, aux réquisitions militaires et à la charge des logements militaires dans les mêmes conditions que les nationaux.

B. — Les Sociétés civiles, commerciales, industrielles, financières, d'assurance et, en général toutes les Sociétés de caractère économique, constituées conformément aux lois de l'un des deux pays, pourront, en observant les prescriptions des lois de l'autre, et si elles obtiennent l'autorisation nécessaire dans les cas où une telle autorisation est prévue par ces lois, soit exercer leur activité dans ce dernier pays, soit s'y établir et y créer des filiales, succursales et agences, exception faite pour les industries qui, en raison de leur caractère d'utilité générale, sont soumises à des restrictions spéciales. Elles pourront, sous les mêmes conditions, acquérir, posséder ou affermir les immeubles nécessaires à leur bon fonctionnement.

Ces Sociétés pourront également faire valoir tous leurs droits en ce pays et y ester en justice comme demanderesses et comme défenderesses, en se soumettant aux lois et règlements.

Lesdites Sociétés, ainsi que leurs filiales, succursales et agences, jouiront à tous égards du traitement accordé aux Sociétés de la Nation la plus favorisée.

C. — Les deux paragraphes précédents ne visent pas les droits, taxes, impôts, quels qu'ils soient, qui font l'objet des paragraphes D et E.

D. — Les ressortissants de chacun des deux pays ne seront pas assujettis, sur le territoire de l'autre, à des droits, taxes, impôts, sous quelque dénomination que ce soit, autres ou plus élevés que ceux qui sont ou qui seront perçus sur les nationaux. Cette disposition ne fait pas obstacle à la perception, le cas échéant, soit de taxes dites de séjour, soit de taxes afférentes à l'accomplissement des formalités de police, étant entendu que les ressortissants des deux pays jouiront, sous ce rapport, du traitement accordé aux ressortissants de la Nation la plus favorisée.

E. — Les Sociétés de toute nature, civiles, commerciales, industrielles, financières et d'assurances, constituées suivant les lois de l'un des deux pays, ainsi que leurs filiales, succursales et agences, ne seront pas assujetties, sur le territoire de l'autre, à des droits, taxes, impôts, sous quelque dénomination que

vojenským rekvisicím a břemenu vojenského ubytování za těchže podmínek jako příslušníci domácí.

B. — Společnosti podle občanského práva a společnosti obchodní, průmyslové, finanční, pojišťovací a všechny společnosti povahy hospodářské vůbec, zřízené podle zákonů jedné z obou zemí, mohou, podrobí-li se zákonům druhé země a obdrží-li potřebné povolení v případech, kde takové povolení je předepsáno těmito zákony, bud' vykonávat svou činnost v této zemi nebo usaditi se tam a zřídit tam filiálky, odbočky a agencie, vyjma živnosti, které pro svoji obecně prospěšnou povahu jsou podrobeny zvláštním omezením. Za těchže podmínek mohou nabývati, držeti a najímat nemovitosti potřebné k jejich řádnému provozu.

Tyto společnosti mohou rovněž uplatňovati svá práva v této zemi a vystupovati před soudy jako žalující a jako žalované, podrobujíce se zákonům a předpisům.

Řečené společnosti, jakož i jejich filiálky, odbočky a agencie budou požívat ve všech ohledech zacházení, přiznaného společnostem státu požívajícího nejvyšších výhod.

C. — Přede házející dva body netýkají se jakýchkoli dávek, poplatků a daní, o nichž jednají body D a E.

D. — Příslušníci každé z obou zemí nebudou podrobeni na území druhé jiným nebo vyšším dávkám, poplatkům a daním jakkoli pojmenovaným než těm, které se vybírají nebo se budou vybírat od příslušníků domácích. Toto ustanovení nepřekáží případnému vybíráni buď t. zv. poplatků za pobyt, nebo poplatků, vztahujících se na plnění formalit policejních, při čemž se rozumí, že příslušníci obou zemí budou v tomto směru požívat zacházení, přiznaného příslušníkům státu požívajícího nejvyšších výhod.

E. — Společnosti jakéhokoliv druhu, podle práva občanského, obchodní, průmyslové, finanční a pojišťovací, zřízené podle zákonů jedné z obou zemí, jakož i jejich filiálky, odbočky a agencie, nebudou podrobeny na území druhé jiným nebo vyšším dávkám, poplatkům a daním jakkoli pojmenovaným než těm,

ce soit, autres ou plus élevés que ceux qui sont ou qui seront perçus sur les Sociétés du pays.

Cette disposition ne fait pas obstacle à la perception, le cas échéant, par l'une des Parties Contractantes, d'une taxe d'admission sur les Sociétés de l'autre Partie, étant entendu que cette taxe est calculée uniquement sur la part de capital engagée dans le pays où elle est perçue.

Article XXIX.

Les Hautes Parties Contractantes reconnaissant que leur législation en matière de commerce, de tarifs ou de conventions ne leur permet pas d'envisager dans le présent accord un traitement identique, et qu'il leur est impossible, dans les circonstances actuelles, de ne point résERVER la possibilité de modifications afférentes, notamment au régime douanier institué par le présent accord, mais désireuses néanmoins d'atteindre dans toute la mesure du possible un juste équilibre des concessions et des avantages échangés, sont convenus de prévoir une procédure grâce à laquelle elles pourraient éventuellement rétablir cet équilibre, s'il se trouvait rompu au détriment de l'une d'elles.

A cet effet, elles sont d'accord pour se reconnaître la faculté, au cas où interviendraient dans leur régime douanier commercial ou monétaire des modifications de nature à altérer l'application de la présente Convention, de présenter à tout moment, après l'expiration d'une première période de huit mois, toute demande tendant à obtenir une modification ou adaptation de la présente Convention, sans avoir à recourir à sa dénonciation préalable.

Dans ce cas, des négociations seront immédiatement ouvertes, étant entendu que la Partie demanderesse reconnaîtra à l'autre le droit de se voir allouer, s'il y a lieu, une juste et équitable compensation.

Si les négociations prévues ci-dessus n'aboutissaient point dans un délai de deux mois, la Partie lésée pourrait dénoncer la présente convention pour prendre fin deux mois après.

La France reconnaît, par ailleurs, à la République tchécoslovaque, dont les produits ne jouissent point dans les territoires français de la clause générale de la Nation la plus favorisée, le droit de recourir à la procédure ci-dessus prévue au cas où elle estimerait

que se vybírají nebo se budou vybírat od společností domácích.

Toto ustanovení nepřekáží případnému vybírání připouštěcího poplatku jednou ze smluvních stran od společnosti strany druhé, při čemž se rozumí, že tento poplatek počítá se jedině z části kapitálu, použité v zemi, kde se poplatek vybírá.

Článek XXIX.

Uznávajíce, že jejich zákonodárství v oboru obchodu, tarifů nebo smluv nedovoluje jim v této úmluvě přijmouti totožný režim a že jim je v nynějších poměrech nemožno nevyhraditi si možnost příslušných změn zejména v celním režimu zavedeném touto úmluvou, přejíce si však přece dosáhnouti v míře možnosti spravedlivé rovnováhy mezi vyměnnými výhodami a koncesemi, vysoké smluvní strany shodly se, že se postarájí o postup, jímž by případně mohly obnoviti tuto rovnováhu, kdyby byla porušena na úkor jedné z nich.

K tomu cíli, pro případ, že by v jejich režimu celním, obchodním nebo měnovém nastaly změny, které by rušivě působily na provádění této úmluvy, přiznávají si smluvní strany ve vzájemné dohodě právo předložiti kdykoliv po uplynutí prvního osmiměsíčního období jakékoli žádosti směřující k dosažení změny nebo přizpůsobení této úmluvy, aniž by ji musily napřed vypověděti.

V tomto případě bude ihned zahájeno jednání, při čemž se rozumí, že žádající strana přizná druhé straně právo vyhraditi si případně spravedlivou a slušnou kompenzaci.

Nedospěje-li shora zmíněné jednání k výsledku ve lhůtě dvou měsíců, může postižená strana vypověděti tuto úmluvu tak, že by dva měsíce na to pozbyla působnosti.

Francie přiznává nad to republice československé, jejíž zboží nepožívá ve francouzských územích všeobecné doložky o nejvyšších výhodách, právo, použítí shora zmíněného řízení v případě, kdyby měla za to, že utrpěla ve příčině svých podstatných vývozních pro-

avoir subi, pour des produits essentiels de son exportation, un préjudice grave du fait que la France aurait accordé un régime plus favorable à toute Puissance dont les conditions économiques se trouveraient comparables à celles de la République tchécoslovaque, et qui ne justifierait point le traitement préférentiel qui lui serait octroyé par des avantages supérieurs accordés à l'exportation française.

Article XXX.

La présente Convention sera ratifiée et les ratifications en seront échangées à Paris. Elle est conclue pour un an, ce délai courant du jour de la mise en vigueur. Elle sera prorogée, par voie de tacite reconduction et par périodes trimestrielles, si elle n'est pas dénoncée par une des Hautes Parties Contractantes six mois au moins avant l'expiration du premier terme d'un an et deux mois avant l'expiration de chaque période trimestrielle ultérieure.

La dénonciation pourra cependant intervenir en dehors des périodes ci-dessus visées si elle se fonde sur la procédure spéciale envisagée à l'article précédent.

En foi de quoi les Plénipotentiaires respectifs, dûment autorisés à cet effet, ont signé la présente Convention et l'ont revêtue de leurs cachets.

Fait à Paris, en double exemplaire, le 17 Août 1923.

ductu těžkou újmu z toho důvodu, že Francie přiznala by příznivější režim kterékoliv mocnosti, jejíž hospodářské poměry daly by se srovnati s poměry republiky československé, a která by neospravedlňovala přednostního zacházení, jež by jí bylo poskytnuto, vyššími výhodami přiznanými vývozu francouzskému.

Článek XXX.

Tato úmluva bude ratifikována a její ratifikace budou vyměněny v Paříži. Ještě uzavřena na jeden rok, kterážto lhůta běží ode dne, kdy úmluva nabude účinnosti. Bude prodlužována mlčky v tříměsíčních obdobích, nebudě-li vypovězena jednou z vysokých smluvních stran alespoň šest měsíců před uplynutím první roční lhůty a dva měsíce před uplynutím každého pozdějšího tříměsíčního období.

Výpověď může však nastati mimo období shora zrušená, jestliže se zakládá na zvláštním postupu, jež má na mysli článek předcházející.

Čemuž na svědomí plnomocníci, náležitě k tomu cíli oprávnění, podepsali tuto úmluvu a přitiskli na ni své pečeti.

Dáno v Paříži, dvojmo, dne 17. srpna 1923.

(L. S.) J. DVOŘÁČEK m. p.

(L. S.) Dr. FR. PEROUTKA m. p.

(L. S.) R. POINCARÉ m. p.

(L. S.) LUCIEN DIOR m. p.

Protocole de signature.

Au moment de signer la Convention commerciale en date de ce jour, le Gouvernement de la République française et le Gouvernement de la République Tchécoslovaque ont décidé de préciser au présent Protocole les conditions d'application de certains articles de la Convention.

Pour l'application des articles 4, 5 et 6, les contingents qui y sont prévus, et dans la limite desquels les produits originaires et en provenance de Tchécoslovaquie bénéficieront des avantages stipulés auxdits articles, sont ceux qui apparaissent à la Liste annexe I, le décompte de ces contingents étant établi par les Autorités douanières françaises. Ces avantages seront accordés aux produits visés à ladite Liste, lorsqu'ils seront accompagnés d'une attestation spéciale délivrée par les Autorités tchécoslovaques à ce habilitées, lesquelles seront portées à la connaissance du Gouvernement français. Lorsque ces contingents auront atteint les 9/10 de leur montant, le Gouvernement français avertira le Gouvernement tchécoslovaque. Après l'épuisement des contingents, les mêmes marchandises continueront à être admises en France, mais y seront soumises, si elles ne bénéficient en vertu du présent Accord de réductions tarifaires, aux taux du tarif général des Douanes.

Toutefois, après l'épuisement du contingent prévu à la présente Convention pour la férule, le Gouvernement français se déclare prêt à examiner, lorsqu'il aura mieux reconnu la situation de cette industrie en France, la demande qui lui serait présentée par le Gouvernement tchécoslovaque soit pour l'octroi d'un contingent nouveau, soit pour l'admission libre du produit à un tarif intermédiaire. Il pourra, s'il y a lieu, demander une compensation pour cet avantage.

Pour l'application des articles 4, 5 et 6, le Gouvernement français a l'intention de déposer, dès la reprise des travaux parlementaires, des projets de loi instituant une tarification nouvelle pour le houblon (n° 160 du tarif français) et pour les fez (n° 445 du tarif

Závěrečný protokol.

Při dnešním podepsání obchodní úmluvy vláda republiky Francouzské a vláda republiky Československé rozhodly se vyjádřiti v tomto protokolu přesně podmínky pro provádění určitých článků úmluvy.

Jako kontingenty, uvedené v čl. IV., V. a VI., v jejichž rámci zboží pocházející a přicházející z Československa bude požívat výhod sjednaných v těchto článcích, budou při provádění těchto článků platiti kontingenty, které jsou uvedeny v seznamu I., při čemž odpočet těchto kontingentů provedou celní úřady francouzské. Tyto výhody budou přiznány zboží, uvedenému v řečeném seznamu, bude-li provázeno zvláštním osvědčením, vystáveným československými úřady k tomu příslušnými, které budou notifikovány vládě francouzské. Vláda francouzská upozorní vládu československou, jakmile tyto kontingenty budou z 9/10 vyčerpány. Po vyčerpání kontingentů bude totéž zboží dále připouštěno do Francie, avšak bude tam podrobeno sazbám celního tarifu všeobecného, nepožívá-li na základě této úmluvy tarifních slev.

Vláda francouzská však prohlašuje, že po vyčerpání kontingentu, stanoveného touto úmluvou pro bramborový škrob, je ochotna, jakmile pozná lépe situaci tohoto průmyslu ve Francii, zkoumati žádost předloženou vládou československou buď o poskytnutí nového kontingentu nebo o volné připuštění zboží podle středního tarifu. Za tuto výhodu bude případně moci žádati kompenzaci.

Pokud jde o provedení čl. IV., V. a VI., vláda francouzská zamýší podati ihned po obnovení parlamentních prací návrhy zákonů, zavádějících novou úpravu tarifní pro chmel (č. 160 francouzského tarifu) a pro fezy (č. 445 francouzského tarifu). Zavazuje se,

français). Il prend l'engagement d'appliquer, dès la mise en vigueur de cette tarification nouvelle, les droits du tarif minimum auxdits produits originaires et en provenance de la République tchécoslovaque.

Si, à la date du 1er décembre, le nouveau tarif du houblon n'était point entré en vigueur, les houblons originaires et en provenance de Tchécoslovaquie bénéficiaient du tarif minimum, quel qu'il soit.

Si, à la date du 15 Décembre, la tarification nouvelle des fez n'était pas entrée en vigueur, les fez originaires et en provenance de Tchécoslovaquie jouiraient du tarif minimum, quel qu'il soit.

En ce qui concerne les sièges en bois courbé (article 590 du tarif français), le Gouvernement français donne l'assurance au Gouvernement tchécoslovaque que, si le droit était majoré, il serait procédé, d'accord avec le Gouvernement tchécoslovaque, à un ajustement du pourcentage de réduction fixé à la présente Convention et que, si un pourcentage plus favorable était accordé, à un moment quelconque, pour le même produit, à un pays quelconque qui ne bénéficie pas actuellement du tarif minimum pour ce produit en France, ce pourcentage plus favorable serait appliqué immédiatement et inconditionnellement aux sièges en bois courbé originaires et en provenance de Tchécoslovaquie.

En ce qui concerne la porcelaine décorée (article 347 du tarif français, 2ème position), les glaces minces de moins de 5 millimètres d'épaisseur et de moins d'un mètre carré de surface (no 348 du tarif français, voir liste C) et les perles de verre (art. 358 du tarif français, 3ème position), le Gouvernement français donne l'assurance au Gouvernement tchécoslovaque que, si une tarification nouvelle était établie pour ces produits les importations de ces produits originaires et en provenance de Tchécoslovaquie seraient admises au bénéfice du tarif minimum.

Pour les litiges afférents à l'application de l'article 10, l'exportateur français pourra demander, s'il le désire, une expertise qui sera effectuée suivant la procédure d'enquête mixte prévue pour le certificat de vérification à l'article 23.

Pour l'application de l'article 14, les Gouvernements des Hautes Parties Contractantes sont d'accord pour fixer le montant des contingents qui y sont prévus et pour déterminer

que bude sazeb minimálního tarifu používat na uvedené zboží, pocházející a přicházející z republiky Československé, jakmile nabude tato nová tarifní úprava účinností.

Nebude-li 1. prosince nový celní tarif na chmel ještě v platnosti, bude chmel, pocházející a přicházející z Československa, požívat minimálního tarifu v té době platného.

Nebude-li 15. prosince nová tarifní úprava na fezy ještě v platnosti, budou fezy, pocházející a přicházející z Československa, požívat minimálního tarifu v té době platného.

Pokud jde o sedadla z ohýbaného dřeva (č. 590 francouzského tarifu), francouzská vláda dává ujištění, že bude-li clo zvýšeno, přistoupí v dohodě s vládou československou k úpravě procentní slevy, stanovené v této úmluvě, a že, bude-li někdy přiznána příznivější procentní sleva pro tentýž výrobek kterékoliv zemí, jež nepožívá nyní minimálního tarifu pro tento výrobek ve Francii, této příznivější procentní slevy bude použito ihned a bezpodmínečně na sedadla z ohýbaného dřeva, pocházející z Československa.

Pokud jde o zdobený porcelán (č. 347 francouzského tarifu, položka 2.), o tenká zrcadla slabší než 5 mm a v ploše menší než 1 čtvereční metr (č. 348 francouzského tarifu, viz listinu C) a o skleněné perly (č. 358 francouzského tarifu, položka 3.), francouzská vláda dává vládě československé ujištění, že, bude-li pro tyto výrobky zavedena nová tarifní úprava, budou tyto výrobky, pocházející a přicházející z Československa, připuštěny k dovozu podle minimálního tarifu.

Při sporech, vztahujících se k provádění článku X., může francouzský vývozce, přeje-li si toho, žádati znalecký posudek, který bude proveden podle smíšeného řízení, stanoveného pro ověřovací osvědčení v čl. XXIII.

Pokud jde o provádění čl. XIV., vlády vysočkých smluvních stran jsou shodny v tom, že určí výši kontingentů tam stanovených a že určí podmínky pro odpočet řečených

les conditions du décompte desdits contingents et de l'octroi des licences d'après les dispositions ci-après:

1^o) Les contingents annuels fixés dans l'annexe II au présent Protocole pour les produits énumérés à la liste E seront répartis par quarts et par trimestres, étant entendu que si l'importation d'un ou plusieurs trimestres demeure inférieure au quart du contingent, la différence sera ajoutée au contingent du trimestre suivant sans que, toutefois, le contingent trimestriel ainsi accru puisse excéder la moitié du contingent annuel.

2^o) L'octroi des licences pour les produits consignés à la liste E de l'Accord et à la liste II du présent Protocole se fera par le Bureau du Ministère du Commerce à ce habilité, dans les cinq jours du dépôt des demandes à Prague et dans les autres villes de la Tchécoslovaquie où les demandes pourraient être déposées, et dans les dix jours du dépôt des demandes au Consulat général tchécoslovaque à Paris. Si, pour des raisons exceptionnelles, les licences ne pouvaient être octroyées, il en serait donné avis dans les cinq jours de la demande, à l'Attaché commercial près la Légation de France à Prague, lorsque la demande a été déposée en Tchécoslovaquie, et, dans les dix jours de la demande au Consulat général de Tchécoslovaquie à Paris, si c'est par l'entremise de celui-ci que la demande a été déposée.

A titre exceptionnel, le Consulat général de la République tchécoslovaque à Paris est autorisé à émettre lui-même les licences pour les produits périsposables marqués d'une astérisque à la Liste Annexe II, à la condition que la demande soit accompagnée d'une attestation prouvant que le destinataire en Tchécoslovaquie a qualité pour effectuer l'importation. Il appartiendra au Consulat général de la République tchécoslovaque à Paris de conserver la justification des licences émises par lui et d'aviser à ce que le Gouvernement tchécoslovaque en soit averti en temps utile.

3^o) Enfin, pour tous les produits énumérés à la liste E, lorsque le décompte établira que les contingents sont épuisés jusqu'à concurrence des 9/10, le Gouvernement tchécoslovaque en avertira le Gouvernement français.

Pour l'application de l'article 15 et l'acquittement de la taxe de manipulation, la perception en sera faite par le Bureau qui reçoit la déclaration ou octroie la licence, c'est-à-dire par le bureau compétent à Prague, ou dans

kontingentů a pro udílení povolení podle těchto ustanovení:

1. Roční kontingenty, stanovené v přiloženém seznamu II. tohoto protokolu pro výrobky vyjmenované v seznamu E, budou rozdeleny na čtvrtiny a na čtvrtletí, při čemž se rozumí, že zůstane-li dovoz jednoho nebo několika čtvrtletí nižším než čtvrtina kontingentu, bude rozdíl připočten kontingentu čtvrtletí následujícího, aniž by však čtvrtletní kontingent takto zvýšený mohl převyšovat polovici kontingentu ročního.

2. Povolení pro výrobky, vyjmenované v seznamu E úmluvy a v seznamu II. tohoto protokolu, budou udělována oddělením ministerstva obchodu k tomu oprávněným do pěti dnů po předložení žádostí v Praze a v jiných městech Československa, kde žádosti mohou být podávány, a do deseti dnů po předložení žádostí u generálního konsulátu československého v Paříži. Nemohou-li z výjimečných důvodů povolení být udělena, bude o tom dán výročním do pěti dnů po žádosti obchodnímu attaché u francouzského vyslanectví v Praze, — byla-li žádost podána v Československu — a do deseti dnů po žádosti generálnímu konsulátu československému v Paříži — byla-li žádost podána jeho prostřednictvím.

Výjimečně jest generální konsulát republiky Československé v Paříži oprávněn vydat sám povolení pro výrobky podléhající zkáze, označené v přiloženém seznamu II. hvězdičkou, s podmírkou, že žádost bude provázena osvědčením, prokazujícím, že příjemce v Československu jest oprávněn dovoz provést. Generálnímu konsulátu republiky Československé v Paříži přísluší uschovati doklady k povolením jím vydaným a postarat se o včasné vyuřování československé vlády.

3. Konečně, pokud jde o výrobky, vyjmenované v seznamu E, bude-li zjištěno odpočtem, že kontingenty jsou z 9/10 vyčerpány, upozorní na to vláda československá vládu francouzskou.

Pokud jde o provádění článku XV. a o placení manipulačního poplatku, bude týž vybíráno oddělením, které přijímá ohlášku nebo udílí povolení, t. j. příslušným oddělením v Praze, nebo v případě, uvedeném v druhém

le cas prévu au deuxième alinéa du paragraphe 2 ci-dessus, par le Consulat général de la République tchécoslovaque à Paris.

Pour l'application des articles 16 et 17, le Gouvernement tchécoslovaque s'engage à accorder des permis d'exportation pour les poils de lièvre et de lapins à destination de la France si, à un moment quelconque, il accorde un permis d'exportation pour ces marchandises à destination d'un tiers pays quelconque, étant entendu que les conditions auxquelles serait soumis l'octroi de ces licences ne seraient, en aucun cas, moins favorables que celles auxquelles seront soumises les licences pour cet Etat tiers.

De même, il accordera un contingent d'exportation à destination des territoires de la République française pour le produit ci-dessus mentionné si, pour ce même produit, il accorde un contingent à tout autre Etat, soit par une mesure autonome, soit en vertu d'une Convention.

Pour l'application de l'article 21, les Hautes Parties Contractantes sont d'accord pour ne pas modifier le régime qu'elles appliquent actuellement, en ce qui touche les marchandises transportées par les voies terrestres.

Pour l'application de l'article 23, il est entendu que le Gouvernement français subordonne l'octroi du tarif minimum pour la cire de lignite et le carbonate de potasse à la présentation par l'expéditeur d'un certificat de vérification.

Lorsque, pour certains produits ou pour certains expéditeurs, le Gouvernement de l'une des Hautes Parties Contractantes estimera que la présentation d'un certificat de vérification serait de nature à favoriser l'exportation ou à prévenir tout litige, il en avertira le Gouvernement de l'autre Partie Contractante, auquel il incombera d'aviser ses ressortissants de la manière qu'il jugera la plus expédiente.

Pour l'application de l'article 26, il est entendu que :

1^o) l'alinéa 4 vise expressément l'emploi des appellations géographiques d'origine sous la forme substantive; les autres emplois, pouvant prêter à confusion, tombent sous la législation respective de chaque pays;

2^o) l'expression „produits vinicoles“ s'entend expressément du vin et de ses dérivés et ne vise en aucune manière les plants et cépages produisant le raisin.

odstavci hořejšího bodu 2., generálním konzulátem republiky československé v Paříži.

Pokud jde o provádění článku XVI. a XVII., vláda československá zavazuje se udíleti vývozní povolení na zaječí a králičí srst, určenou do Francie, udělí-li někdy povolení k vývozu tohoto zboží do kterékoliv třetí země, při čemž se rozumí, že podmínky, na něž bude povolení vázáno, nebudou v žádném případě méně příznivé těch, jimž jsou podrobena povolení pro tento třetí stát.

Vláda československá poskytne rovněž kontingen pro vývoz do území republiky francouzské pro zboží shora zmíněné, poskytuje-li pro totéž zboží kontingen kterémukoliv státu, ať opatřením autonomním či smluvně.

Pokud jde o provádění čl. XXI., vysoké smluvní strany jsou shodny v tom, že nebudou měnit ustanovení platných pro dopravu zboží po souši, jichž nyní používají.

Pokud jde o provádění čl. XXIII., rozumí se, že vláda francouzská činí přiznání minimálního tarifu pro montánní vosk a uhličitan draselný odvislým od předložení ověřovacího osvědčení odesilatelem.

Bude-li vláda jedné z vysokých smluvních stran míti ve příčině určitého zboží, nebo určitých odesilatelů za to, že předložením ověřovacího osvědčení byl by podporován vývoz nebo by se jím předešlo jakémukoliv sporu, zpraví o tom vládu druhé smluvní strany, jíž bude příslušeti, aby vyrozuměla své příslušníky cestou, kterou uzná za nejvhodnější.

Pokud jde o provádění článku XXVI., rozumí se, že:

1. odstavec 4. týká se výslovně zeměpisných označení původu ve formě substantivní; jiná použití, která mohou zavdati příčinu k nejasnostem, spadají pod příslušné zákonodárství každé země;

2. výraz „výrobky vinařské“ vztahuje se výslovně na víno a jeho deriváty a netýká se nikterak sazenic a vinných keřů, jež dávají hrozny.

Pour l'application de l'article 27, il est entendu que les voyageurs de commerce voyagant pour le compte de maisons tchécoslovaques ou françaises bénéficieront des dispositions dudit article, même s'ils ne sont point de nationalité tchécoslovaque ou française, à la condition que, dans ce cas, ils présentent, outre la carte de légitimation, un passeport dûment visé par le pays dont ils présentent les produits.

Pour l'application de l'article 28, il est entendu que le taux de la taxe d'admission perçue sur les Sociétés françaises en République tchécoslovaque ne sera pas plus élevé que le taux de la taxe frappant les Sociétés nationales lors de leur fondation, de leur agrandissement ou de l'augmentation de leur capital.

Les Sociétés françaises installées en République tchécoslovaque qui étaient établies sur le territoire actuel de la République tchécoslovaque antérieurement au 28 Octobre 1918 et qui avaient payé à l'ancienne Monarchie austro-hongroise la taxe d'admission pour la portion de leur capital engagée dans un territoire actuellement tchécoslovaque, n'auront pas à acquitter de nouveau cette taxe pour cette portion de leur capital.

La Convention stipulant la réciprocité pour l'établissement des ressortissants et des Sociétés ainsi que pour l'exercice du commerce, des professions et des métiers, il n'y aura plus à produire une attestation de réciprocité pour chaque cas d'espèce.

Pour l'application de l'article 29, il est entendu qu'aucune réclamation ne pourra être admise contre les relèvements de droits qui seraient effectués par l'une ou l'autre Partie, à l'effet d'établir une péréquation des droits d'avant-guerre par rapport aux conditions actuelles du commerce, ou pour faire face à des conditions exceptionnelles de la production ou du marché.

Aucune réclamation ne pourra également être introduite contre tous relèvements prévus au présent Protocole lorsqu'au bénéfice de ces relèvements l'autre Partie Contractante obtient un avantage tarifaire (pourcentage plus favorable ou tarif minimum) dont elle ne jouissait pas antérieurement.

Les Hautes Parties Contractantes, reconnaissant que l'Accord spécial que l'on cherchait à conclure pour favoriser les échanges des matières colorantes tirées du goudron et des encres à imprimer n'a pu être jusqu'ici

Pokud jde o provádění článku XXVII., rozumí se, že obchodní cestující, cestující na účet firem československých nebo francouzských, budou požívat výhod z ustanovení řečeného článku, i když nejsou příslušníky československými nebo francouzskými, s podmínkou, že v tomto případě předloží vedle legitimace také pas rádně vidovaný zemí, jejíž zboží nabízejí.

Pokud jde o provádění článku XXVIII., rozumí se, že sazba připouštěcího poplatku, vybíraného od společností francouzských v republice československé, nebude vyšší, než sazba poplatku, postihujícího společnosti domácí při jejich založení, jejich rozšíření nebo při zvýšení jejich kapitálu.

Francouzské společnosti v republice československé, které byly usídleny na nynějším území republiky československé před 28. říjnem 1918 a které zaplatily bývalé monarchii Rakousko-Uherské připouštěcí poplatek z části jejich kapitálu uložené v území nyní československém, nebudu musit tento poplatek pro tuto část jejich kapitálu opětne zaprvovati.

Jelikož úmluva sjednává vzájemnost pro usídlení příslušníků a společností, jakož i pro provozování obchodu, povolání a řemesel, není již nutno předkládati průkaz vzájemnosti v každém jednotlivém případě.

Pokud jde o provádění článku XXIX., rozumí se, že nebude možno připustiti žádné reklamace proti zvýšení cel provedenému tou či onou stranou proto, aby bylo docíleno vyrovnaní předválečných cel s nynějšími poměry obchodními nebo aby bylo vyhověno výjimečným poměrům výrobním nebo tržním.

Žádné námitky nemohou býti rovněž čineny proti jakýmkoliv zvýšením v tomto protokolu zmíněným, dosáhne-li tímto zvýšením druhá smluvní strana tarifní výhody (přiznivější procentní slevy nebo minimálního tarifu), které dříve nepožívala.

Uznávajíce, že zvláštní dohody, o niž bylo usilováno k podpoře vzájemného obchodu dehtovými a tiskařskými barvami, nebylo možno doposud docílit, jsou vysoké smluvní strany shodny v tom, že budou opětne

atteint, sont d'accord pour considérer à nouveau la question si les échanges de vues qui se poursuivent entre leurs industriels ont abouti à des propositions communes avant la date du 1^{er} novembre 1923.

Le Gouvernement français se déclare prêt de même à considérer avec bienveillance une proposition du Gouvernement tchécoslovaque tendant à modifier le régime douanier applicable en France aux produits potassiques originaires et en provenance de Tchécoslovaquie si la dite proposition a pour objet d'établir une relation entre l'achat par la Tchécoslovaquie des produits potassiques d'Alsace et les taux applicables aux produits finis qui en dérivent à leur importation en France.

Les deux Gouvernements se déclarent enfin disposés à favoriser des échanges de vues ultérieurs entre les producteurs de machines textiles des deux pays, un accord satisfaisant n'ayant pu être atteint en cette matière.

Fait à Paris, en double exemplaire, le 17 Août 1923.

o otázce uvažovati, dospějí-li výměny názorů, jež jsou v proudu mezi jejich průmyslníky, před 1. listopadem 1923 k společným návrhům.

Vláda francouzská prohlašuje, že jest ochotna rovněž blahovolně vzít v úvahu návrh vlády československé, směřující k změně celního režimu, platného ve Francii pro výrobky draselné pocházející a přicházející z Československa, má-li tento návrh za účel stanoviti poměr mezi nákupem alsaských výrobků draselných československem a sazbami, platnými na konečné výrobky z nich odvozené při jejich dovozu do Francie.

Obě vlády prohlašují konečně, že jsou ochotny podporovati pozdější výměny názorů mezi výrobcí textilních strojů obou zemí, jeli-kož uspokojivé dohody v této věci nebylo možno dosíci.

Dáno v Paříži, dvojmo, dne 17. srpna 1923.

J. DVOŘÁČEK m. p.

Dr. F. PEROUTKA m. p.

R. POINCARÉ m. p.

LUCIEN DIOR m. p.

ANNEXE I.

Liste des produits tchécoslovaques pour lesquels l'admission en France au bénéfice du tarif minimum est limitée à un contingent.

Nos du tarif douanier français	Désignation des produits	Contingent annuel
160	Houblon	2.500 q. m.
ex 0157	Carbonate de potasse, d'origine végétale	7.000 q. m.
ex 319	Fécule de pommes de terre	8.000 q. m.
ex 347	Porcelaine décorée	6.000 q. m.
347 bis	Pièces pour électricité en porcelaine, faïence etc.	2.400 q. m.
359 ter	Flacons se bouchant à l'émeri	200 q. m.
456 bis	Tissus de poils de chèvre mohair, purs ou mélangés etc.: astrakan et peluches etc.	250 q. m.
ex 459	Bonneterie de soie, de soie artificielle, et de soie mélangée d'autres matières textiles	10 q. m.
496	Ouvrages dorés, ou argentés	
496 bis	Bijouterie fausse	450 q. m.
ex 522	Charrues spéciales, autres que les brabants et les vigneronnes	2.400 q. m.
	Charrues vigneronnes de plus de 50 kg à l'unité	600 q. m.
	Herses à disque	1.000 q. m.
	Semoirs à cuillers extensibles	1.800 q. m.
	Semoirs à cannelures	720 q. m.
	Arracheuses de betteraves	600 q. m.
	Arracheuses de pommes de terre	600 q. m.
	Planteuses de pommes de terre	600 q. m.
	Batteuses pesant 500 kg ou moins	1.500 q. m.
	Ecrêmeuses	500 pièces
524	Machines dynamoélectriques	
et 536	Induits de machines dynamoélectriques	1.500 q. m.
525	Machines outils	1.200 q. m.
579	Ouvrages en nickel allié au cuivre ou zinc (maille-chort) ou en métaux nickelés	150 q. m.
ex 614	Voitures d'agriculture, non suspendues	2.000 pièces
614 ter	Voitures automobiles	100 pièces
	Motocharrues	150 pièces

J. DVOŘÁČEK m. p.

R. POINCARÉ m. p.

Dr. FR. PEROUTKA m. p.

LUCIEN DIOR m. p.

PŘÍLOHA I.

Seznam československého zboží, jehož dovoz do Francie s výhodou tarifu minimálního jest omezen na kontingen.

Čísla francouzského celního tarifu	P o j m e n o v á n í v ý r o b k ú	Roční kontingen
160	Chmel	2.500 q
ex 0157	Uhličitan draselný rostlinného původu	7.000 q
ex 319	Bramborový škrob	8.000 q
ex 347	Porculán zdobený	6.000 q
347 bis	Součástky elektrotechnické z porculánu, jemné kamínky atd.	2.400 q
359 ter	Láhve se zabroušenými zátkami	200 q
456 bis	Tkaniny z chlupů mohérových, čisté nebo smíšené, atd.: astrachan a plyše atd.	250 q
ex 459	Zboží stávkové z hedvábí, umělého hedvábí a z hedvábí smíšeného s jinými látkami textilními	10 q
496	Zboží zlacené nebo stříbřené	450 q
496 bis	Bijouterie nepravá	
ex 522	Pluhy zvláštní, jiné než brabantské a viničné	2.400 q
	Pluhy viničné těžší než 50 kg na kus	600 q
	Brány talířové	1.000 q
	Secí stroje lžičkové	1.800 q
	Secí stroje válečkové (drážkové)	720 q
	Vyoravače řepy	600 q
	Vyoravače bramborů	600 q
	Stroje k sázení bramborů	600 q
	Mlátičky, vážící 500 kg nebo méně	1.500 q
	Odstředivky na mléko	500 kusů
524	Stroje dynamoelektrické	1.500 q
a 536	Induktory strojů dynamoelektrických	
525	Obráběcí stroje	1.200 q
579	Zboží ze slitin niklu s mědí nebo zinkem (nové stříbro) nebo z kovů poniklovaných	150 q
ex 614	Hospodářské vozy nepérované	2.000 kusů
614 ter	Automobily	100 kusů
	Motorové pluhy	150 kusů

J. DVOŘÁČEK v. r.

R. POINCARÉ v. r.

Dr. FR. PEROUTKA v. r.

LUCIEN DIOR v. r.

ANNEXE II.

Contingents fixés pour l'importation des produits français en Tchécoslovaquie.

Observation: Pour les produits marqués d'une astérisque (*) l'émission des licences d'importation peut être effectuée à Paris dans les conditions prévues au protocole de signature.

Nos du tarif douanier tchécoslovaque	Désignation des produits	Contingent
ex 3	Thé conditionné pour la vente au détail	1.000 quintaux
9 b	Figues	10.000 quintaux
* 11	Citrons	40.000 quintaux
* 12	Oranges et mandarines	40.000 quintaux
14	Dattes	3.000 quintaux
15	Ananas	100 quintaux
16	Amandes	1.000 quintaux
ex 33	Farine	V. liste D (éventuellement 400.000 q. m.)
* 35	Raisins de table	3.000 quintaux
ex 37	Pêches, abricots, brugnons	2.000 quintaux
* ex 37	Autres fruits frais	5.000 quintaux
* 40	Truffes	V. liste D
ex 43	Pommes de terre	60.000 quintaux
* ex 43 b	Autres légumes	2.000 quintaux
44	Légumes conservés	2.000 quintaux
49 b	Graines de luzerne et de trèfle violet	5.000 quintaux
ex 52	Semences de betteraves	2.000 quintaux
53	Semences conditionnées pour la vente au détail	1.000 quintaux
* 54	Fleurs coupées	2.000 quintaux
* 56	Plantes vivantes	5.000 quintaux
64 et 65	Taureaux et vaches inscrits au „herd book“	200 têtes
71	Chevaux et juments inscrits au „stud book“	200 têtes
* 73	Volailles	500 quintaux
80	Miel	100 quintaux
90	Beurre artificiel	5.000 quintaux
95 et 96	Stéarines et paraffines	5.000 quintaux

PŘÍLOHA II.

Kontingenty stanovené pro dovoz francouzského zboží do Československa.

Poznámka: Dovozní povolení na zboží označené hvězdičkou (*) může být vydáno též v Paříži za podmínek v závěrečném protokolu stanovených.

Čísla československého celního tarifu	P o j m e n o v á n í v ý r o b k ú	Kontingent
ex 3	Čaj upravený pro drobný prodej	1.000 q
9 b)	Fíky	10.000 q
* 11	Citrony	40.000 q
* 12	Pomoranče a mandarinky	40.000 q
14	Datle	3.000 q
15	Ananas	100 q
16	Mandle	1.000 q
ex 33	Mouka	Viz seznam D (eventuálně 400.000 q)
* 35	Vinné hrozny	3.000 q
ex 37	Broskve, meruňky a nektarinky	2.000 q
* ex 37	Ostatní ovoce čerstvé	5.000 q
* 40	Lanýže	Viz seznam D.
ex 43	Brambory	60.000 q
* ex 43 b)	Ostatní zelenina	2.000 q
44	Zelenina upravená	2.000 q
49 b)	Semeno vojtěšky a červeného jetele	5.000 q
ex 52	Semeno řepné	2.000 q
53	Semena upravená pro drobný prodej	1.000 q
* 54	Květiny řezané	2.000 q
* 56	Živoucí rostliny	5.000 q
64 a 65	Býci a krávy zapsané v knize „herd book“	200 kusů
71	Hřebci a klisny zapsané v knize „stud book“	200 kusů
* 73	Drůbež	500 q
80	Med	100 q
90	Umělé máslo	5.000 q
95 a 96	Stearin a parafin	5.000 q

Nos du tarif douanier tchécoslovaque	Désignation des produits	Contingent
97 b et 98	Dégras et cérésine	2.000 quintaux
102 et 103	Huiles de lin et de colza	1.000 quintaux
ex 108	Liqueurs, rhum et autres spiritueux distillés	3.000 hectolitres
109 a	Vins en tonneaux	75.000 hectolitres
109 b	Vins en bouteilles	25.000 hectolitres
110	Vin mousseux	10.000 hectolitres
111	Vinaigre	100 hectolitres
114	Biscuits, gâteaux etc.	1.000 quintaux
* 116	Pâtes alimentaires	2.500 quintaux
* 119	Fromages	2.500 quintaux
ex 124	Chicorée torréfiée	100 quintaux
127	Chocolat et articles en chocolat	1.000 quintaux
129 à 132	Conserves de légumes, de fruits et comestibles conservés, hermétiquement fermés, y compris les sardines à l'huile; comestibles non spécialement dénommés	
141 b	Matières à tourner ou sculpter	5.000 quintaux
155	Huiles essentielles	2.000 quintaux
188	Fils de coton conditionnés pour la vente au détail	200 quintaux
189 à 201	Articles en coton	4.000 quintaux
207 à 219	Articles en lin, chanvre, jute	8.000 quintaux
228 à 239	Articles en laine	5.000 quintaux
247 à 260	Articles en soie	2.000 quintaux
261	Articles en soie	1.500 quintaux
263 et 264	Fleurs artificielles etc.	100 quintaux
266 à 269	Plumes de parure et fourrures en plumes	15 quintaux
274	Chapeaux de toute sorte etc.	30.000 pièces
275 à 278	Vêtements, lingerie, articles de mode etc.	6.000 quintaux
292 et 293	Articles de brosserie etc.	500 quintaux
296	Papiers pour la photographie et papiers chimiques	1.000 quintaux
ex 312 et 320	Papiers à cigarettes	100 quintaux
	{ Bandages pleins et pneumatiques pour automobiles	15.000 quintaux
315, 316, 317	Tissus et vêtements en caoutchouc etc.	500 quintaux

Čísla československého celního tarifu	P o j m e n o v á n í v ý r o b k ū	Kontingent
97 b) a 98	Degras a ceresin	2.000 q
102 a 103	Olej lněný a řepkový	1.000 q
ex 108	Likéry, rum a jiné lihové tekutiny pálené	3.000 hl
109 a)	Víno v sudech	75.000 hl
109 b)	Víno v lahvích	25.000 hl
110	Víno šumivé	10.000 hl
111	Ocet stolní	100 hl
114	Suchary, koláče atd.	1.000 q
* 116	Těstoviny	2.500 q
* 119	Sýry	2.500 q
ex 124	Pražená čekanka	100 q
127	Čokoláda a výrobky čokoládové	1.000 q
129 až 132	Konservy zeleninové, ovocné a poživatiny konservované v nádobách neprodyšně uzavřených, včetně sardinek olejových; poživatiny výslově nejménované	5.000 q
141 b)	Hmoty soustružnické nebo řezbářské	2.000 q
155	Oleje etherické	200 q
188	Příze bavlněná upravená pro drobný prodej	4.000 q
189 až 201	Zboží bavlněné	8.000 q
207 až 219	Zboží lněné, konopné a jutové	5.000 q
228 až 239	Zboží vlněné	2.000 q
247 až 260	Zboží hedvábné	1.500 q
261	Umělé květiny atd.	100 q
263 a 264	Péra ozdobná a umělá kožešina z peří	15 q
266 až 269	Klobouky všeho druhu atd.	30.000 kusů
274	Šatstvo, prádlo, zboží výstrojné atd.	6.000 q
275 až 278	Zboží kartáčnické atd.	500 q
292 a 293	Papír k účelům fotografickým a papíry chemické	1.000 q
296	Cigaretový papír	100 q
ex 312 a 320	Plné obruče a pneumatiky pro automobily	15.000 q
315, 316, 317	Tkaniny a oděvy z kaučuku atd.	500 q

Nos du tarif douanier tchécoslovaque	Désignation des produits	Contingent
312 à 314	Articles en caoutchouc	500 quintaux
318 à 320		
328 à 334	Cuir de boeuf, de veau, de mouton, de chèvre, d'agneau etc.	3.000 quintaux
338 à 344	Articles en cuir	
346	Pelleteries confectionnées	20 quintaux
351	Feuilles de placage etc.	600 quintaux
366	Bouchons en liège	400 quintaux
380	Plaques photographiques	200 quintaux
438 à 443	Tuyaux en tout genre, pièces de raccord, constructions en fer, tonneaux en fer etc.	20.000 quintaux non compris fournitures ev. à l'Etat et aux services publics, ainsi que toutes installations s'y rattachant
444 à 460	Ouvrages, objets, instruments et articles divers en fer	5.000 quintaux
461 à 463	Clous, pointes, boulons, écrous, vis etc.	4.000 quintaux
464 à 465	Chaînes	5.000 quintaux
466	Articles en fil de fer non spécialement dénommés	3.000 quintaux
478	Armes et parties d'armes etc.	100 quintaux
481 à 487	Articles en fonte, acier et en fer malléable de tout genre et combinés avec d'autres matières	5.000 quintaux
492	Tôles et plaques embouties ou perforées etc. en métaux communs	1.000 quintaux
516 à 525	Articles divers en cuivre, nickel et métaux communs etc.	5.000 quintaux
536 à 538	Machines non spécialement dénommées	15.000 quintaux
539 à 545	Machines et appareils électriques et objets servant à des usages électrotechniques	5.000 quintaux
548 à 549	Voitures pour le transport des voyageurs	1.000 quintaux
550	Vélocipèdes	3.000 pièces
552	Pièces détachées et parties de vélocipèdes etc.	500 quintaux
ex 553	Cyclecars	300 pièces
	Voitures automobiles	400 pièces
554	Moteurs	500 pièces

Čísla československého celního tarifu	P o j m e n o v á n í v ý r o b k ū	Kontingent
312 až 314	Zboží kaučukové	500 q
318 až 320		
328 až 334	Kůže hovězí, telecí, ovčí, kozí, jehněčí, atd.	
338 až 344	Zboží kožené	3.000 q
346	Kožešina konfekcionovaná	20 q
351	Dyhy atd.	600 q
366	Zátky korkové	400 q
380	Fotografické desky	200 q
438 až 443	Roury všeho druhu, spojky, železné konstrukce, železné sudy atd.	20.000 q (nepočítajíc v to dodávky státní nebo veřejné, jakož i všechna zařízení s tím související)
444 až 460	Díla, předměty, nástroje a různé zboží železné	5.000 q
461 až 463	Hřebíky, drátěnky, svorníky, matice, šrouby atd.	4.000 q
464 a 465	Řetězy	5.000 q
466	Drátěné zboží výslově nejmenované	3.000 q
478	Zbraně a součástky zbraní atd.	100 q
481 až 487	Zboží všeho druhu z litiny, z ocele a železa kujného, též spojené s jinými hmotami	5.000 q
492	Plechy a desky prohloubené nebo děrované atd. z obecných kovů	1.000 q
516 až 525	Zboží různé z mědi, niklu a obecných kovů atd.	5.000 q
536 až 538	Stroje výslově nejmenované	15.000 q
539 až 545	Stroje a přístroje elektrické a elektrotechnické pomůcky	5.000 q
548 a 549	Osobní vozy	1.000 q
550	Velocipedy	3.000 kusů
552	Součástky velocipedů	500 q
ex 553	Cyclecary	300 kusů
	Automobily	400 kusů
554	Motory	500 kusů

Nos du tarif douanier tchécoslovaque	Désignation des produits	Contingent
574 à 577	Instruments de mathématique, physique, optique et mesures d'arpentage, instruments non spécialement dénommés	
579 à 584	Instruments de musique et leurs parties	100 quintaux
585	Montres de toute sorte	500 quintaux
589	Horloges, mouvements d'horloges etc.	30.000 pièces
597 à 622	Produits chimiques, non mentionnés dans la liste des articles libres	100 quintaux
617	Superphosphates	10.000 quintaux
623, 624, 626, 627, 628	Vernis à l'huile et à la laque, couleurs non spécialement dénommés, encres etc.	100.000 quintaux
625	Matières colorantes dérivées du goudron	1.000 quintaux
630	Médicaments préparés	V. Protocole de signature
632, 633	Essences alcooliques, aromatiques et articles de parfumerie	1.500 quintaux
636	Bougies etc.	500 quintaux
637	Savons de toute sorte	100 quintaux
		3.000 quintaux

J. DVORÁČEK m. p.

Dr. FR. PEROUTKA m. p.

R. POINCARÉ m. p.

LUCIEN DIOR m. p.

Čísla československého celného tarifu	P o j m e n o v á n í v ý r o b k ū	Kontingent
574 až 577	Přístroje matematické, fysikální, optické a přístroje měřicí, přístroje výslovně nejmenované	100 q
579 až 584	Hudební nástroje a jejich součástky	500 q
585	Hodinky všeho druhu	30.000 kusů
589	Hodiny, hodinové stroje atd.	100 q
597 až 622	Výrobky chemické v hlinině volného zboží neuvedené	10.000 q
617	Superfosfáty	100.000 q
623, 624, 626, 627, 628	Pokosty olejové a lakové, barvy výslovně nejmeno- vané, inkousty atd.	1.000 q
625	Barvy dehtové	Viz závěrečný pro- tokol.
630	Lékárnické zboží upravené	1.500 q
632, 633	Tresti alkoholické, aromatické a zboží voňavkářské .	500 q
636	Svíčky atd.	100 q
637	Mýdla všeho druhu	3.000 q

J. DVOŘÁČEK v. r.

Dr. FR. PEROUTKA v. r.

R. POINCARÉ v. r.

LUCIEN DIOR v. r.

Liste A.

Produits français pour lesquels les droits du tarif douanier tchécoslovaque sont réduits en vertu de la présente convention.

Seznam A.

Francouzské výrobky, pro něž se snižují celní sazby československého tarifu na základě přitomné úmluvy.

Čísla československého celního tarifu	P o j m e n o v á n í v ý r o b k ū	Snížení v procentech
ex 4 a)	Pepř	20%
ex 8	Šafrán, vanilka	75%
9 b)	Fíky sušené: v krabicích ve věncích	30% 30%
ex 12	Mandarinky	50%
ex 14	Datle	50%
16	Mandle	25%
ex 17	Olivy	65%
ex 35	Vinné hrozny, čerstvé: od 1. března do 31. července v ostatních obdobích	40% 25%
ex 37 a)	Meruňky, broskve a nektarinky (brugnons): od 1. března do 31. května	50%
40	Lanýže	75%
43 a)	Jemná stolní zelenina: artičoky: od 1. listopadu do 31. března lilek jedlý (aubergines): od 1. prosince do 30. června	75% 75%
	květák: od 1. února do 30. dubna	50%
	zelené lusky a hrášek: od 1. listopadu do 30. května	75%
	fazole v luskách: od 15. listopadu do 15. června	75%
	štěrbák, endivie, štěrbák kadeřavý: od 1. listopadu do 31. března	75%
	karotky ve svazečcích: od 1. listopadu do 31. března	40%
	čerstvé hríbky	75%
	chřest: od 1. listopadu do 31. března	50%
	špenát: od 1. listopadu do 31. března	40%
	rané brambory: od 1. prosince do 31. května	50%
49 a)	Semeno jetelové: vičenec	50%
ex 49 b)	Vojtěška	60%
	Červený jetel	20%
ex 52	Semena výslovně nejmenovaná, vyjímajíc semena řepy cukrové a řepy krmné a semena jehličnatých rostlin	60%
54 a)	Okrasné květiny, řezané, čerstvé	25%

Nos du tarif douanier tchécoslovaque	Désignation des produits	Pourcentage de réduction
56 c)	Oignons à fleurs, tubercules et rhyzomes etc.	50%
76	Coquillages et crustacés	75%
94 b)	Cires végétales préparées	25%
ex 95	Acide stéarique	25%
97 a)	Acide oléique	25%
ex 104	Huile d'olive de table en tonneaux, accompagnée d'un certificat de pureté délivré par les Autorités françaises	50%
ex 104	Huiles d'arachides (1)	40%
ex 106 b)	Huiles grasses en bouteilles: } d'olive } d'arachides (1) } autres	50% 40% 25%
108 a)	1. Cognacs et armagnacs en bouteilles, originaires et en provenance de France, accompagnés d'une pièce délivrée par les Autorités françaises, à ce habilitées, constatant que ces eaux-de-vie ont droit à ladite appellation d'origine en vertu de la législation française 2. Cognacs et armagnacs en fûts, originaires et en provenance de France, accompagnés d'une pièce délivrée par les Autorités françaises, à ce habilitées, constatant que ces eaux-de-vie ont droit à ladite appellation d'origine en vertu de la législation française 3. Eaux-de-vie de vin autres, originaires et en provenance de France, ayant droit à une appellation d'origine, accompagnées d'une pièce délivrée par les Autorités françaises à ce habilitées, constatant que ces eaux-de-vie ont droit à ladite appellation d'origine en vertu de la législation française	75% 25% 25%
ex 108 b)	Liqueurs et autres spiritueux distillés avec sucre et autres substances	35%
ex 108 d)	Eaux-de-vie naturelles de fruits	25%
ex 109 a)	Vins en fûts (vins de Bordeaux et tous autres vins originaires et en provenance de France, ayant droit à une appellation d'origine, accompagnés d'une pièce délivrée par les Autorités françaises à ce habilitées, constatant que ces vins ont droit à ladite appellation en vertu de la législation française) .	20%

⁽¹⁾) Accompagnées d'un certificat émis par les laboratoires à ce habilités, attestant que l' huile a bien été extraite des graines et coques d'arachides.

Čísla československého celního tarifu	P o j m e n o v á n í v ý r o b k ū	Snížení v procentech
56 c)	Květinové cibule, hlízy a odenky (rhizomy) atd.	50%
76	Mořská zvířata lasturová a korýši	75%
94 b)	Rostlinný vosk připravovaný	25%
ex 95	Kyselina stearová	25%
97 a)	Kyselina olejová	25%
ex 104	Stolní olej olivový v sudech, je-li doprovázen osvědčením o čistotě vydaným francouzskými úřady	50%
ex 104	Olej podzemnicový (arachidový) ¹⁾	40%
ex 106 b)	Oleje mastné v lahvích: olivový	50%
	podzemnicový ¹⁾	40%
	ostatní	25%
108 a)	1. Cognac a armagnac v lahvích, francouzského původu a přicházející z Francie, je-li doprovázen osvědčením vydaným francouzskými úřady k tomu oprávněnými o tom, že tyto lihoviny mají právo na uvedené označení původu na základě francouzského zákonodárství	75%
	2. Cognac a armagnac v sudech, francouzského původu a přicházející z Francie, je-li doprovázen osvědčením, vydaným francouzskými úřady k tomu oprávněnými o tom, že tyto lihoviny mají právo na uvedené označení původu na základě francouzského zákonodárství	25%
	3. Jiné pálenky z vína, francouzského původu a přicházející z Francie, které mají právo na označení původu, jsou-li doprovázeny osvědčením vydaným francouzskými úřady k tomu oprávněnými o tom, že tyto lihoviny mají právo na uvedené označení původu na základě francouzského zákonodárství	25%
ex 108 b)	Likéry a jiné lihoviny pálené s přísadou cukru nebo jiných látek	35%
ex 108 d)	Přírodní pálenky z ovoce	25%
ex 109 a)	Víno v sudech (vína bordeauxská a všechna ostatní vína francouzského původu a přicházející z Francie, která mají právo na označení původu, jsou-li doprovázena osvědčením vydaným francouzskými úřady k tomu oprávněnými o tom, že tato vína mají právo na uvedené označení původu na základě francouzského zákonodárství)	20%

¹⁾ Dopravázený osvědčením vydaným laboratořemi k tomu oprávněnými o tom, že olej byl vskutku vyroben z jáder a slupek arachidových.

Nos du tarif douanier tchécoslovaque	Désignation des produits	Pourcentage de réduction
ex 109 b)	Vins en bouteilles (vins de Bordeaux et tous autres vins originaires et en provenance de France, ayant droit à une appellation d'origine, accompagnés d'une pièce délivrée par les Autorités francaises à ce habilitées, constatant que ces vins ont droit à ladite appellation en vertu de la législation française)	50%
ex 110	Vins mousseux (vins de Champagne et tous autres vins originaires et en provenance de France, ayant droit à une appellation d'origine, accompagnés d'une pièce délivrée par les Autorités francaises à ce habilitées, constatant que ces vins ont droit à ladite appellation en vertu de la législation française)	60%
ex 114	Biscuits sucrés	30%
ex 119 a)	Fromages: Camemberts, Brie, Coulommiers, Pont l'Evêque, Mont d'Or, Munster, Géromé, Livarot, Roquefort, Bleu d'Auvergne, Port Salut, fromages dits à la crème ou double crème (comme demi-sel, bondons, petits carrés)	30%
ex 127	Chocolat et articles en chocolat	30%
ex 128	Pâtés de foies, galantine de volailles	50%
ex 129	Conсерves de légumes	40%
ex 131	Conсерves de truffes, de légumes, de poisson et de gibier	50%
ex 132	Farines alimentaires, bonbons et condiments	40%
141 b)	Matières à tourner ou à sculpter	25%
151	Jus de réglisse	25%
154 b)	Eaux de senteur sans alcool	50%
163	Extraits de matières tinctoriales non spécialement dénommés	50%
183 à 186	Fils de coton	20%
188	Fils de coton conditionnés pour la vente au détail	50%
199	Articles de passementerie et boutons en coton	25%
204 c) d)	Fils de lin retors et fils de lin simples ou retors préparés pour la vente au détail	25%
225	Fils de laine peignée	30%
226	Fils de laine cardée	20%

Čísla československého celního tarifu	P o j m e n o v á n í v ý r o b k ū	Snfžení v procentech
ex 109 b)	Vína v lahvích (vína bordeauxská a všechna ostatní vína francouzského původu a přicházející z Francie, jež mají právo na označení původu, jsou-li doprovázena osvědčením vydaným francouzskými úřady k tomu oprávněnými o tom, že tato vína mají právo na označení původu na základě francouzského zákonodárství)	50%
ex 110	Víno šumivé (víno Champagne a všechna ostatní vína francouzského původu a přicházející z Francie, jež mají právo na označení původu, jsou-li doprovázena osvědčením vydaným francouzskými úřady k tomu oprávněnými o tom, že tato vína mají právo na uvedené označení původu na základě francouzského zákonodárství)	60%
ex 114	Suchary s přísadou cukru	30%
x 119 a)	Sýry: Camemberts, Brie, Coulommiers, Pont l'Eveque, Mont d'Or, Munster, Géromé, Livarot, Roquefort, Bleu d'Auvergne, Port Salut, sýry zvané à la crème nebo double crême (jako demi-sel, bondons, petits carrés)	30%
ex 127	Čokoláda a čokoládové výrobky	30%
ex 128	Paštiky z jater a galantina z drůbeže	50%
ex 129	Konservy zeleninové	40%
ex 131	Konservy lanýžové, zeleninové, rybí a zvěřinové	50%
ex 132	Výživné moučky, bonbony a koření (condiments)	40%
141 b)	Umělé suroviny soustružnické a řezbářské	25%
151	Šťáva ze sladkého dřeva	25%
154 b)	Vonné vodičky lihuprosté	50%
163	Výtažky barvířské, výslovně nejmenované	50%
183 až 186	Bavlněná příze	20%
188	Příze pro drobný prodej upravená	50%
199	Zboží prýmkářské a knoflikářské bavlněné	25%
204 c), d)	Příze lněná v nit uskaná a příze lněná pro drobný prodej upravená, jednoduchá nebo v nit uskaná	25%
225	Vlněná příze česaná	30%
226	Vlněná příze mykaná	20%

N° du tarif douanier tchécoslovaque	Désignation des produits	Pourcentage de réduction
229	Tissus de laine, non spécialement dénommés: a) pesant plus de 700 g par mètre carré b) pesant de 200 à 700 g par mètre carré c) pesant 200 g et moins par mètre carré	30% 30% 40%
ex 237 b)	Tapis à points noués	25%
238 b) I	Feutres et articles en feutre non imprimés	25%
242 c)	Soie teinte en noir ou en couleur	40%
246	Fils à coudre de soie etc., conditionnés pour la vente au détail	40%
247	Articles en soie brodée	40%
248	Tulle et tissus à façon tulle, gazes, dentelles etc.	50%
249	Tissus à bluter	25%
250	Tissus entièrement en soie non spécialement dénommés	60%
251	Velours entièrement en soie	50%
252	Articles à points de maille ou de tricot: a) en pièces entières b) bas et chaussettes c) gants d) autres	25% 35% 35% 25%
253	Rubannerie de soie: a) brodée etc. b) en velours etc. c) autres	60% 60% 40%
255	Articles en mi-soie brodés, tulles et tissus façon tulle, gazes etc.	40%
256	Tissus en mi-soie non spécialement dénommés	50%
257	Velours en mi-soie	40%
258	Ouvrages à points de maille ou de tricot en mi-soie: a) en pièces entières b) bas et chaussettes c) gants d) autres	25% 35% 35% 25%
259	Rubannerie en mi-soie: a) brodée etc. b) en velours etc. c) autre	50% 50% 30%

Čísla československého celního tarifu	P o j m e n o v á n í v ý r o b k ū	Snížení v procentech
229	Vlněné zboží tkané, výslovně nejmenované: a) váží-li m ² více než 700 g b) váží-li m ² více než 200 až 700 g c) váží-li m ² 200 g nebo méně	30% 30% 40%
ex 237 b)	Koberce vázané	25%
238 b 1.	Plst a plstěné zboží nepotištěné	25%
242 c)	Hedvábí barvené na černo neb jinak	40%
246	Niti z hedvábí, z hedvábí floretového neb umělého atd., upravené pro drobný prodej	40%
247	Celohedvábné zboží vyšíváné	40%
248	Tyl a síťovité látky tkané na způsob tylu; gázy, krajky atd.	50%
249	Hedvábná mlýnská plátynka	25%
250	Celohedvábné tkaniny výslovně nejmenované	60%
251	Celohedvábné aksamity	50%
252	Zboží stávkové a pletené celohedvábné: a) v celých kusech b) punčochy a ponožky c) rukavice d) jiné	25% 35% 35% 25%
253	Stuhové zboží z hedvábí: a) vyšíváné atd. b) aksamitové atd. c) jiné	60% 60% 40%
255	Polohedvábné zboží vyšíváné, tyl a síťové látky tkané na způsob tylu, gázy atd.	40%
256	Polohedvábné tkaniny výslovně nejmenované	50%
257	Polohedvábné aksamity	40%
258	Zboží stávkové a pletené polohedvábné: a) v celých kusech b) punčochy a ponožky c) rukavice d) jiné	25% 35% 35% 25%
259	Stuhové zboží polohedvábné: a) vyšíváné atd. b) aksamitové atd. c) jiné	50% 50% 30%

Nos du tarif douanier tchécoslovaque	Désignation des produits	Poucentage de réduction
260	Passementerie et boutons	35%
261	Fleurs artificielles	25%
263	Plumes de parures	50%
264	Fourrures en plumes artificielles	40%
265	Ouvrages de perruquiers	25%
268	Chapeaux de dames	45%
271	Eventails	25%
272	Parapluies et ombrelles	25%
273	Garnitures fabriquées avec cordons, cordonnets, chevilles, passementerie etc. en soie ou autres matières textiles	25%
276	Articles de brosserie	30%
292 b)	Papiers préparés pour la photographie, sensibles à la lumière	25%
ex 298	Imprimés servant à la présentation et à l'utilisation des produits de l'industrie française	50%
311	Chaussures en caoutchouc	50%
	Talons en caoutchouc	40%
ex 312	Bandages pleins pour automobiles	50%
315	Tissus et étoffes à points de mailles etc.	30%
316	Tissus et articles à points de maille et passementerie élastique etc.	30%
320 a)	Tissus pour garnitures de cardes etc.	50%
320 e)	Pneumatiques (chambres à air et bandages) pour vélocipedes	30%
	autres	50%
330	Cuir de veau non verni: tannage végétal	40%
	tannage minéral	25%
333	Cuir de bouc, de chèvre et de chevreau etc.	25%
ex 334	Cuir de mouton et d'agneau préparé, couleur noire ou naturelle	45%
335	Peaux de toutes espèces pour gants	25%
336	Cuir verni de toutes sortes	40%
337	Cuir non spécialement dénommé	30%
346	Pelleteries confectionnées	10%

Čísla československého celnho tarifu	P o j m e n o v á n í v ý r o b k ū	Snížení v procentech
260	Zboží prýmkářské a knoflikářské	35%
261	Umělé květiny	25%
263	Péra ozdobná	50%
264	Umělá kožešina z peří	40%
265	Práce vlásenkářské	25%
268	Klobouky ženské	45%
271	Vějíře	25%
272	Deštníky a slunečníky	25%
273	Nášivky ze šňůr, biz, ženilek a podobných prýmků, z hedvábí neb z jiného přediva	25%
276	Kartáčnické zboží	30%
292 b)	Papír připravený k účelům fotografickým, citlivý .	25%
ex 298	Tiskopisy, jimiž se doporučují výrobky francouzského průmyslu, a návody k jich upotřebení	50%
311	Obuv z kaučuku	50%
	Gumové podpatky	40%
ex 312	Plné gumové obruče pro automobily	50%
315	Tkaniny a stávkové látky kaučukem potažené atd.	30%
316	Pružné tkaniny, pružné zboží stávkové a prýmkářské	30%
320 a)	Tkaniny na mykací povlaky atd.	50%
320 e)	Pneumatiky (duše a pláště): pro velocipedы ostatní	30% 50%
330	Kůže telecí, vyjma kůži lakovanou: činěná třísem činěná minerální solí	40% 25%
333	Kůže kozlí, kozí a kozlečí upravená atd.	25%
ex 334	Kůže ovčí a jehněčí upravená, barvy černé nebo přírodní	45%
335	Všeliká kůže rukavičkářská	25%
336	Kůže lakovaná všeho druhu	40%
337	Kůže výslovně nejmenovaná	30%
346	Kožešina konfekcionovaná	10%

Nos du tarif douanier tchécoslovaque	Désignation des produits	Pourcentage de réduction
ex 361	Films cinématographiques	50%
ex 361	Peignes; épingle, barrettes pour cheveux en celluloid et autres matières plastiques	40%
366	Bouchons	20%
	Semelles et autres articles en liège	40%
380	Plaques sèches pour photographie	35%
428	Fer brut	30%
429	Fer en lingots etc.	30%
430	Massiaux etc.	30%
431	Fer et acier, en barres, battu, laminé etc.	30%
432	Tôles et plaques	30%
433	Tôles et plaques perforées	30%
434	Fil de fer	30%
435	Fil de fer trempé	30%
437	Cylindres en fonte non malléable	30%
438	Tuyaux en fonte non malléable	30%
439	Tuyaux en fer battu, laminés ou étirés etc.	30%
440	Tuyaux en tôle et en plaques etc.	30%
441	Pièces de raccord (fittings) et collets etc.	30%
ex 445	Compteurs à eau	40%
447	Accessoires pour fixer les rails	25%
449	Roues de chemins de fer	25%
450	Appareils de garage, pièces pour croisement etc.	25%
453	Grosses tenailles pour forgerons	25%
457	Limes et râpes etc.	25%
458	Scies et lames de scies etc.	25%
459	Fraises et alésoirs etc.	25%
ex 460	Fers à rabots et ciseaux à froid	25%
461	Clous et pointes	25%
462	Ecrous et boulons non filetés, rivets	25%
463	Vis écrous et boulons, filetés	25%
470	Acier à ressorts	25%
479	Ouvrages de coutellerie et leurs parties:	
c)	ciseaux	40%
d)	couteaux de poche et à ressorts	40%
e)	autres articles de coutellerie	40%
ex 483 et 484	Roues nues pour automobiles et appareils d'aviation .	75%

Čísla československého celního tarifu	P o j m e n o v á n í v ý r o b k ū	Snižení v procentech
ex 361	Filmy pro kinematografy	50%
ex 361	Hřebeny, jehlice, spony do vlasů (barrettes) z celuloidu a z jiných plastických hmot	40%
366	Korkové zátky	20%
	podešve a ostatní zboží korkové	40%
380	Suché desky fotografické	35%
428	Surové železo	30%
429	Ingoty atd.	30%
430	Brusky atd.	30%
431	železo a ocel v tyčích, kované, válcované nebo tažené	30%
432	Plechy a plotny	30%
433	Plechy a plotny prorážené, děrované atd.	30%
434	Drát	30%
435	Kalený drát	30%
437	Válce z nekujné litiny	30%
438	Roury z nekujné litiny	30%
439	Roury z kujného železa, válcované nebo tažené atd.	30%
440	Roury z plechů a ploten atd.	30%
441	Spojky (fittings) a příruby atd.	30%
ex 445	Vodoměry	40%
447	Předměty k upevňování kolejnic atd.	25%
449	Železniční kola	25%
450	Výhybková zařízení, křižovky atd.	25%
453	Těžké kovářské kleště atd.	25%
457	Pilníky a rašple atd.	25%
458	Pily a listy pilcové atd.	25%
459	Kruže (frézy), výstružníky atd.	25%
ex 460	Hoblíková želízka a dláta	25%
461	Hřebíky a dráténky	25%
462	Šroubové matice a svorníky bez závitu, nýty	25%
463	Šrouby, šroubové matice a svorníky se závitem	25%
470	Pérová ocel	25%
479	Zboží nožířské a jeho součásti: c) nůžky	40%
	d) nože kapesní a zavěrací	40%
	e) všecko ostatní zboží nožířské	40%
ex 483 a 484	Kola pro automobily a letadla, bez pneumatik	75%

Nos du tarif douanier tchécoslovaque	Désignation des produits	Pourcentage de réduction
ex 517 a)	Frotteurs en bronze sans monture	50%
ex 520	Articles de toutes sortes en aluminium: b) autres	30%
ex 521	Avertisseurs pour cycles et automobiles	65%
ex 537	Carburateurs	50%
ex 537	Compteurs à eau	30%
539 a) et b)	Dynamos et moteurs électriques, pesant par pièce jusqu' à 500 kg	20%
ex 543	Balais en charbon avec monture	60%
ex 543	Equipement électrique pour autos	50%
ex 543 et 545	Accumulateurs	40%
553	Automobiles et cyclecars	45% ad valorem
554 a)	Moteurs pour aéroplanes	20%
554 b)	Moteurs pour automobiles: jusqu' à 50 kg plus de 50 kg	20% 40%
ex 574	Compteurs de toutes sortes pour automobiles	60%
ex 574	Compteurs à eau	50%
ex 575 b)	Jumelles de théâtre et de campagne	25%
ex 589	Horlogerie pour automobiles	25%
ex 598 c) 1	Acide sulfurique non fumant	20%
ex 599 o)	Chlorate de sodium	20%
ex 600	Sels de baryte: c) Carbonate de baryum artificiel 1) Chlorure de baryum, nitrate de baryum	20% 20%
608	Cirage	25%
623	Vernis à l'huile	25%
624	Vernis à la laque	25%
626	Bleu d'autre mer	25%
ex 628	Encres	25%
ex 630	Médicaments préparés, en sirops et solutions	30%
	Coton hydrophile et pansements	40%
631	Vinaigres, graisses et huiles parfumées	40%
632	Essences alcooliques aromatiques	40%
633	Articles de parfumerie	50%
637 b)	Savons fins	40%

J. DVOŘÁČEK m. p.

R. POINCARÉ m. p.

Dr. FR. PEROUTKA m. p.

LUCIEN DIOR m. p.

Čísla československého celního tarifu	P o j m e n o v á n í v ý r o b k ū	Snížení v procentech
ex 517 a)	Bronzové snímače proudu, nemontované	50%
ex 520	Zboží všeho druhu z hliníku: b) ostatní	30%
ex 521	Houkačky pro velocipedy a automobily	65%
ex 537	Karburátory	50%
ex 537	Vodoměry	30%
539 a), b)	Dynama a elektrické motory až do 500 kg váhy za kus	20%
ex 543	Uhlíkové kartáčky, montované	60%
ex 543	Elektrické zařízení pro automobily	50%
ex 543 a 545	Akumulátory	40%
553	Automobily a cyclecary	45% ad valorem
554 a)	Motory letadlové	20%
554 b)	Motory automobilové, váhy: do 50 kg nad 50 kg	20% 40%
ex 574	Počítadla všeho druhu pro automobily	60%
ex 574	Vodoměry	50%
ex 575 b)	Kukátka divadelní a dalekohledy	25%
ex 589	Hodinové stroje pro automobily	25%
ex 598 c) 1	Kyselina sírová nedýmavá	20%
ex 599 o)	Chlorečnan sodný	20%
ex 600	Soli barya: c) umělý uhličitan barnatý l) chlorid barnatý a dusičnan barnatý	20% 20%
608	Leštido na boty	25%
623	Pokosty olejové	25%
624	Pokosty lakové	25%
626	Ultramarin	25%
ex 628	Inkousty	25%
ex 630	Lékárnické zboží upravené ve formě syrupů a roz- toků	30%
	Hydrofilní bavlna a obvazy	40%
631	Oleje, tuky a octy navoněné	40%
632	Alkoholické aromatické tresti	40%
633	Zboží voňavkářské	50%
637 b)	Mýdla jemná	40%

J. DVOŘÁČEK v. r.
Dr. FR. PEROUTKA v. r.

R. POINCARÉ v. r.
LUCIEN DIOR v. r.

Liste B.

Liste des produits tchécoslovaques bénéficiant du tarif minimum à leur importation en France.

Nos du tarif douanier français	Désignation des produits	Observations
ex 14	Gibier	
ex 16	Viande fraîche de moutons . . . , . . .	
ex 17	Jambons désossés et roulés, jambons cuits, viandes salées de porc (jambon, lard, etc.) . . .	
17 bis	Charcuterie fabriquée	
ex 18	Volailles mortes	
ex 18 bis	Autre gibier mort	
20 bis	Boyaux	
ex 26	Plumes de parure apprêtées* ou montées, autres . .	
	Plumes à lit	
32	Dégras de peaux	
ex 70	Orge en grains	
74	Malt (orge germé)	
ex 84	Jus des fruits ci-après dénommés: framboises, griottes, mûres, groseilles et airelles .	
ex 86	Fruits confits ou conservés: cornichons et concombres	
89	Graines à ensemencer	
91	Sucres	
ex 93	Bonbons; jus de fruits ci-après dénommés: framboises, griottes, mûres, groseilles et airelles .	
98	Chocolat	
112	Huiles volatiles ou essences	
ex 126	Racines autres	
ex 126 bis	Herbes, fleurs et feuilles, autres	
128	Bois ronds, bruts, non équarris avec ou sans écorce, de longueur quelconque et de circonférence au gros bout supérieure à 60 centimètres	
	Bois équarris ou sciés de 80 millimètres d'épaisseur et au-dessus.	
	Bois équarris ou sciés d'une épaisseur inférieure à 80 millimètres et supérieure à 35 millimètres	
	Bois sciés de 35 millimètres d'épaisseur et au-dessous	

Seznam B.**Seznam československých výrobků, které požívají při dovozu do Francie minimálního tarifu.**

Čísla francouzského celního tarifu	P o j m e n o v á n í v ý r o b k ũ	Poznámka
Ex 14	Zvěřina	
ex 16	Skopové maso čerstvé	
ex 17	Šunka, zbavená kostí a svinutá, šunka vařená, vepřové maso solené (šunka, sádlo atd.)	
17 bis	Zboží uzenářské	
ex 18	Drůbež mrtvá	
ex 18 bis	Jiná zvěřina mrtvá	
20 bis	Střeva	
ex 26	Ozdobná péra upravená nebo vázaná, jiná peří	
32	Degras	
ex 70	Ječmen (zrní)	
74	Slad (vzklíčený ječmen)	
ex 84	Ovocné šťávy: malinová, višňová, ostružinová, rybízová a borůvková	
ex 86	Ovocné zavařeniny a ovocné konservy: nakládané okurky	
89	Semena	
91	Cukr	
ex 93	Bonbony; ovocné šťávy: malinová, višňová, ostružinová, rybízová a borůvková	
98	Čokoláda	
112	Silice nebo tresti	
ex 126	Kořeny jiné	
ex 126 bis	Trávy, květiny a listy, jiné	
128	Kulatina surová, neotesaná, loupaná nebo neloupaná, jakékoliv délky s obvodem na širším konci převyšujícím 60 cm	
	dřevo tesané nebo řezané tloušťky 80 mm nebo více	
	dřevo tesané nebo řezané tloušťky od 35 do 80 mm	
	Dřevo řezané tloušťky do 35 mm	

Nos du tarif douanier français	Désignation des produits	Observations
129	Pavés	
130	Merrains	
133	Perches, étançons et échalas bruts etc.	
135 bis	Bois d'essences résineuses en rondins etc.	
ex 141	Ouate de cellulose	
	Coton hydrophile	
146	Osier	
ex 158	Légumes frais, salés ou confits, conservés: cornichons et concombres	Voir Liste C
158 bis	Choux à choucroute	Contingent (Voir liste C et Protocole de signature.)
160	Houblon	
163	Racines de chicorée	
168	Pâtes de cellulose	
172 ter	Bière	
ex 173 bis	Jus alcooliques des fruits ci-après dénommés: framboises, griotte, groseilles, mûres et airelles	
174 bis	Liqueurs	
174 quat.	Eaux minérales	
176	Agates et autres pierres de même espèce	
178	Meules	
179	Kaolin	
ex 179 ter	Magnésie calcinée	
180	Ardoises	
ex 194	Cire minérale ou ozokérite: brute	
197	Huiles de pétrole, etc.	
198	Huiles lourdes, etc.	
199	Cire de lignite	
	paraffine	
	vaseline	
094	Composés de l'argent	
ex 0157	Carbonate de potasse d'origine végétale	Contingent
0179	Huile de houille, etc.	
0180	Benzols	
0200	Acétone	

Čísla francouzského celního tarifu	P o j m e n o v á n í v ý r o b k ū	Poznámka
129	Dlažební kostky dřevěné	
130	Dužiny sudové	
133	Tyče, podpěry a vinné tyčky, neopracované atd.	
135 bis	Pryskyřičné dřevo v kuláčích atd.	
ex 141	{ Buničitá vata	
	{ hydrofilní bavlna	
146	Vrbové proutí	
ex 158	Zelenina čerstvá, solená nebo nakládaná, konservovaná: nakládané okurky	Viz seznam C
158 bis	Zelí	Kontingent
160	Chmel	Viz též seznam C
163	Čekankové kořeny	a závěrečný protokol.
168	Celulosa	
172 ter	Pivo	
ex 173 bis	Ovocné lihové šťávy: malinová, višňová, ostružinová, rybízová a borůvková	
174 bis	Likéry	
174 quat	Minerální vody	
176	Acháty a jiné kameny téhož druhu	
178	Mlýnské kameny	
179	Kaolin	
ex 179 ter	Magnesie pálená	
180	Břidlice	
ex 194	Nerostný vosk neb ozokerit: surový	
197	Petroleum atd.	
198	Těžké oleje atd.	
199	Montánní vosk, parafin, vaselina	
094	Sloučeniny stříbra	
ex 0157	Uhličitan draselný rostlinného původu	Kontingent
0179	Kamenouhelné oleje atd.	
0180	Benzoly	
0200	Aceton	

Nos du tarif douanier français	Désignation des produits	Observations
0376	Caséine durcie, etc.	
316	Médicaments composés non dénommés	
ex 316	Sels d'eaux minérales tchécoslovaques	
317	Chicorée brûlée ou moulue et succédanés de la chicorée, etc.	
318	Amidon proprement dit	
319	Fécule de pommes de terre	Contingent
330	Cirages, crèmes, enduits et pâtes pour chaussures etc.	
339	Poteries cuites en grès: tuyaux	
342	Carreaux et pavés céramiques	
ex 345	Faïences à pâte fine, non décorées, sanitaires	Voir Liste C
346	Faïences décorées	
ex 347	Porcelaine décorée	Contingent et voir Liste C
347 bis	Pièces pour l'électricité en porcelaine, faïance, etc.	Contingent
ex 350	Gobeletterie de verre et de cristal: teintée dans la masse et unicolore Articles pour l'éclairage: verres ou cheminées d'éclairage, perforés de trous etc. Réflecteurs, abat-jour, globe ou verrines: autres	
ex 358	Verre filé, boules et corail factice en verre	
	Pierres à bijoux, breloques, colorées ou non, en verre	
359 ter	Flacons se bouchant à l'emeril	Contingent et voir Liste C
ex 362	Bacs en verre pour piles et accumulateurs	
398 bis	Sacs en tissu de jute: importés pleins	
400 bis	Passementerie, rubannerie, lacets de jute	
401	Tapis de jute ras ou à poil	
407	Tissus de coton pur, unis, croisés et coutils; imprimés (pour la surtaxe d'impression seulement)	
ex 442	Tapis de laine chenille	Voir Liste C
445	Fez	Voir Protocole de signature et Liste C
ex 454	Tapis de laine mélangée d'autres matières: chenille	Voir Liste C

Čísla francouzského celního tarifu	P o j m e n o v á n í v ý r o b k ū	Poznámka
0376	Tvrzený kasein	
316	Léčiva složená, výslovně nejmenovaná	
ex 316	Zřídelní soli československých minerálních vod	
317	Cikorka pražená nebo mletá a náhražky cikorky atd.	
318	Škrob ve vlastním slova smyslu	
319	Škrob bramborový	Kontingent
330	Leštidla, krémy, mazadla a pasty na obuv atd.	
339	Výrobky z obyčejné kameniny: roury	
342	Obkladačky a dlaždice hliněné	
ex 345	Zboží z jemné kameniny, nezdobené, pro hygienické účely	Viz seznam C
346	Kamenina jemná zdobená	
ex 347	Porculán zdobený	Kontingent; viz též seznam C
347 bis	Výrobky elektrotechnické z porculánu, kameniny atd.	Kontingent
ex 350	Duté a krystalové sklo: barvené ve hmotě a jednobarevné	
	Osvětlovací tělesa: skla nebo cylindry k lampám, dirkované atd.	
	Reflektory, stinítka, koule nebo skleněná tělesa atd.: jiná	
ex 358	Skleněné předivo, perly a nepravé korály ze skla Nepravé drahokamy, přívěsky skleněné, barvené i nebarvené	
359 ter	Flakony se zabroušenými zátkami	Kontingent; viz též seznam C
ex 362	Skleněné nádrže pro baterie a akumulátory	
398 bis	Pytle z jutové tkaniny: dovezené jako obaly	
400 bis	Zboží prýmkářské, stuhy a tkanice z juty	
401	Koberce z juty hladké neb s vlasem	
407	Tkaniny celobavlněné, hladké, keprované a civilinkové: potištěné (jen pro přírážku za potištění)	
ex 442	Koberce vlněné ženilkové	Viz seznam C
445	Fezy	Viz závěrečný protokol a seznam C
ex 454	Koberce vlněné s jinými látkami smíšené: ženilkové	Viz seznam C

Nos du tarif douanier français	Désignation des produits	Observations
456 bis	Tissus de poils de chèvre mohair purs ou mélangés, etc.: Astrakan et peluches, etc.	Contingent et voir Liste C
ex 459	Bonneterie de soie, de soie artificielle et de soie mélangée d'autres matières textiles	Contingent
460	Vêtements, pièces de lingerie, etc.	
460 bis	Cravates, cols-cravates, etc.	
460 ter	Faux-cols et manchettes, devants et plastrons de chemises	
ex 460 sex.	Couvertures confectionnées	
461	Papier ou carte	
461 ter	Papier à reproduire gras à décalquer et dit carbone	
462	Carton en feuilles, etc.	
462 bis	Carton moulé, etc.	
463	Carton coupé, rainé ou façonné	
464	Carton assemblé en boîtes, etc.	
464 bis	Tubes coniques et cylindriques pour filature et tissage	
469 bis	Photographies	
ex 470	Imprimés servant à la présentation et à l'utilisation des produits de l'industrie tchécoslovaque . . .	Voir Liste C
ex 476	Cuir à semelles	
477	Cuir factice, ordinaire ou carton cuir	
480	Bottes	
481	Bottines ou souliers brodequins	
482	Souliers découverts et montants	
483	Chaussures pour enfants avec semelles de cuir ou de peau	
ex 492	Cannes, fouets, cravaches etc. et autres objets non dénommés	
493 et 494	Pelleteries	
ex 495	Joaillerie, bijouterie, orfèvrerie d'or et de platine . . .	
496	Ouvrages dorés ou argentés	Contingent et voir Liste C
496 bis	Bijouterie fausse	Contingent et voir Liste C
510	Machines à vapeur fixes, etc.	

Čísla
francouzského
celního tarifu

P o j m e n o v á n í v ý r o b k ū

Poznámka

456 bis	Tkaniny z chlupů mohérových, čisté nebo smíšené atd.: astrachan a plyše atd.	Kontingent; viz též seznam C
ex 459	Stávkové zboží z hedvábí, z hedvábí umělého a z hed- vábí smíšeného s jinými textilními látkami	Kontingent
460	Oděvy, prádlo atd.	
460 bis	Kravaty, vázanky atd.	
460 ter	Límce a manžety, náprsenky a prsa košil	
ex 460 sex	Pokrývky konfekcionované	
461	Papír nebo karton	
461 ter	Pausovací papír mastný a papír zvaný karbonový .	
462	Lepenka v arších atd.	
462 bis	*Lepenka lisovaná atd.	
463	Lepenka řezaná, rýhovaná nebo fasonovaná	
464	Krabice z lepenky atd.	
464 bis	Dutinky konické a cylindrické pro přádelny a tkal- covny	
469 bis	Fotografie	
ex 470	Tiskopisy, jimiž se doporučují výrobky českosloven- ského průmyslu a návody k jich upotřebení	Viz seznam C
ex 476	Podrážková kůže	
477	Kůže umělá, obyčejná, nebo kožená lepenka	
480	Boty vysoké	
481	Botky nebo polobotky šněrovací	
482	Střevíce vykrojené a sahající až ke kotníkům	
483	Dětská obuv s koženými podrážkami	
ex 492	Hole, biče, karabáče, atd. a jiné předměty výslovně nejmenované	
493 a 494	Kožešiny	
ex 495	Klenotnické a zlatnické zboží ze zlata a z platiny	
496	Předměty zlacené a stříbřené	Kontingent; viz též seznam C
496 bis	Bijouterie nepravá	Kontingent; viz též seznam C
510	Parní stroje stabilní atd.	

Nos du tarif douanier français	Désignation des produits	Observations
511	Machines à vapeur locomobiles, etc.	
511 bis	Machines à vapeur demi-fixes, etc.	
ex 522	Machines pour agriculture: Charrues spéciales, autres que les brabants et les vigneronnes Charrues vigneronnes de plus de 50 kg à l'unité Herses à disque Semoirs à cuillers extensibles Semoirs à cannelures Arracheuses de betteraves Arracheuses de pommes de terre Planteuses de pommes de terre Batteuses, pesant 500 kg. ou moins Ecrémeuses	Voir Liste C Contingent Contingent Contingent Contingent Contingent Contingent Contingent Contingent Contingent Contingent Contingent Contingent Contingent
524	Machines dynamo-électriques	Contingent et voir Liste C
525	Machines outils	Contingent et voir Liste C
ex 525 sex.	Centrifuges Weston Turbines à riz Presses à cossettes Presses à pélages, système Škoda Régulateurs de pression	Voir Liste C
525 sex.	Appareils de désinfection, calorifères à pétrole	
536	Induits de machines dynamo-électriques, etc.	Contingent
ex 537	Fers à repasser	Voir Liste C
539—540	Clichés, planches, etc.	
546	Epingles	
546 bis	Boucles, agrafes, etc.	
ex 549	Coutellerie communé à l'exception des rasoirs	
556	Ouvrages en fonte trempée	
558	Ferronnerie	
558 bis }	Montures de parapluies et leurs pièces	
562 quat.	Articles de ménage et tous articles en fer, en acier ou en tôle noire non dénommés: Emaillés unis, étamés; Emaillés décorés sans or, marbrés ou granités sans or;	Voir Liste C
ex 568		

Čísla francouzského celního tarifu	Pojmenování výrobků	Poznámka
511	Parní lokomobily atd.	
511 bis	Parní stroje polostabilní atd.	
ex 522	Hospodářské stroje:	
	Pluhy speciální, jiné než brabantské a viničné	Viz seznam C
	Pluhy viničné ve váze více než 50 kg za kus	Kontingent
	Brány talířové	Kontingent
	Secí stroje lžíčkové	Kontingent
	Secí stroje válečkové (drážkové)	Kontingent
	Vyorávače řepy	Kontingent
	Vyorávače bramborů	Kontingent
	Stroje k sázení bramborů	Kontingent
	Mlátičky ve váze 500 kg nebo méně	Kontingent
	Odstředivky na mléko	Kontingent
524	Stroje dynamo-elektrické	Kontingent; viz též seznam C
525	Obráběcí stroje	Kontingent; viz též seznam C
ex 525 sex	Odstředivky Westonovy	Viz seznam C
	Odstředivky t. zv. chlebové	
	Lisy na řízky	
	Lisy na řízky vyloužené, systém Škoda	
525 sex	Regulátory tlakové	
ex 526 sex	Přístroje desinfekční, petrolejové kalorifery	Viz seznam C
536	Induktory k dynamoelektrickým strojům atd.	Kontingent
ex 537	Žehličky	Viz seznam C
539—540	Štočky, desky atd.	
546	Špendlíky	
546 bis	Přesky, spony atd.	
ex 549	Zboží nožířské obyčejné, vyjímaje břitvy	
556	Výrobky z tvrzené litiny	
558	Zboží z kujného železa	
558 bis	Kostry deštníkové a jejich části	
562 quat	Předměty pro domácnost a všechny předměty železné, ocelové nebo z černého plechu, zvlášť nejmenované:	
ex 568	Smaltované jednobarevně, pocínované	Viz seznam C
	Emalované zdobené bez zlata, mramorované nebo na žulovo barvené bez zlatých ozdob	

Nos du tarif douanier français	Désignation des produits	Observations
	Emaillés décorés avec or, marbrés ou granités avec or, imprimés en plus de deux couleurs ou en or: en feuilles non ouvrées	
ex 572	Tubes en cuivre pur ou allié	Voir Liste C
ex 573	Objets d'art ou d'ornements, en cuivre ou en bronze, pesant à l'unité 150 gr. ou moins	Voir Liste C
574	Articles de lampisterie et de ferblanterie	
ex 575	Meubles en cuivre pur ou allié de zinc ou d'étain	Voir Liste C
ex 577	Capsules, vaporisateurs, petits tubes pour pâtes dentifrices et similaires	Voir Liste C
579	Ouvrages en nickel allié au cuivre ou zinc (maille-chort) ou en métaux nickelés	Contingent et voir Liste C
593	Meubles garnis et recouverts de toute espèce	Droits de Nos 590 à 593 suivant la catégorie et T. M. pour la surtaxe
593 bis	Meubles cannés, montés ou démontés, ou parties de ces meubles	
595	Futailles vides	
597	Pièces de charpente et de charronnage façonnées	
600	Bois rabotés, rainés et bouvetés etc.	
601	Portes, fenêtres, jalouses, persiennes, volets roulants, stores en bois, lambris et pièces de menuiserie, assemblées ou non	
602 bis	Ouvrages de tournerie	
603 quat.	Autres ouvrages en bois	
ex 640	Harmonicas à bouche	Voir Liste C
	Accordéons	
606	Tresses, nattes ou bandes tissées de sparte	
607	Tresses, nattes ou bandes tissées de paille, d'écorce, etc.	
607 bis	Tresses etc. pour chapellerie	
608	Tapis en coco, en aloès, en sparte	
ex 614	Voitures d'agriculture, non suspendues	Contingent
614 ter	Voitures automobiles et motocharrues	Contingent
ex 620	Courroies de balata	
	Gommes à affacer	

Čísla franceouzského celního tarifu	P o j m e n o v á n í v ý r o b k ú	Poznámka
	Smaltované, se zlatými ozdobami, mramorované nebo na žulovo barvené se zlatými ozdobami; po tištěné více než dvěma barvami nebo zlatem: nezpracované plechy	
ex 572	Trubky z mědi nebo ze slitin mědi	Viz seznam C
ex 573	Předměty umělecké nebo ozdobné, z mědi nebo bronzu ve váze 150 g nebo méně za kus	Viz seznam C
574	Předměty lampařské a klempířské	
ex 575	Nábytek z mědi nebo ze slitin mědi se zinkem nebo címem	Viz seznam C
ex 577	Šešulky, rozprašovače, malé tuby na zubní pasty a pod.	Viz seznam C
579	Díla ze slitin niklu s mědí nebo zinkem (nové stříbro) nebo z kovů poniklovaných	Kontingent; viz též seznam C
593	Nábytek všeho druhu s výpravou a povlaky . . .	Clo položky 590 až 593 dle druhu a tarif minimální pro přírážku
593 bis	Nábytek s rákosovým pletením, sestavený nebo rozložený nebo součásti takového nábytku . . .	
595	Sudy prázdné	
597	Díla tesařská a kolářská, fasonovaná	
600	Dřevo hoblované, drážkované, čepované atd.	
601	Dveře, okna, žaluzie, okenice z prkének příčných a svinovací, dřevěné záclony, tabulování a práce truhlářské v celku nebo v částech	
602 bis	Zboží soustružnické	
603 quat	Jiné zboží dřevěné	
ex 604	Foukací harmoniky	Viz seznam C
	Tahací harmoniky	
606	Pletiva, rohožky neb tkané pásky ze sparterie . . .	
607	Pletiva, rohožky neb tkané pásky ze slámy, lýka atd.	
607 bis	Pletiva atd. k účelům kloboučnickým	
608	Koberce kokosové, z aloje, ze sparterie	
ex 614	Hospodářské vozy neperované	Kontingent
614 ter	Automobily a motorové pluhy	Kontingent
ex 620	Balatové řemeny	
	Pryže	

Nos du tarif douanier français	Désignation des produits	Observations
627	Chapeaux de feutre de laine	
634 bis	Instruments d'arpentage etc.	
634 ter	Instruments de précision, de mesurage et de dessin	
ex 635 quat.	Verrerie et ustensiles pour appareils et instruments scientifiques et pour laboratoires: verrerie graduée ou jaugée, objets en verre soufflé	
640 bis	Pipes et tuyaux en bois exotiques ou indigènes etc.	Voir Liste C
ex 640 quat.	Cannes, poignées et manches de parapluies et d'ombrelles	Voir Liste C
641	Pipes et tuyaux en bois exotiques ou indigènes montés en toutes autres matières que l'ambroïde, ambre, ivoire, écaille ou nacre	
ex 641 bis	Boîtes en bois laqué, poignées et manches de parapluies ou d'ombrelles, cannes	Voir Liste C
642	Pipes entièrement en bois	
644	Brosserie	
644 bis	Pinceaux et autres articles de brosserie	
645	Boutons	

R. POINCARÉ m. p.

J. DVOŘÁČEK m. p.

LUCIEN DIOR m. p.

Dr. FR. PEROUTKA m. p.

Čísla francouzského celného tarifu	P o j m e n o v á n í v ý r o b k ú	Poznámka
627	Klobouky z vlněné plsti	
634 bis	Měřicí nástroje atd.	
634 ter	Přesné nástroje měřičské a kreslířské	
ex 635 quat	Skleněná předměty a pomůcky pro vědecké přístroje a nástroje a laboratoře: skleněné přístroje stupňové nebo cejchované, předměty z foukaného skla	
640 bis	Dýmky a troubele ze dřeva exotického nebo domácího atd.	Viz seznam C
ex 640 quat	Hole, rukojeti a držadla k deštníkům a slunečníkům .	Viz seznam C
641	Dýmky a troubele ze dřeva exotického nebo domácího, vypravené všemi jinými látkami nežli ambroid, jantar, slonovina, želvovina nebo perleť	
ex 641 bis	Krabice z lakovaného dřeva, rukojeti a držadla k deštníkům nebo slunečníkům; hole	Viz seznam C
642	Dýmky celodřevěné	
644	Zboží kartáčnické	
644 bis	Štětce a jiné zboží kartáčnické	
645	Knoflíky	

R. POINCARÉ v. r.

LUCIEN DIOR v. r.

J. DVOŘÁČEK v. r.

Dr. FR. PEROUTKA v. r.

Liste C.

Liste des produits tchécoslovaques bénéficiant à leur importation en France d'un pourcentage de réduction sur l'écart entre le taux du tarif général et celui du tarif minimum.

Nos du tarif douanier français	Désignation des produits	Pourcentage de réduction
ex 9	Brebis et moutons	80%
ex 14 bis	Volailles	50%
18 quat.	Foies d'oie, frais ou salé	65%
19	Conserveries de viande en boîtes	60%
19 bis	Conserveries de gibier en boîtes, etc.	50%
19 ter	Pâtés de foie gras en boîtes, en terrines etc.	50%
ex 24	Crins préparés ou frisés	80%
ex 34	Oeufs de volaille et de gibier	50%
ex 45	Poissons d'eau douce	60%
92	Mélasse	60%
110	Huiles fixes, pures, de lin, de tournesol, autres	60%
115 bis	Goudron de bois	75%
131	Bois en éclisses	60%
132	Bois feuillards et échalas fabriqués	50%
135	Bûches etc.	25%
136	Charbons de bois et de chènevottes	50%
136 bis	Paille ou laine de bois	50%
ex 158	Légumes frais, salés ou confits, conservés, desséchés, autres que cornichons et concombres	50% voir Liste B
160	Houblon	50% et voir Liste B et Protocole de signature
161	Lupuline de houblon	50%
175	Marbres statuaires	65%
177	Pierres sculptées, moulurées ou polies à l'exception de carreaux et de pierres lithographiques	80%
178 bis	Corindon en grains, émeris pulvérisés	60%
178 ter	Emeris appliqués sur papier, tissus, etc., ou agglomérés en meules, pierres, etc.	75%
183	Pavés en pierre naturelle	60%

Seznam C.

Seznam československých výrobků, jež požívají při dovozu do Francie procentní slevy z rozdílu mezi sazbami tarifu generálního a tarifu minimálního.

Číslo francouzského celního tarifu	Po j m e n o v á n í v ý r o b k ú	Snižení vyjádřené v procentech
ex 9	Ovce a skopci	80%
ex 14 bis	Drůbež	50%
18 quat.	Husí játra čerstvá nebo solená	65%
19	Masité konzervy v krabicích	60%
19 bis	Zvěřinové konzervy v krabicích atd.	50%
19 ter	Paštika z husích jater v krabicích, hliněných nádobkách atd.	50%
ex 24	Žíně upravené neb kadeřené	80%
ex 34	Vejce drůbeže a zvěřiny	50%
ex 45	Ryby sladkovodní	60%
92	Melasa	60%
110	Oleje čisté, neprchavé: lněný, slunečnicový, jiné	60%
115 bis	Dřevěný dehet	75%
131	Štěpiný	60%
132	Dřevěné obruče a opracované vinné tyče	50%
135	Polena atd.	25%
136	Uhlí dřevěné a z. stonků konopných	50%
136 bis	Dřevitá sláma nebo dřevitá vlna	50%
ex 158	Zelenina čerstvá, solená nebo nakládaná, konservovaná, usušená: jiná než nakládané okurky	50% Viz též seznam B.
160	Chmel	50% Viz též seznam B a závěrečný protokol.
161	Chmelový prášek (lupulin)	50%
175	Mramory sochařské	65%
177	Kameny opracované, profilované nebo hlazené, s výjimkou desek a litografických kamenů	80%
178 bis	Korund v zrnech, smírek mletý	60%
178 ter	Smirkový papír, smirkové plátno atd. nebo smírek zformovaný v brusy, kameny atd.	75%
183	Dlažební kameny přírodní	60%

Nos du tarif douanier français	Désignation des produits	Pourcentage de réduction
185	Ciment	50%
185 bis	Tuyaux et objets moulés en ciment et en béton	30%
186	Carreaux en ciment comprimé	30%
ex 194	Cire minérale ou ozokérite: raffinée	60%
ex 200	Or battu en feuilles	25%
ex 201	Argent battu en feuilles	25%
ex 203	Aluminium battu en feuilles	75%
207	Fer ou acier laminé ou forgé en blooms, billettes et barres	50%
207 bis	Fer ou acier laminé ou forgé en barres etc.	50%
207 ter	Acier fin pour outils	60%
207 quat. et quinq	Aciérs spéciaux	60%
210	Tôles planes de fer ou d'acier	30%
210 bis	Tôles planes d'acier au nickel	30%
211	Fer étamé etc.	60%
212	Fils de fer et d'acier etc.	60%
214	Roues, bandages et centres de roues en fer ou en acier	50%
215	Essieux droits pour matériel de chemins de fer et tramways, essieux non dénommés en fer ou en acier	60%
216	Essieux coudés pour locomotives en fer ou en acier	60%
217	Essieux pour automobiles en fer ou acier	60%
ex 221	Cuivre laminé ou battu en planches	30%
ex 225	Nickel battu, laminé, allié au cuivre	75%
046	Chlorate de baryte et de soude	25%
051	Acide fluorhydrique	20%
081	Sulphure de sodium	50%
0102	Sulfate de baryte	30%
0108	Chlorure de calcium	80%
0139	Sulfate de magnésie	60%
0143	Permanganate de potasse	20%
0144	Chlorures, nitrates, oxydes, sulfates de mercure	40%
0147	Acide molybdique et molybdates	50%
0156	Potasse caustique	20%

Číslo francouzského celního tarifu	Pojmenování výrobků	Snížení vyjádřené v procentech
185	Cement	50%
185 bis	Roury a jiné předměty formované z cementu a z betonu	30%
186	Dlaždice z lisovaného cementu	30%
ex 194	Vosk minerální neb ozokerit: rafinovaný	60%
ex 200	Zlato vytepané v lístky	25%
ex 201	Stříbro vytepané v lístky	25%
ex 203	Hliník vytepaný v lístky	75%
207	Železo nebo ocel, válcované nebo kované, ve vývalcích (blooms, billettes) a tyčích	50%
207 bis	Železo nebo ocel válcované nebo kované, v tyčích	50%
207 ter	Jemná ocel nástrojová	60%
207 quat. a quinq.	Ocele speciální	60%
210	Rovné plechy železné a ocelové	30%
210 bis	Rovné plechy z niklové oceli	30%
211	Železo pocínované atd.	60%
212	Železný a ocelový drát atd.	60%
214	Kola, obruče, náboje kol ze železa nebo oceli	50%
215	Nápravy přímé pro železniční materiál a tramwaye, nápravy zvláště nejmenované, ze železa nebo z oceli	60%
216	Nápravy zalomené pro lokomotivy, ze železa nebo z oceli	60%
217	Nápravy automobilové ze železa nebo z oceli	60%
ex 221	Měděné desky válené nebo tepané	30%
ex 225	Slitina niklu s mědí tepaná, válcovaná	75%
046	Chlorečnan barnatý a sodný	25%
051	Kyselina fluorovodíková	20%
081	Sírník sodný	50%
0102	Síran barnatý	30%
0108	Chlorid vápenatý	80%
0139	Síran hořečnatý	60%
0143	Manganistan draselný	20%
0144	Chloridy, dusičnany, kysličníky, sírany rtuti	40%
0147	Kyselina molybdenová a molybdeňany	50%
0156	Žíravé draslo	20%

Nos du tarif douanier français	Désignation des produits	Pourcentage de réduction
0168	Acide tungstique et tungstates	60%
0187	Chlorure d'éthyle	30%
0194	Alcool méthylique { brut	25%
0195	rectifié	
0196	Glycérine	10%
0197	Aldéhyde formique	25%
0203	Acide acétique	25%
0234	Acide tannique	50%
ex 0381	Produits chimiques non dénommés: alun de chrome .	50%
ex 298	Vernis et peintures assimilées	50%
ex 300	Noir de fumée „carboraffine“	60%
301	Crayons	60%
ex 301 bis	Mines	60%
311	Tarfumerie	50%
319 ter	Dextrine et autres produits dérivés de la fécale etc. .	60%
325	Colle d'os, de nerfs tec.	60%
329	Sucre de lait	65%
331	Poteries réfractaires	75%
ex 332	Briques et pièces à base de silice et magnésie . . .	75%
	Autres produits réfractaires, creusets et produits de graphite, etc.	75%
338	Poteries cuites en grès: ustensiles et appareils pour la fabrication de produits chimiques	80%
340	Poteries cuites en grès: autres communes, etc.	75%
341	Poteries cuites en grès: autres en pâtes fines	35%
343	Faiences à pâtes communes et stannifères: à pâtes colorées, etc.	80%
344	Faiences à pâtes communes et stannifères: a glaçure multicolore, etc.	80%
ex 345	Faiences à pâte fine non décorées, autres que sanitaires	75% et voir Liste B

Číslo francouzského celního tarifu	Po j m e n o v á n í v ý r o b k ú	Snížení vyjádřené v procentech
0168	Kyselina wolframová a wolframany	60%
0187	Chlorid etylnatý	30%
0194	Alkohol methylnatý { surový	25%
0195	{ rektifikovaný	25%
0196	Glycerin	10%
0197	Formaldehyd	25%
0203	Kyselina octová	25%
0234	Kyselina tříslová	50%
ex 0381	Výrobky chemické zvláště nejmenované: kameneckromitý	50%
ex 298	Pokosty olejové a podobné	50%
ex 300	Čerň ze sazí „karboraffin“	60%
301	Tužky	60%
ex 301 bis	Tuha pro tužky	60%
311	Voňavkářské zboží	50%
319 ter.	Dextrin a jiné deriváty škrobové atd.	60%
325	Klih z kostí, ze šlach atd.	60%
329	Cukr mléčný	65%
331	Výrobky z ohnivzdorné hlíny	75%
ex 332	Cihly a výrobky z křemíku a magnesitu	75%
	Jiné výrobky ohnivzdorné, kelímky a výrobky z tuhy atd.	75%
338	Hliněné výrobky: potřeby a přístroje k výrobě chemických produktů	80%
340	Hliněné výrobky: jiné, obyčejné, atd.	75%
341	Hliněné výrobky: jiné, z jemné hmoty	35%
343	Kamenina jemná z obyčejných hmot a obsahující cín: z barevných hmot atd.	80%
344	Kamenina jemná z obyčejných hmot a obsahující cín: s polevou vícebarevnou atd.	80%
ex 345	Kamenina jemná z jemné hmoty, nezdobená, jiná nežli pro hygienické účely	75%

Viz též seznam B.

Nos du tarif douanier français	Désignation des produits	Pourcentage de réduction
347	Porcelaine: blanche décorée décorée et renforcée parian et biscuit	60% 25% et voir Liste B 60% 60%
348	Glaces ayant de superficie: moins d'un demimètre carré et de 5 m/m et moins d'épaisseur moins d'un demi-mètre carré et de plus de 5 m/m d'épaisseur un demi-mètre carré inclus à un mètre carré exclus un mètre carré ou plus	50% 80% 80% 80%
348 bis	Glaces biseautées, gravées, taillées ou découpées	80%
348 ter	Les mêmes, armées	80%
348 quat	Les mêmes, opaques	80%
349	Verres bruts, coulés de toutes épaisseurs, avec ou sans stries ou perforations; verres coulés ou moulés de toutes formes et dimensions; dalles, tuiles, tuyaux pour toitures, vitrages, canalisation ou pavement: en verre ordinaire	80%
349 bis	Les mêmes, en verre extra blanc, de couleur ou légèrement teinté, à l'exclusion de la teinte naturelle du verre	70%
349 ter	Les mêmes imprimés ou diamantés	80%
349 quat	Les mêmes armés	80%
350	Gobeletterie de verre et de cristal: unie ou moulée, blanche et de couleur naturelle rodée, taillée ou gravée etc. décorée d'or, de couleur ou autrement	90% 70% 75%
	Articles pour l'éclairage: verres ou cheminées d'éclairage: autres	85%
	Réflecteurs, abat-jour, globes ou verrines: multicolores, décorés d'or ou autrement taillés ou gravés	60% 60%
351	Verres à vitres { ordinaires	50%
355	{ verres de couleur	20%
356	Verres de lunettes et d'optique	30%
357	Verres de lunettes, polis et taillés	30%
ex 358	Vitrifications: Perles en verre et autres vitrifications en grains percés ou taillés	85%

Číslo francouzského celního tarifu	P o j m e n o v á n í v ý r o b k ū	Snižení vyjádřené v procentech
347	Porculán bílý zdobený zdobený a zesílený parian a biscuit	60% 25% Viz též seznam B. 60% 60%
348	Sklo zrcadlové: o ploše menší než $\frac{1}{2}$ m ² a síle o 5 mm a méně o ploše menší než $\frac{1}{2}$ m ² a nad 5 mm síly o ploše od $\frac{1}{2}$ m ² (incl.) do 1 m ² (excl.) o ploše 1 m ² nebo více	50% 80% 80% 80%
348 bis	Zrcadlová skla, fasetovaná, rytá, zabroušená nebo s obroušenými hranami	80%
348 ter.	Tatáž, s drátěnou vložkou	80%
348 quat.	Tatáž, neprůhledná	80%
349	Sklo surové, lité ve všech silách, s rýhováním nebo dirkováním neb bez nich; lité nebo lisované sklo v jakékoliv podobě a rozměrech; desky, tašky, roury k pokrývání, zasklívání, kanalizaci nebo dláždění, z obyčejného skla	80%
349 bis	Totéž, ze skla zvláště bílého, barevného nebo lehce zbarveného, vyjma ze skla přírodně barevného	70%
349 ter.	Ornamentální nebo katedrální	80%
349 quat.	Totéž, s drátěnou vložkou	80%
350	Duté a krystalové sklo: hladké nebo lisované bílé a přírodní barvy hlazené, broušené nebo ryté, atd. zdobené zlatem nebo barvami nebo jinakým způsobem	90% 70% 75%
	Osvětlovací tělesa: skla nebo cylindry k lampám, jiná	85%
	Reflektory, stinítka, koule nebo skleněná tělesa: mnohobarevné, zdobené zlatem nebo jiným způsobem broušené nebo ryté	60% 60%
351	Tabulové sklo okenní: obyčejné barevné	50% 20%
355 a 356	Skla do brýlí a optická	30%
357	Skla do brýlí hlazená a broušená	30%
ex 358	Zboží ze skloviny: skleněné perly a jiná sklovina v zrnech, provrtaná nebo obroušená	85%

Nos du tarif du uanier français	Désignation des produits	Pourcentage de réduction
	Fleurs et ornements en perles etc.	50%
	Couronnes ébauchées ou terminées etc.	50%
359	Bouteilles, fioles et flacons ordinaires etc. d'une capacité d'un demi-litre et plus	75%
	d'une capacité inférieure a un demi-litre	60%
359 bis	Les mêmes, munis d'un bouchon mécanique	50%
359 ter	Les mêmes, se bouchant a l'émeri	50% voir Liste B
359 quat.	Bouteilles dites champenoises	50%
359 quinq.	Bouteilles à bague percée	75%
361	Ampoules pour lampes électriques	60%
362	Objets en verre non dénommés	60%
382	Tissus de lin, etc. écrus	50%
383	Tissus de lin, etc., blanchis etc.	50%
384	Tissus de lin, etc., imprimés, teints, ouvragés	50%
386	Toiles damassées etc.	50%
387	Linge de table damassé	50%
389	Passementerie, rubannerie et sangles en ficelles	50%
390	Bonneterie	50%
391	Dentelles et guipures	50%
392	Mouchoirs brodés et autres broderies sur tissus de lin etc.	30%
394	Tissus de jute écrus	30%
395	Tissus de jute, crémés, blanchis ou teints etc	30%
402	Velours et peluches pour ameublement et imitation de fourrures	80%
404	Tissus de coton pur, unis, croisés et coutils: écrus	50%
405	Les mêmes, blanchis	50%
405 bis	Bandes de coton pur, unies	50%
406	Tissus de coton pur, unis, croisés et coutils: teints	50%
406 bis	Les mêmes, écrus ou blanchis ou teints, mercerisés	50%
405 406 406 bis	Autres tissus de toutes sortes en coton pur etc. blanchis, teints, mercerisés	50%
408	Percaline enduite	40%

Číslo francouzského celného tarifu	Po jmenování výrobků	Snížení vyjádřené v procentech
	květiny a ozdoby ze skleněných perel atd.	50%
	věnce nehotové nebo hotové atd.	50%
359	Láhve, fioly a flakony obyčejné atd.: obsahu $\frac{1}{2}$ litru nebo více	75%
	obsahu pod $\frac{1}{2}$ litru	60%
359 bis	Tytéž, s mechanickou zátkou	50%
359 ter.	Tytéž, se zabroušenou zátkou	50%
359 quat.	Lahve zvané šampaňské	Viz též seznam B. 50%
359 quinq.	Lahve s navrtaným ústím	75%
361	Hrušky k elektrickým žárovkám	60%
362	Předměty ze skla, zvláště nejmenované	60%
382	Tkaniny lněné atd., surové	50%
383	Tkaniny lněné atd., bílené atd.	50%
384	Tkaniny lněné atd., potištěné, barvené a vzorkované	50%
386	Damašky atd.	50%
387	Stolní prádlo damaškové	50%
389	Zboží prýmkařské, stuhy a motouzové popruhy	50%
390	Stávkové zboží	50%
391	Krajky a guipure	50%
392	Kapesníky vyšívané a j. výšivky na tkaninách lněných atd.	30%
394	Tkaniny jutové, surové	30%
395	Tkaniny jutové, krémové barvy, bílené nebo barvené atd.	30%
402	Samet a plyš k potahování nábytku a k nopalobení nám kožešiny	80%
404	Celobavlněné tkaniny, hladké, keprované a civilkové: surové	50%
405	Tytéž, bílené	50%
405 bis	Stuhové zboží celobavlněné, hladké	50%
406	Tkaniny celobavlněné, hladké, keprované a civilkové, barvené	50%
406 bis	Tytéž, surové nebo bílené nebo barvené nebo mercerisované	50%
405 406 406 bis	Ostatní tkaniny všeho druhu celobavlněné atd., bílené, barvené, mercerisované	50%
408	Knihařské plátno	40%

Nos du tarif douanier français	Désignation des produits	Pourcentage de réduction
409	Velours de coton: lisses etc.	80%
410	Velours de coton: autres contenant en chaîne au centimètre 26 fils ou moins	65%
	Les mêmes contenant en chaîne au centimètre plus de 26 fils etc.	80%
411	Tissus de coton pur ou mélangé, unis, croisés et coutils, fabriqués avec des fils blanchis, avec des fils teints, avec des fils écrus glacés ou mercerisés, avec des fils blanchis glacés ou mercerisés, avec des fils teints glacés ou mercerisés	50%
	Tissus de coton pur, ou mélangé brillants ou façonnés, fabriqués avec des fils blanchis, avec des fils teints, avec des fils écrus glacés ou mercerisés, avec des fils blanchis glacés ou mercerisés, avec des fils teints glacés ou mercerisés	50%
	Autres tissus de toute sorte etc. blanchis, teints, glacés ou mercerisés	50%
412	Tissus de coton pur, brillants ou façonnés écrus, blanchis, teints, écrus mercerisés; blanchis mercerisés, teints mercerisés	50%
413	Piqués, couvertures et couvre-pieds en piqués et rep's etc.	50%
414	Bassins damassés et linge de table etc.	50%
415	Tulles-bobinots pour rideaux etc. ordinaires . . .	50%
416	Les mêmes, autres que ordinaires, écrus, blanchis, teints, écrus mercerisés, blanchis mercerisés, teints mercerisés, fabriqués avec des fils blanchis, teints, glacés etc.	50%
417	Tulles-bobinots etc. articles encadrés	50%
418	Couvertures	50%
419	Bonneterie	50%
420	Dentelles à la mécanique	50%
420 bis	Dentelles à la main	50%
420 ter	Passementerie	50%
421	Rubannerie	50%
421 bis	Rubans encrés etc. pour machines à écrire etc.	50%
428 bis	Manchons à incandescence imprégnés etc.	50%
430	Toiles cirées pour emballage	50%
431	Toiles cirées autres	50%

Číslo francouzského celního tarifu	P o j m e n o v á n í v ý r o b k u	Snižení vyjádřené v procentech
409	Bavlněné aksamity: hladké atd.	80%
410	Bavlněné aksamity jiné, obsahující v osnově na 1 cm 26 nití nebo méně tytéž, obsahující v osnově na 1 cm více než 26 nití atd.	65% 80%
411	Tkaniny celobavlněné nebo smíšené, hladké, keprované a civilinkové, zhotovené z nití bílených, barvených, surových, lesklých nebo mercerisovaných, z nití bílených lesklých nebo mercerisovaných, z nití barvených lesklých nebo mercerisovaných tkaniny celobavlněné nebo smíšené lesklé nebo vzorkované, zhotovené z nití bílených, z nití barvených, z nití surových lesklých nebo mercerisovaných, z nití bílených lesklých nebo mercerisovaných, z nití barvených lesklých nebo mercerisovaných	50%
	jiné tkaniny všeho druhu atd., bílené, barvené, lesklé nebo mercerisované	50%
412	Tkaniny celobavlněné, lesklé nebo vzorkované surové, bílené, barvené, surové mercerisované; bílené mercerisované, barvené mercerisované	50%
413	Piqués, přikrývky a pokrývky z piqué a ripsu atd.	50%
414	Barchenty damaškové a stolní prádlo atd.	50%
415	Tylы na způsob bobinetu pro záclony atd., obyčejné	50%
416	Tytéž, nikoli obyčejné, surové, bílené, barvené, surové mercerisované, bílené mercerisované, barvené mercerisované, zhotovené z nití bílených, barvených, lesklých atd.	50%
417	Tylы na způsob bobinetů atd., zboží se vzorkovým okrajem	50%
418	Přikrývky	50%
419	Stávkové zboží	50%
420	Krajky strojní	50%
420 bis	Krajky ruční	50%
420 ter	Prýmkařské zboží	50%
421	Zboží stuhové	50%
421 bis	Pásy napouštěné pro psací stroje atd.	50%
428 bis	Žárové punčošky impregnované atd.	50%
430	Voskované plátno balicí	50%
431	Voskované plátno jiné	50%

Nos du tarif douanier français	Désignation des produits	Pourcentage de réduction
432	Peluche de soie mélangée de coton: noire pour chapeaux d'hommes autre	40% 50%
433	Ettoffes de coton mélangé	80%
435	Passementerie de coton mélangé	40%
438	{ Tissus de laine pure, draps, casimirs etc. Ettoffes pour ameublement	50%
439	Moire etc.	60%
440 à 441 bis	Tissus pour habillement, draperie et autres etc.	80%
441 ter	Tissus de laine pure, drapés, unis, teints en pièces, dits „Amazone“, peignés et cardés ou entièrement cardés	50%
442	Tapis autres que tapis chenille	30% et voir Liste B
443	Bonneterie	60%
444	Passementerie et rubannerie	50%
445	Fez	20% et voir Protocoole de signature
451	Couvertures	80%
454	Tissus de laine mélangée: draps casimirs et autres tissus foulés etc.	85%
	Tissus contenant plus de 10% de soie ou de bourre de soie, la laine dominant en poids	50%
	Tissus chaîne entièrement soie, bourre de soie, la laine dominant en poids	60%
	Tapis de laine mélangée autres que tapis chenille	30% Voir Liste B
	Bonneterie	60%
	Autres, la laine dominant en poids, y compris les tissus, où la soie représente moins de 10% du poids total, même si la chaîne est entièrement en soie	85%
ex 455	Tissus d'alpaga, etc. couvertures	50%
456	Tissus de poils de chèvre purs ou mélangés	50%
456 bis	Tissus de poils de chèvre mohair etc.	40% voir Liste B
457	Autres tissus de poils	50%

Číslo francouzského celního tarifu	P o j m e n o v á n í v ý r o b k ú	Snížení vyjádřené v procentech
432	Plyš hedvábný, smíšený s bavlnou: černý pro pánské klobouky	40%
	jiný	50%
433	Látky ze smíšené bavlny	80%
435	Prýmkařské zboží, ze smíšené bavlny	40%
438	Tkaniny z čisté vlny, sukna, kašmíry atd. Látky nábytkové	50%
439	Mohér atd.	60%
440 až 441 bis	Látky na oděvy, záclony a jiné atd.	80%
441 ter	Tkaniny celovlněné, na způsob sukna, hladké, v kusech barvené, zvané „amazoné“, česané a mykané nebo výhradně mykané	50%
442	Koberce jiné než ženilkové	30%
443	Stávkové zboží	Viz též seznam B. 60%
444	Prýmkařské zboží a stuhy	50%
445	Fezy	Viz závěrečný protokol 20%
451	Přikrývky	80%
454	Tkaniny ze smíšené vlny: sukna kašmírová a jiné tkaniny valchované atd.	85%
	tkaniny, obsahující více než 10% hedvábí nebo floretového hedvábí, s převahou vlny ve váze	50%
	tkaniny, jejichž osnova sestává zcela z hedvábí aneb z hedvábí floretového, při nichž vlna však převládá ve váze	60%
	koberce ze smíšené vlny, jiné než koberce ženilkové	30%
	zboží stávkové	viz seznam B. 60%
	ostatní s převahou vlny ve váze, včetně tkanin, v nichž hedvábí představuje méně než 10% celkové váhy, i když osnova jest zcela z hedvábí	85%
ex 455	Tkaniny z alpaky atd., přikrývky	50%
456	Tkaniny z chlupů kozích, čisté aneb smíšené	50%
456 bis	Tkaniny z chlupů mohérových atd.	40%
457	Jiné tkaniny z chlupů	viz též seznam B. 50%

Nos du tarif douanier français	Désignation des produits	Pourcentage de réduction
ex 459	Tissus de soie: A. Tissus de soie pure: Passementerie Tissus serrés, foulards et tous autres tissus non dénommés aux alinéas 1, 2, 3, 4, 5: écrus en couleurs autres que le noir noirs Tissus et passementerie de bourre de soie pure ou mélangée de soie: Tissus serrés, foulards et tous autres tissus non dénommés aux alinéas 1, 2, 3, 4, 5 B. Tissus de soie ou de bourre de soie mélangée d'autres matières textiles, la soie ou la bourre de soie dominant en poids: passementerie autres Passementerie de soie avec or ou argent Rubans de soie ou de bourre de soie pure ou mélangée d'autres matières textiles, la soie ou la bourre dominant en poids, autres que velours C. Tissus de toute sorte en soie artificielle: purs: tissus serrés foulards et analogues: { écrus en couleurs autres que le noir noirs mélangés: tissus serrés, foulards etc. Broderies Papiers de tenture etc. Cartonnages décorés de peinture etc. Objets en carton ou en cellulose, moulés etc. Les mêmes laqués etc. Les mêmes décorés etc. Albums simplement cartonnés à images, à collections ou à dessins, en noir ou en couleur Gravures, similigravures, photogravures etc.	25% 72% 67% 65% Régime fixé par la Convention pour les tissus de soie pure 25% 66% 25% 20% 80% 80% 50% 80% 50% 80% 80% 50% 50% 75%
459 bis		
461 bis		
464 ter		
465		
465 bis		
465 ter		
467		
469		

Číslo francouzského celního tarifu	Po j m e n o v á n í v ý r o b k ū	Snížení vyjádřené v procentech
ex 459	Tkaniny hedvábné: A. Tkaniny celohedvábné: zboží prýmkářské 25% tkaniny husté, foulárky a všechny ostatní tkaniny nejmenované v odstavcích 1, 2, 3, 4 a 5: surové 72% barvené jinak než na černo 67% černé 65% tkaniny a zboží prýmkářské z floretového hedvábí nebo smíšeného s hedvábím: tkaniny husté, foulárky a všechny ostatní tkaniny, nejmenované v odstavci 1, 2, 3, 4, 5 . . . úprava stanovená smlouvou pro tkaniny celohedvábné	
	B. Tkaniny z hedvábí, nebo floretového hedvábí, z hedvábí smíšeného s jinými látkami textilními, s převahou hedvábí nebo floretového hedvábí ve váze: prýmkářské zboží 25% jiné 66% prýmkářské zboží hedvábné se zlatem a stříbrem 25% stuhy z hedvábí nebo z floretového hedvábí, celohedvábné nebo smíšené s jinými textilními látkami, s převahou hedvábí nebo floretového hedvábí ve váze, jiné než aksamity 20%	
	C. Tkaniny všeho druhu z umělého hedvábí: celohedvábné: tkaniny husté, foulardy a pod.: surové 80% jiné barvy než černé 80% černé 80% smíšené: tkaniny husté, foulardy atd. 80%	
459 bis	Výšivky 50%	
461 bis	Papírové čalouny atd. 80%	
464 ter	Výrobky z lepenky zdobené malbou atd. 50%	
465	Předměty z lepenky neb celulosy, lisované atd. 80%	
465 bis	Tytěž lakované atd. 80%	
465 ter	Tytěž zdobené atd. 50%	
467	Alba jednoduše kartonovaná, na obrazy, sbírky nebo na kresby, černá neb barevná 50%	
469	Rytiny, jejich napodobeniny, fotogravury atd. 75%	

Nos du tarif douanier français	Désignation des produits	Pourcentage de réduction
469 ter	Photogravures et similaires, en feuilles ou découpées en cartes etc.	75%
ex 470	Imprimés de tous genres etc., autres que ceux qui sont destinés à la présentation ou à l'utilisation des produits de l'industrie tchécoslovaque	75% et voir Liste B
ex 476	Peaux préparées à l'aide d'un tannage végétal ou mègissées	25%
	Peaux préparées à l'aide d'un tannage minéral autre qu'a base exclusive d'alumine:	
	a) de veau cirées ou prêtes a l'être etc.	25%
	b) de chevre, chevreau, mouton et agneau etc.	25%
	c) de veau et autres petites peaux etc.	75%
	d) de vache et autres grandes peaux etc.	75%
	e) crouponnées pour selleri fine, peaux de cochon, etc.	75%
	f) de mouton préparées ou non en Europe etc.	25%
479	Ouvrages en peau ou en cuir; tiges de bottes etc.	50%
484	Gants	40%
491	Maroquinerie { souple	50%
	dure	75%
491 bis	Couvertures d'albums	50%
491 ter	Albums pour collections etc.	50%
496	Ouvrages dorés ou argentés etc.	40% et voir Liste B
496 bis	Bijouterie fausse	40% et voir Liste B
512	Machines routières et rouleaux compresseurs etc.	50%
	Machines locomotives	25%
ex 512 bis	Turbines hydrauliques, pompes	50%
ex 512 bis	Machines hydrauliques autres et ventilateurs	25%
513	Tendres de machines à vapeur locomotives	25%
516	Machines à nettoyer, à ouvrir et à préparer le lin, la laine, le coton etc. ainsi que les machines destinées à l'apprêt et au finissage	30%
516 bis	Machines à sécher ou à carboniser les matières textiles	30%
517	Métiers continus etc.	30%
518	Métiers à tisser	30%
ex 521	Machines à imprimer sur papier et carton	50%

Číslo francouzského celního tarifu	P o j m e n o v á n í v ý r o b k ū	Snížení vyjádřené v procentech
469 ter	Fotogravury a podobné, v listech nebo přiříznuté atd.	75%
ex 470	Tiskopisy všeho druhu atd., mimo ty, jimiž se doporučují výrobky československého průmyslu a návody k jich upotřebení	75% Viz též seznam B
ex 476	Kůže vydělané tříslém rostlinným nebo kamencem	25%
	Kůže vydělané tříslém nerostným, vyjma výlučně kamencem:	
	a) telecí mazané nebo připravované k mazání atd.	25%
	b) kozí, kozlečí, ovčí a jehněčí atd.	25%
	c) teletiny a jiné malé kůže atd.	75%
	d) kraviny a jiné velké kůže atd.	75%
	e) krupony pro jemné sedlářské zboží, kůže ve přové atd.	75%
	f) kůže ovčí, vydělané v Evropě neb nikoli, atd.	25%
479	Výrobky z kůže surové nebo vydělané, holinky atd.	50%
484	Rukavice	40%
491	Drobné kožené zboží (maroquinerie): ohebné	50%
	tuhé	75%
491 bis	Desky na alba	50%
491 ter	Alba pro sbírky atd.	50%
496	Zboží pozlacené nebo postříbřené atd.	40% Viz též seznam B
496 bis	Nepravá bijouterie	40% Viz též seznam B
512	Silniční stroje, silniční válce atd.	50%
	Lokomotivy	25%
ex 512 bis	Vodní turbiny, pumpy	50%
ex 512 bis	Stroje hydraulické jiné a ventilátory	25%
513	Tendry k parním lokomotivám	25%
516	Stroje k čištění, lámání a připravování lnu, vlny, bavlny atd., jakož i stroje k apretování a konečné úpravě	30%
516 bis	Stroje k sušení nebo karbonisování textilních látek	30%
517	Stroje spřádací atd.	30%
518	Tkalcovské stavby	30%
ex 521	Tiskařské stroje k tisku na papír a lepenku atd.	50%

Nos du tarif douanier français	Désignation des produits	Pourcentage de réduction
522	Machines pour l'agriculture: Faucheuses, moissonneuses, moissonneuses-lieuses quelque soit leur poids Autres	25% et voir Liste B 50%
523	Machines à coudre	25%
524	Machines dynamoélectriques	25% et voir Liste B
524 bis	Appareils électriques et électrotechniques	25%
525	Machines-outils	50% et voir Liste B
525 bis	Machines pour la minoterie etc.	50%
ex 525 sex.	Appareils complets pour la sucrerie et la brasserie	70% et voir Liste B
ex 525 sex.	Appareils complets non dénommés, autres	50% et voir Liste B
	Chaudières à vapeur:	
526	en tôle de fer ou d'acier etc. ne comportant pas de tubes	30%
526 bis	à foyer intérieur, ne comportant pas de petits tubes	30%
526 ter	Tubulaires ou semitubulaires	30%
526 quat.	Multitubulaires etc.	30%
526 quinq.	Découvertes etc., radiateurs etc.	30%
526 sex.	Calorifères etc.	30% et voir Liste B
527	Appareils à sucre, à chauffage pour brasseries, distilleries etc.	60%
527 bis	Appareils frigorifiques	30%
532	Pièces détachées de machines etc. en fonte moulée non malléable	60%
532 bis	Cylindres de laminoirs, bruts	40%
532 ter	Volants de machines	40%
533	Pièces détachées de machines, de timonerie etc. en fer ou en acier forgé etc.	60%
533 bis	Essieux droits montés etc.	60%
533 ter	Arbres droits pleins	60%
533 quat.	Arbres droits forés, coudés etc.	60%
533 quinq.	Eléments de turbines	50%
533 sex.	Pièces détachées de chaudières etc.	50%
533 oct.	Bâtis et carcasses de dynamos etc.	25%
534	Ressorts en acier etc.	70%

Číslo francouzského celního tarifu	Po jmenování výrobků	Snižení vyjádřené v procentech
522	Hospodářské stroje: žací stroje travní a obilní, žací stroje samovázací bez ohledu na váhu	25% Viz též seznam B
	jiné	50%
523	Šicí stroje	25%
524	Stroje dynamoelektrické	25%
524 bis	Přístroje elektrické a elektrotechnické	Viz též seznam B 25%
525	Obráběcí stroje	Viz též seznam B 50%
525 bis	Stroje mlynářské atd.	50%
ex 525 sex.	Úplné přístroje pro cukrovary a pivovary	70%
ex 525 sexies	Úplné přístroje výslově nejmenované, jiné	Viz též seznam B 50%
	Parní kotle: z plechu železného, ocelového atd., bez trub	Viz též seznam B 30%
526	s vnitřním topením bez malých trub	30%
526 bis	soustavy trubkové nebo polotrubkové	30%
526 ter	soustavy mnohotrubkové	30%
526 quat.	otevřené atd., radiatory atd.	30%
526 quinq.	zařízení topicí, ohřívací atd.	30%
526 sex.		Viz též seznam B
527	Přístroje cukrovnické, přístroje varné pro pivovary, lihovary atd.	60%
527 bis	Přístroje chladicí	30%
532	Součástky strojní atd. z litiny nekujné	60%
532 bis	Válce pro válcovny, neopracované	40%
532 ter	Setrvačníky pro stroje	40%
533	Součástky strojů, kormidelního zařízení atd., železné nebo ocelové, kované atd.	60%
533 bis	Rovné nápravy montované atd.	60%
533 ter	Hřídele přímé, plné	60%
533 quat.	Hřídele přímé, vrtané, zalomené atd.	60%
533 quinq.	Turbinové elementy	50%
533 sex.	Součástky kotlové atd.	50%
533 oct.	Podstavce a kostry k dynamům atd.	25%
534	Ocelová péra	70%

N° du tarif douanier français	Désignation des produits	Pourcentage de réduction
535	Pièces détachées de cuivre pur ou alliée etc.	60%
535 bis	Pièces détachées de machines etc. de deux ou plusieurs métaux	60%
535 ter	Fils et câbles isolés	25%
ex 537	Fourches	75% et voir Liste B
	Outils emmanchés, autres que fourches et fers à repasser	50%
541	Toiles métalliques en fer ou en acier	60%
542	Toiles métalliques en cuivre ou laiton	60%
543	Grillages en fer ou en acier etc.	30%
543 bis	Tôles perforées en fer, acier etc.	40%
ex 543 ter	Treillis en fer, acier, etc. en plusieurs pièces etc.	60%
ex 549	Coutellerie fine: couteaux fermants	75%
ex 549	Coutellerie fine, autre que couteaux fermants	30%
552	Ouvrages en fonte moulée etc., coussinets de chemins de fer etc.	40%
553	Tuyaux cylindriques droits etc.	40%
553 bis	Tuyaux cylindriques droits, pour canalisation de moins de 7 m/m d'épaisseur	50%
554	Fonte mécanique etc.	50%
555	Ouvrages en fonte moulée autres que les pièces mécaniques, étamés etc.	50%
555 bis	Ouvrages en fonte moulée	50%
557	Poèles, cheminées, calorifères, etc.	50%
557 bis	Ouvrages en fonte moulée: poterie, etc.	30%
558 ter	Ferrures de voitures etc.	40%
559 à 559 ter	Serrurerie	40%
559 quat.	Clés, pènes en fer etc.	50%
561	Câbles de fer et d'acier etc.	40%
561 bis	Ronces artificielles	40%
562	Ancres	50%
562 bis	Chaînes en fer etc.	40%
563 à 564	Clous	40%
565	Pointes etc.	40%
566 à 566 bis	Vis, pitons, gonds etc.	40%

Číslo francouzského celního tarifu	P o j m e n o v á n í v ý r o b k ū	Snížení vyjádřené v procentech
535	Součástky z mědi nebo ze slitin mědi atd.	60%
535 bis	Součástky strojů ze dvou nebo více kovů	60%
535 ter	Dráty a káble isolované	25%
ex 537	Vidle	75%
	nářadí rukojetí opatřené, jiné než vidle a žehličky	Viz též seznam B 50%
541	Plátna kovová, železná neb ocelová	60%
542	Plátna kovová měděná neb mosazná	60%
543	Pletivo železné neb ocelové atd.	30%
543 bis	Plechy děrované ze železa, oceli atd.	40%
ex 543 ter	Mříže železné, ocelové atd., z více částí atd.	60%
ex 549	Zboží nožířské jemné: zavěrací nože	75%
ex 549	Zboží nožířské jemné, jiné než zavěrací nože	30%
552	Výrobky z litiny atd., stoličky pod kolejnice atd.	40%
553	Roury rovné, s průřezem válcovým atd.	40%
553 bis	Roury s průřezem válcovým, rovné, kanalisační v tloušťce menší než 7 mm	50%
554	Strojní litina atd.	50%
555	Předměty z litiny jiné než strojní litina, pocínované atd.	50%
555 bis	Zboží lité	50%
557	Kamna, krby, vařiče atd.	50%
557 bis	Výrobky z litiny: hrnce atd.	30%
558 ter	Kování k vozům a vagonům atd.	40%
559 až 559 ter	Zboží zámečnické	40%
559 quat	Klíče, zámyčky železné atd.	50%
561	Káble železné a ocelové	40%
561 bis	Ostnatý drát	40%
562	Kotvy	50%
562 bis	Řetězy železné atd.	40%
563—564	Hřebíky	40%
565	Drátěnky atd.	40%
566 až 566 bis	Šrouby, šrouby s očkem, čepy atd.	40%

Čísla francouzského celního tarifu	Po j m e n o v á n í v ý r o b k ú	Snížení vyjádřené v procentech
566 ter	Pojišťovací kroužky rozseknuté atd.	40%
567 a 567 bis	Roury z kujného železa neb oceli	50%
567 ter	Nádrže železné a ocelové nespájené atd.	40%
ex 568	Předměty pro domácnost a veškeré předměty výslovně nejmenované ze železa, ocele aneb z černého plechu:	Viz seznam B 40%
	nenařené, nehlazéné atd.	40%
	nařené, hlazéné, poclovněné, pozinkované nebo galvanisované	40%
	lakováné	40%
	pomědně, pocínované nařené, pocínované lakováné	40%
	potištěné jednou nebo dvěma barvami beze zlatých ozdob	40%
	smaltované, se zlatými ozdobami, mramorované nebo na žulovo barvené se zlatými ozdobami, potištěné více než dvěma barvami nebo zlatem; jiné než nezpracované plechy	40%
	nádrže, sudy, kádě ocelové, smaltované atd.	40%
569	Mlýnky na kávu atd.	40%
ex 572	Výrobky kotlářské jiné než roury měděné nebo ze slitin mědi	30%
572 bis	Nástroje měděné atd.	Viz též seznam B 30%
ex 573	Předměty umělecké a ozdobné z mědi nebo bronzu ve váze více než 150 gr za kus	25%
ex 575	Jiné předměty nejmenované z mědi nebo ze slitin mědi se zinkem nebo címem, vyjma nábytek	Viz též seznam B 60%
ex 577	Hrnce a jiné zboží cínové: jiné než šešulky na láhve, rozprašovače, malé tuby pro zubní pasty a pod.	Viz též seznam B 50%
578	Předměty zinkové všeho druhu	Viz též seznam B 50%
579	Díla ze slitin niklu atd.	Viz též seznam B 50%
579 bis	Předměty hliníkové a z hliníkové bronce	50%
590	Nábytek z ohýbaného dřeva atd.	50%
590 bis	Sedadla a opěradla k židlím atd.	50%
591, 591 bis	Nábytek jiný než z ohýbaného dřeva	80%
592, 592 bis	Lišty dřevěné	50%
594	Dřevěné rámy atd.	50%
594 bis	Dřevěný drát pro dřevěné záclony	50%
601 bis	Krabice a drobné zboží dřevěné	75%
602	Piana a harmonia	60%
ex 604	Hudební nástroje jiné než piana a harmonia, foukací a tahací harmoniky	50%; viz též seznam B
ex 604	Součástky atd.	úprava jako u příslušných nástrojů.
605		

N° du tarif douanier français	Désignation des produits	Pourcentage de réduction
611	Vannerie	50%
612	Chapeaux etc. de paille etc.	40%
ex 614	Voitures pour voies ferrées etc.	25%
621	Feutres pour doublage et semelles	60%
622	Feutres pour tapis imprimés	40%
623	Feutres et draps feutrés pour machines et pianos	40%
623 bis	Tissus feutrés pour papeterie	40%
624	Feutres pour vêtements etc.	70%
ex 625	Feutres autres qu'e en poils grossiers ou mélangés de laine et poils grossiers	60%
	Feutres autres, laine pure ou mélangée de matières végétales	75%
626	Chapeaux de feutre, de poils et de laine et poils en cloches etc.	65%
	apprêtés ou dressés, ni tournurés, ni garnis	65%
	dressés et tournurés, garnis ou non	80%
634 quat	Appareils et instruments de démonstration et d'enseignement etc.	40%
635 ter	Appareils et instruments employés en médecine et chirurgie etc.	20%
ex 635 quat.	Verrerie et ustensiles pour appareils et instruments scientifiques et pour laboratoires: autres que graduée ou jaugée et objets en verre soufflé	50% et voir Liste B
636	Porte-plumes et pièces détachées	60%
640 ter	Porte-cigares et porte-cigarettes d'ivoire, de nacre, d'écaille, d'ambre et d'ambroïde	50%
ex 640 quat	Autres objets que cannes, poignées et manches de parapluies et d'ombrelles	50% et voir Liste B
ex 641 bis	Tabletterie d'autres matières que d'ivoire, de nacre etc.: Objets autres que boîtes en bois laqué, poignées et manches de parapluies, d'ombrelles et cannes	50% et voir Liste B
646 et 646 bis	Articles de bimbeloterie et leurs pièces détachées travaillées	60%
651	Fleurs, feuillages et fruits artificiels	25%

J. DVOŘÁČEK m. p.

R. POINCARÉ m. p.

Dr. FR. PEROUTKA m. p.

LUCIEN DIOR m. p.

Čísla francouzského celního tarifu	P o j m e n o v á n í v ý r o b k ú	Snižení vyjádřené v procentech
611	Zboží košíkářské	50%
612	Slaměné klobouky atd.	40%
ex 614	Vozy železniční atd.	25%
621	Plsti podšívkové a podrážkové	60%
622	Plsti kobercové, potištěné	40%
623	Plsti a plstěné látky pro stroje a piana	40%
623 bis	Plsti pro papíry	40%
624	Plsti na oděvy atd.	70%
ex 625	Plsti jiné než z hrubých chlupů nebo ze smíšenin vlny a hrubých chlupů	60%
	Plsti jiné, celovlněné aneb ze smíšenin vlny s vlákny rostlinnými	75%
626	Klobouky plstěné z chlupů a z vlny a chlupů: šíšáky atd.	50%
	upravené, které nebyly dosud na kloboučnické formě, negarnované	65%
	upravené, na kloboučnické formě opracované, garnované neb negarnované	80%
634 quat.	Přístroje a nástroje k předvádění a vyučování . . .	40%
635 ter	Přístroje a nástroje používané v lékařství, chirurgii atd.	20%
ex 635 quat.	Zboží skleněné a potřeby pro přístroje a nástroje vědecké a pro laboratoře: jiné než stupňové nebo cejchované a předměty ze skla foukaného	50%
636	Držátka per a součástky	60%
640 ter	Špičky a pouzdra na doutníky a cigarety ze slonoviny, perleti, želvoviny, jantaru a ambroidu	50%
ex 640 quat.	Jiné předměty než hole, rukojeti a držadla k deštníkům a slunečníkům	50%
ex 641 bis	Drobné zboží ozdobné z jiných látek než želvoviny a perleti atd.:	Viz též seznam B
	Předměty jiné než krabice ze dřeva lakovaného a rukojeti a držadla k deštníkům a slunečníkům	50%
646 a 646 bis	Hračkářské zboží a opracované součástky	Viz též seznam B
651	Umělé květiny, listí a plody	60%
		25%

J. DVOŘÁČEK v. r.

Dr. FR. PEROUTKA v. r.

R. POINCARÉ v. r.

LUCIEN DIOR v. r.

Liste D.

A) Produits libres à l'importation en vertu de l'ordonnance du ministère du commerce tchécoslovaque du 21. juillet 1923 non soumis à la déclaration préalable.

N°s du tarif douanier tchécoslovaque	Désignation des produits
ex 8	Vanilline.
34	Riz avec ou sans balle, ainsi que brisures de riz.
ex 49	Esparcette.
61	Algues, sparte etc.
ex 62 b)	Plantes et parties de plantes non spécialement dénommées et leurs parties séchées.
ex 75	Ecrevisses d'eau douce, escargots, scampi, frais.
77	Animaux non spécialement dénommés.
82	Eponges.
83	Cuir et peaux bruts.
84	Poils de toute sorte, soies animales.
87	Produits animaux non spécialement dénommés.
ex 133	Osier brut.
ex 135	Tourbe.
136	Rotin pour chaises etc.
137	Noix de coco et de „coquillas“ etc.
138	Cornes, plaques de corne etc.
139	Ambre, jais, ivoire etc.
140	Fanons de baleine bruts; coraux bruts.
141 a)	Celluloïd en plaques, baguettes etc.
ex 142	Spath fluor.
145	Gypse.
146	Craie blanche, spath pesant.
ex 150	Phosphates bruts, sable pour les verreries, sable de fonderie, résidu de manganèse, pierre à feu.
180	Coton brut etc.
202	Lin, chanvre, jute et autres matières textiles végétales, etc.
220	Laine brute, lavée etc.
240	Cocons, déchets de soie non filés.
ex 242	Soie dévidée ou moulinée, même retorse:
a)	écrue
b)	blanchie.

Seznam D.

A) Výrobky, jejichž dovoz je dle vyhlášky československého ministerstva obchodu ze dne 21. července 1923 volný a nepodléhá předběžné ohlášce.

Čísla československého celního tarifu	P o j m e n o v á n í v ý r o b k ú
ex 8	Vanilin.
34	Rýže neloupaná a loupaná, jakož i rýže zlomková.
ex 49	Vičenec.
61	Mořská tráva, esparto atd.
ex 62 b)	Rostliny výslovně nejmenované a jejich části, sušené.
ex 75	Raci sladkovodní, pozemní hlemýždi, scampi čerství.
77	Zvířata výslovně nejmenovaná.
82	Houby rohovité.
83	Kožešiny a kůže surové.
84	Chlupy všeho druhu, štětiny.
87	Živočišné výrobky výslovně nejmenované.
ex 133	Vrbové proutí surové.
ex 135	Rašelina.
136	Třtina obecná (španělský rákos) atd.
137	Ořechy kokosové a kokvilové atd.
138	Rohy, rohové kotouče atd.
139	Jantar, gagat, slonovina atd.
140	Kostice přírodní, korály přírodní.
141 a)	Celluloid v deskách, prutech atd.
ex 142	Kazivec.
145	Sádra.
146	Bílá křída, těživec.
ex 150	Surové fosfáty, sklářský písek, formovací písek, manganový kal, pazourek.
180	Bavlna surová, atd.
202	Len, konopí, juta a jiná přediva rostlinná, atd.
220	Vlna surová, praná atd.
240	Hedvábné zámotky, odpadky hedvábné nespředené.
ex 242	Hedvábí smotané nebo ničované, též v nit uskané:
a)	surové,
b)	bělené.

Nos du tarif douanier tchécoslovaque	Désignation des produits
ex 243	Bourre de soie, même retorse: écrue ou blanchie.
a)	
ex 244	Soie artificielle, même retorse: blanche, écrue, non teinte.
a)	
304	Caoutchouc et gutta-percha etc.
305	Solutions de caoutchouc.
ex 306	Caoutchouc régénéré (factice).
ex 312	Eponges en caoutchouc mou.
ex 314	Peignes en caoutchouc durci.
363	Liège en menus morceaux, farine de liège et liège en cubes.
364	Liège en plaques et disques.
ex 391	Granit, marbre.
ex 402	Pierres lithographiques.
403	Pierres naturelles à aiguiser et à repasser.
428	Fer brut, fer et acier vieux en débris etc.
ex 441	Pièces de raccord (fittings) jusqu'à 25 mm.
477	Eperons de toute espèce.
ex 483	Billes de roulement.
ex 488	Métaux communs bruts, vieux, en débris ou en déchets, sauf plomb pur, zinc pur.
ex 489 c)	Plaques sciées.
490	Anodes en nickel.
497	Tiges, barres et fils polis, laqués etc.
498	Fil de cuivre, cémenté etc.
499	Fils de métaux ou d'alliages de métaux communs, dorés etc.
ex 503 a)	Métal à soudure tendre.
504	Métal à soudure forte.
ex 505	Tubes de plomb.
ex 552	Billes de roulement.
560	Or, argent, platine et autres métaux précieux.
562	Plaques, feuilles, tiges et fils de métaux précieux.
564	Fils d'argent fin etc.
566	Objets à demi-fabriqués en métaux précieux etc.

Čísla
československého
celního tarifu

P o j m e n o v á n í v ý r o b k ū

ex 243	Floretové hedvábí, též v nit uskané: surové nebo bělené.
a)	
ex 244	Hedvábí umělé, též v nit uskané: přírodně bílé, nebarvené.
a)	
304	Kaučuk a gutaperča, atd.
305	Kaučukové roztoky.
ex 306	Regenerovaný kaučuk (faktis).
ex 312	Mycí houby gumové.
ex 314	Hřebeny z tvrdé gumy.
363	Korková krupice, korková moučka a korek v kostkách.
364	Korek v deskách a kotoučích.
ex 391	Žula, mramor.
ex 402	Kameny litografické.
403	Přírodní brusy a brousky.
428	Surové železo, železo a ocel, obojí staré, ve zlomcích, atd.
ex 441	Spojky trub (fittings) do 25 mm.
477	Ostruhy všeho druhu.
ex 483	Kuličky ložiskové.
ex 488	Obecné kovy surové, staré, ve zlomcích nebo odpadních, vyjímajíc čisté olovo, čistý zinek.
ex 489 c)	Řezané desky.
490	Niklové anody.
497	Tyče, pruty, dráty leštěné, pokostované, atd.
498	Měděný drát, cementovaný, atd.
499	Dráty z obecných kovů nebo kovových slitin, zlacené atd.
ex 503 a)	Pájka měkká (klempířská).
504	Pájka tvrdá.
ex 505	Olověné tuby.
ex 552	Kuličky ložiskové.
560	Zlato, stříbro, platina a jiné drahé kovy.
562	Desky, plechy, pruty a dráty z drahých kovů.
564	Dráty z ryzího stříbra, atd.
566	Polotovary z drahých kovů, atd.

Nos du tarif douanier tchécoslovaque	Désignation des produits
ex 599 a)	Chlorure de potassium.
ex 600 l)	Phosphate de chaux.
612	Albumine et albuminoides, caséine, caséogomme.
ex 652	Os.
ex 653	Son, déchets de riz etc., sauf son de riz.
654	Marcs et drêches.
ex 656	Brisures de verre, peaux pour la fabrication de la colle.
ex 657	Chiffons et autres déchets pour la fabrication du papier etc., sauf découpures de papier.

B) Produits dont l'importation est, en vertu de la présente convention, autorisée sans limitation en quantité, sous condition de la déclaration préalable d'entrée.

Nos du tarif douanier tchécoslovaque	Désignation des produits
1	Cacao.
2	Café.
4 a)	Poivre.
5	Cannelle.
ex 8	Vanille.
ex 17	Olives.
23 à 33	Céréales et farine.
40	Truffes.
45 à 48	Graines de colza, pavot, lin, moutarde etc.
50	Semences de graminées.
ex 52	Semences autres que les semences conifères et de betteraves.
55	Herbes et branches d'ornement.
58	Chardons cardères.

Čísla československého celního tarifu	P o j m e n o v á n í v ý r o b k ū
ex 599 a)	Chlorid draselný.
ex 600 l)	Fosforečnan vápenatý.
612	Albumin a albuminoidy, kasein, kaseogoma.
ex 652	Kosti.
ex 653	Otruby; rýžové odpadky atd., vyjma rýžové otruby.
654	Mláto a matoliny.
ex 656	Skelné střepy, kůže na klih.
ex 657	Hadry a jiné odpadky k výrobě papíru atd., vyjímajíc odřezy papírové.

B) Výrobky, jejichž dovoz dle přítomné smlouvy jest dovolen v neobmezeném množství
s podmínkou předchozí ohlášky dovozu.

Čísla československého celního tarifu	P o j m e n o v á n í v ý r o b k ū
1	Kakao.
2	Káva.
4a)	Pepř.
5	Skořice.
ex 8	Vanilka.
ex 17	Olivy.
23 až 33	Cerealie a mouka.
40	Lanýže.
45 až 48	Semeno řepkové, makové, lněné, hořčičné atd.
50	Semena travní.
ex 52	Semena jiná, vyjímajíc semena rostlin jehličnatých a řepná.
55	Okrasné traviny a ratolesti.
58	Soukenické štětky.

Nos du tarif douanier tchécoslovaque	Désignation des produits
62	Plantes et parties de plantes non spécialement dénommées.
74 à 77	Gibier, poissons, coquillages et crustacés, et animaux non dénommés.
78—87	Produits animaux, à l'exception du miel (n° 80).
88—89	Beurre naturel, graisse de porc, lard etc.
91—94	Graisses, suif animal, végétal, cire végétale.
97 a)	Acide oléique.
99	Vaseline.
101	Graisses non spécialement dénommées.
102—103	Huile de colza, de lin etc.
ex 104	Huile d'olive et d'arachide.
105	Huile de coton.
106 b)	Huile d'olive et d'arachide en bouteilles.
108 a)	Cognac et armagnac, accompagnés d'un certificat d'origine français.
112	Eaux minérales naturelles.
115	Sagou et ses succédanés.
121	Morue.
126	Cacao en poudre.
128	Poissons, viandes et crustacés en conserves.
ex 134 b)	Bois extra-européens.
142—144, 147	Minéraux (pierres, pyrites, minerais, émeri etc.).
ex 148	Ocres.
149—150	Terres, pierres et matières minérales non spécialement dénommées.
151	Jus de réglisse.
152	Aambre griz, castoreum, musc etc.
153	Camphre.
154	Eaux de senteur, sans alcool.
156	Bois de teinture.
157	Bois de quebracho etc.
159	Ecorces, etc. pour le teinture et le tannage.
160	Cachou, kino etc.
161	Extraits de garance etc.

Čísla
československého
celního tarifu

Po j m e n o v á n í v ý r o b k ú

62	Rostliny výslovně nejmenované a jejich části.
74 až 77	Zvěř, ryby, mořská zvířata lasturová a korýši, a zvířata výslovně nejmenovaná.
78 až 87	Výrobky živočišné vyjma med (č. 80).
88 a 89	Máslo přírodní, vepřové sádlo, slanina atd.
91 až 94	Tuky, lůj živočišný, rostlinný, vosk rostlinný.
97 a)	Olejová kyselina.
99	Vaselina.
101	Tuky výslovně nejmenované.
102 a 103	Olej řepkový, lněný atd.
ex 104	Olej olivový a podzemnicový (arachidový).
105	Olej baylníkový.
106 b)	Olej olivový a podzemnicový v lahvích.
108 a)	Cognac a armagnac, jsou-li doprovázeny osvědčením o francouzském původu.
112	Minerální vody přírodní.
115	Ságo a ságové náhražky.
121	Treska.
126	Kakaový prášek.
128	Konservy rybí, masové a korýšové.
ex 134 b)	Dříví mimoevropské.
142 až 144, 147	Nerosty (kameny, kyz železný, rudy, smírek atd.).
ex 148	Okry.
149 a 150	Zeminy, kameny a nerostné látky, výslovně nejmenované.
151	Šťáva ze sladkého dřeva.
152	Ambra šedá, bobří stroj, pižmo atd.
153	Kafr.
154	Vonné vodičky lihuprosté.
156	Dřeva barvířská.
157	Dřevo quebrachové atd.
159	Kůry atd. k barvení a vydělávání koží.
160	Katechu, kino atd.
161	Mořenové výtažky; garancin atd.

Nos du tarif douanier tchécoslovaque	Désignation des produits
162	Orseille, persio, indigo etc.
163	Extraits de matières tinctoriales non spécialement dénommés.
164	Goudron etc.
165	Résine commune, etc.
166	Poix, dérivés du goudron de houille etc.
167	Poix pour tonneliers, pour brasseurs etc.
168	Asphalte.
169	Bitume d'asphalte.
170	Ciment d'asphalte etc.
171	Planchettes et cubes en asphalte etc.
172	Ozokérite etc.
173	Térébenthine, huiles de térébenthine, à l'exception des huiles de goudron de houille de la série des benzols.
174	Résines.
181 à 187	Ouate de coton, fils de coton.
203 à 206	Fils de lin, chanvre etc.
221 à 227	Fils de laine.
241, 242c, 243b, 244b, 245, 246	Ouate, bourre, soie artificielle, fils de soie.
265	Ouvrages de perruquiers.
273	Garnitures fabriquées en passementerie etc.
279	Rotin pour chaises.
306	Pâtes de caoutchouc
307	Caoutchouc en fils non recouverts.
308	Plaques non vulcanisées etc.
309	Articles fabriqués avec les plaques brevetées, non spécialement dénommés, etc.
310	Jouets d'enfant, etc.
311	Chaussures en caoutchouc combiné avec des textiles etc.
313—314	Articles en caoutchouc durci.
318—319	Articles en caoutchouc combiné avec matières fines et des métaux précieux.
335	Peaux pour gants.
336	Cuir verni.

Čísla
československého
celního tarifu

P o j m e n o v á n í v ý r o b k ū

162	Orseille, persio, indigo atd.
163	Výtažky barvířské, výslově nejmenované.
164	Dehet atd.
165	Obyčejná pryskyřice atd.
166	Smůla z kamenouhelného dehtu atd.
167	Smůla bednářská, pivovarská atd.
168	Asfalt.
169	Asfaltový bitumen.
170	Asfaltový tmel atd.
171	Dlaždice a kostky asfaltové atd.
172	Ozokerit atd.
173	Terpentin, olej terpentinový, vyjma oleje kamenouhelného dehtu benzolové řady.
174	Pryskyřice.
181—187	Bavlněná vata, bavlněná příze.
203—206	Příze lněná, konopná atd.
221—227	Příze vlněná.
241, 242c, 243b, 244b, 245, 246	Hedvábná vata, floretové hedvábí, umělé hedvábí a hedvábná příze.
265	Práce vlásenkářské.
273	Nášivky z prýmků atd.
279	Třtina obecná.
306	Kaučukové těsto.
307	Kaučuková vlákna neopředená.
308	Desky nevulkanisované atd.
309	Zboží z patentních desk, výslově nejmenované, atd.
310	Dětské hračky atd.
311	Obuv z kaučuku, spojená se zbožím textilním, atd.
313—314	Zboží z tvrdé gumy.
318—319	Kaučukové zboží spojené s jemnými hmotami a součástmi z drahých kovů.
335	Kůže rukavičkářská.
336	Kůže lakovaná.

Nos du tarif douanier tchécoslovaque	Désignation des produits
337	Cuir non spécialement dénommés.
345	Pelleterie non confectionnée.
361	Films cinématographiques.
365	Pavés en liège.
ex 380	Plaques sensibles pour la photographie en couleur.
381	Verres d'optique bruts.
389	Dents artificielles.
392,393,394,399 400,402,404,405 408, 409, 410	Pierres, ardoises, ouvrages en pierres, en ciment, pierres artificielles, articles en pierre fine, et combinés avec d'autres matières.
418,420,422,427	Articles en argile (ornements, articles pour usages techniques, ustensiles, etc.).
429—436	Lingots, fer et acier en barres battues, laminées et étirées, tôles et plaques, fil de fer, sable d'acier etc.
488	Métaux, à l'exception du zinc.
489	Planches métalliques sciées etc.
491	Tôles et plaques en métaux.
493—496, 500—503, 505—515	Tôles et plaques de toutes sortes, tiges, barres, fils; objets et articles divers en métaux et alliages etc.
531 à 534	Machines pour l'industrie textile.
546	Charbons électriques.
547	Camions.
551	Roues de vélocipèdes.
555—559	Voitures de chemins de fer et embarcations.
569	Objets en platine, etc., à l'usage technique.
570	Ouvrages non spécialement dénommés etc.
571	Pierres fines.
573	Instruments de chirurgie.
586—588	Horlogerie.
590	Pièces détachées pour horlogerie.
ex 592	Sel marin pour usages agricoles.

Čísla československého celního tarifu	P o j m e n o v á n í v ý r o b k ú
337	Kůže výslovně nejmenovaná.
345	Kožešina nekonfekcionovaná.
361	Kinematografické filmy.
365	Korkové cihly.
ex 380	Citlivé desky pro barevnou fotografii.
381	Optické sklo surové.
389	Umělé zuby.
392,393,394,399 400,402,404,405 408, 409, 410	Kameny, břidlice, předměty z kamenů, z cementu, umělé kameny, kamenné zboží jemné a spojené s jinými hmotami.
418,420,422,427	Zboží hliněné (okrasy, zboží pro technickou potřebu, nádobí atd.).
429—436	Ingots, železo a ocel v tyčích kované, válcované nebo tažené, plechy a plotny, drát, ocelové zrní.
488	Kovy, vyjma zinek.
489	Kovové desky řezané atd.
491	Plechy a desky z obecných kovů.
493—496, 500—503, 505—515	Plechy a desky všeho druhu, tyče, pruty, dráty; různé předměty a zboží z kovů a slitin atd.
531—534	Stroje pro textilní průmysl.
546	Elektrické uhlíky.
547	Nákladní vozy.
551	Kola k velocipedům.
555—559	Vozy železniční a lodí.
569	Zboží platinové pro účely vědecké nebo živnostenské.
570	Výrobky výslovně nejmenované atd.
571	Kameny pravé.
573	Přístroje a nástroje chirurgické.
586—588	Pouzdra k hodinkám, hodinkové stroje, hodinkové součástky.
590	Všeliké součástky k hodinám.
ex 592	Mořská sůl k zemědělským účelům.

Nos du tarif douanier tchécoslovaque	Désignation des produits
596	Substances chimiques simples.
597 c)	Baryte caustique etc.
d)	Bi-oxyde ou peroxyde de baryum.
f)	Acide arsénieux.
i)	Cendre de plomb.
n)	Eau ammoniacale concentrée.
598 a)	Acide phosphorique liquide.
d)	Acide borique.
f)	Acide fluorhydrique.
599 a)	Sels pour engrais etc.
f)	Soude calcinée etc.
i)	Bi-carbonate de potasse etc.
l)	Bi-sulfite de sodium etc.
n)	Ferro-cyanure de potasse etc.
o)	Sulfure de potassium etc.
600 a)	Citrate et tartrate de calcium etc.
b)	Carbonate de strontium artificiel etc.
d)	Charbon d'os.
f)	Chaux d'usines à gaz.
g)	Blanc brillant etc.
h)	Sulfite, bisulfite et hyposulfite de calcium à l'état solide.
i)	Sulfite, bisulfite et hyposulfite de calcium en solution acqueuse.
l)	Carbonate de calcium artificiel etc.
601	Combinaisons de l'aluminium, de fer, de chrome etc.
602 b)	Vitriol de zinc.
c)	Vert de gris.
d)	Céruse.
603 a)	Antimoine etc.
c)	Boues de sélène.
d)	Chlorure de soufre.
605	Noir de fumée etc.
614	Gommes, dextrine etc.

Čísla československého celního tarifu	P o j m e n o v á n í v ý r o b k ū
596	Prvky výslovně jmenované.
597 c)	Hydroxyd barnatý atd.
d)	Peroxyd barya.
f)	Kyselina arsenitá.
i)	Popel olověný.
n)	Voda amonikálná, bohatší amoniakem.
598 a)	Kyselina fosforečná tekutá.
d)	Kyselina boritá.
598 f)	Kyselina fluorovodíková.
599 a)	Soli hnojivé atd.
f)	Soda kalcinovaná atd.
i)	Kyselý uhličitan draselný a sodný atd.
l)	Vodní roztok kyselého siřičitanu sodného.
n)	Ferrokyanid draselný atd.
o)	Sirník draselný atd.
600 a)	Citran a vinan vápenatý atd.
b)	Uhličitan strontnatý umělý atd.
d)	Spodium.
f)	Plynárenské vápno.
g)	Běloba na lesk atd.
h)	Siřičitan, kyselý siřičitan a sirkatan vápenatý pevný,
i)	Siřičitan, kyselý siřičitan a sirkatan vápenatý ve vodním roztoku.
l)	Uhličitan vápenatý umělý atd.
601	Sloučeniny hliníku, železa, chromu atd.
602 b)	Bílá skalice.
c)	Zelená plísta měděná.
d)	Olověná běloba.
603 a)	Antimonit atd.
c)	Selenový kal.
d)	Chlorid sirný.
605	Saze atd.
614	Lepidla, dextrin atd.

Nos du tarif douanier tchécoslovaque	Désignation des produits
618	Succédanés du savon, etc.
619	Collodion, chloroforme, etc.
631	Vinaigres, graisses, huiles et essences de parfumerie.
634	Torches en résine.
635	Chandelles.
638	Cierges, flambeaux etc.
639	Articles plastiques en cire.

J. DVOŘÁČEK m. p.

Dr. FR. PEROUTKA m. p.

R. POINCARÉ m. p.

LUCIEN DIOR m. p.

Čísla
československého
celního tarifu

P o j m e n o v á n í v ý r o b k ū

- | | |
|-----|--------------------------------------|
| 618 | Náhražky mýdla atd. |
| 619 | Kolodium, chloroform atd. |
| 631 | Octy, tuky a oleje navoněné. |
| 634 | Smolné pochodně. |
| 635 | Lojové svíčky. |
| 638 | Voskové svíce, voskové pochodně atd. |
| 639 | Zboží z tvárného vosku. |

J. DVOŘÁČEK v. r.

Dr. FR. PEROUTKA v. r.

R. POINCARÉ v. r.

LUCIEN DIOR v. r.

Liste E.

Liste des produits français, dont l'importation en Tchécoslovaquie est admise dans la limite de contingents.

Nos du tarif douanier tchécoslovaque	Désignation des produits
ex 3	Thé conditionné pour la vente au détail.
9 b)	Figues.
11	Citrons.
12	Oranges et mandarines.
14	Dattes.
15	Ananas.
16	Amandes.
ex 33	Farines.
35	Raisins de table.
ex 37	Pêches, abricots, brugnons.
ex 37	Autres fruits frais.
40	Truffes.
ex 43	Pommes de terre.
ex 43 b)	Autres légumes.
44	Légumes conservés.
49 b)	Graines de luzerne et de trèfle violet.
ex 52	Semences de betteraves.
53	Semences conditionnées pour la vente au détail.
54	Fleurs coupées.
56	Plantes vivantes.
64 et 65	Taureaux et vaches inscrits au „herd book“.
71	Chevaux et juments inscrits au „stud book“.
73	Volailles.
80	Miel.
90	Beurre artificiel.
95 et 96	Stéarines et paraffines.
97 b) et 98	Dégras et cérésine.
102 et 103	Huiles de lin et de colza.
ex 108	Liqueurs, rhum et autres spiritueux distillés.

Seznam E.

Seznam zboží francouzského, jehož dovoz do Československa jest povolen v mezích kontingentů.

Čísla československého celního tarifu	P o j m e n o v á n í v ý r o b k ú
ex 3	čaj upravený pro drobný prodej.
9 b)	Fíky.
11	Citrony.
12	Pomoranče a mandarinky.
14	Datle.
15	Ananas.
16	Mandle.
ex 33	Mouka.
35	Vinné hrozny, čerstvé.
ex 37	Broskve, merunky, nektarinky.
ex 37	Jiné ovoce čerstvé.
40	Lanýže.
ex 43	Brambory.
ex 43 b)	Ostatní zelenina.
44	Zelenina upravená.
49 b)	Semena vojtěšky a červeného jetele.
ex 52	Semeno řepné.
53	Semena upravená pro drobný prodej.
54	Řezané květiny.
56	Živoucí rostliny.
64 a 65	Býci a krávy zapsané v „herd book“.
71	Hřebci a klisny zapsané v „stud book“.
73	Drůbež.
80	Med.
90	Umělé máslo.
95 a 96	Stearin a parafin.
97b) a 98	Degras a ceresin.
102 a 103	Olej lněný a řepkový.
ex 108	Likéry, rum a jiné lihové tekutiny pálené.

Nos du tarif douanier tchécoslovaque	Désignation des produits
109 a)	Vins en tonneaux.
109 b)	Vins en bouteilles.
110	Vins mousseux.
111	Vinaigre.
114	Biscuits, gâteaux etc.
116	Pâtes alimentaires.
119	Fromages.
124	Chicorée torréfiée.
127	Chocolat et articles en chocolat.
129 à 132	Conserves de légumes, de fruits et comestibles conservés, hermétiquement fermés, y compris les sardines à l'huile; comestibles non spécialement dénommés.
141 b)	Matières à tourner ou sculpter.
155	Huiles essentielles.
188	Fils de coton conditionnés pour la vente au détail.
189 à 201	Articles en coton.
207 à 219	Articles en lin, chanvre et jute.
228 à 239	Articles en laine.
247 à 260	Articles en soie.
261	Fleurs artificielles etc.
263 et 264	Plumes de parure et fourrures en plumes.
266 à 269	Chapeaux de toute sorte etc.
274	Vêtements, lingerie, articles de mode etc.
275 à 278	Articles de brosserie.
292 et 293	Papiers pour la photographie et papiers chimiques.
296	Papiers à cigarettes.
ex 312 et 320	Bandages pleins et pneumatiques pour automobiles.
315, 316, 317	Tissus et vêtements en caoutchouc etc.
312 à 314 318 à 320	Articles en caoutchouc.
328 à 334	Cuir de boeuf, de veau, de mouton, de chèvre, d'agneau etc.
338 à 344	Articles en cuir.
346	Pelleteries confectionnées.
351	Feuilles de placage etc.

Čísla československého celního tarifu	P o j m e n o v á n í v ý r o b k ú
109 a)	Víno v sudech.
109 b)	Víno v lahvích.
110	Víno šumivé.
111	Océt stolní.
114	Suchary, koláče atd.
116	Těstoviny.
119	Sýry.
124	Kávové náhražky.
127	Čokoláda a výrobky čokoládové.
129 až 132	Konservy zeleninové, ovocné a poživatiny konservované, neprodyšně uzavřené, včetně sardinek olejových; poživatiny výslově nejmenované.
141 b)	Hmoty soustružnické a řezbářské.
155	Etherické oleje.
188	Bavlněná příze pro drobný prodej upravená.
189 až 201	Bavlněné zboží.
207 až 219	Zboží lněné, konopné a jutové.
228 až 239	Zboží vlněné.
247 až 260	Zboží hedvábné.
261	Umělé květiny atd.
263 a 264	Péra ozdobná a umělá kožešina z peří.
266 až 269	Klobouky všeho druhu atd.
274	Šatstvo, prádlo, zboží výstrojné atd.
275 až 278	Kartáčnické zboží.
292 až 293	Papíry k fotografickým účelům a papíry chemické.
296	Cigaretový papír.
ex 312 a 320	Plné obruče a pneumatiky pro automobily.
315, 316, 317	Tkaniny a oděvy kaučukové atd.
312 až 314	Kaučukové zboží.
318 až 320	
328 až 334	Kůže hovězí, telecí, ovčí, kozí, jehněčí atd.
338 až 344	Zboží kožené.
346	Kožešina konfekcionovaná.
351	Dyhy atd.

Nos du tarif douanier tchécoslovaque	Désignation des produits
366	Bouchons en liège.
380	Plaques photographiques.
438 à 443	Tuyaux en tout genre, pièces de raccord, constructions en fer, tonneaux en fer etc.
444 à 460	Ouvrages, objets, instruments et articles divers en fer.
461 à 463	Clous, pointes, boulons, écrous, vis etc.
464 à 465	Chaînes.
466	Articles en fil de fer non spécialement dénommés.
478	Armes et parties d'armes etc.
481 à 487	Articles en fonte, acier et en fer malléable de tout genre et combinés avec d'autres matières.
492	Tôles et plaques embouties ou perforées etc. en métaux communs
516 à 525	Articles divers en cuivre, nickel et métaux communs etc.
531 à 538	Machines non spécialement dénommées.
539 à 545	Machines et appareils électriques et objets servant à des usages électrotechniques.
548 à 549	Voitures pour le transport des voyageurs.
550	Vélocipèdes.
552	Pièces détachées et parties de vélocipèdes etc.
ex 553	Cyclecars. Voitures automobiles.
554	Moteurs.
574 à 577	Instruments de mathématique, physique, optique et mesures d'arpentage, instruments non spécialement dénommés.
579 à 584	Instruments de musique et leurs parties.
585	Montres de toute sorte.
589	Horloges, mouvements d'horloges etc.
597 à 622	Produits chimiques, non mentionnés dans la liste des articles libres.
617	Superphosphates.
623, 624, 626, 627, 628	Vernis à l'huile et à la laque, couleurs non spécialement dénommés, encres etc.
625	Matières colorantes dérivées du goudron.
630	Médicaments préparés.
632, 633	Essences alcooliques, aromatiques et articles de parfumerie.
636	Bougies etc.
637	Savons de toute sorte.

Čísla
československého
celního tarifu

P o j m e n o v á n í v ý r o b k ú

366	Korkové zátky.
380	Desky fotografické.
438 až 443	Roury všeho druhu, spojky, železné konstrukce, železné sudy atd.
444 až 460	Díla, předměty, nástroje a různé výrobky ze železa.
461 až 463	Hřebíky, drátěnky, svorníky, matice, šrouby atd.
464 až 465	Řetězy.
466	Drátěné zboží výslově nejmenované.
478	Zbraně a součástky zbraní atd.
481 až 487	Zboží z litiny, ocele a železa kujného všeho druhu, též spojené s jinými hmotami.
492	Plechy a desky prohloubené, děrované atd. z obecných kovů.
516 až 525	Různé zboží z mědi, niklu a obecných kovů atd.
531 až 538	Stroje výslově nejmenované.
539 až 545	Stroje a přístroje elektrické a předměty sloužící k potřebě elektrotechnické.
548 až 549	Osobní vozidla.
550	Velocipedy.
552	Součástky a části velocipedů atd.
ex 553	Cyclecary, automobily.
554	Motory.
574 až 577	Přístroje matematické, fysikální, optické, měřicí přístroje, přístroje výslově nejmenované.
579 až 584	Hudební nástroje a jejich součástky.
585	Hodinky všeho druhu.
589	Hodiny, hodinové stroje atd.
597 až 622	Výrobky chemické, v listině volného zboží nejmenované.
617	Superfosfáty.
623, 624, 626, 627, 628	Pokosty olejové a lakové, barvy výslově nejmenované, inkousty atd.
625	Dehtové barvy.
630	Lékárnické zboží upravené.
632, 633	Alkoholické aromatické tresti a yoňavkářské zboží.
636	Svíčky atd.
637	Mýdla všeho druhu.

J. DVOŘÁČEK v. r.

Dr. FR. PEROUTKA v. r.

R. POINCARÉ v. r.

LUCIEN DIOR v. r.

Liste F.

Produits français pour lesquels la taxe de manipulation à l'importation en Tchécoslovaquie est réduite en vertu de la convention.

Nos du tarif douanier tchécoslovaque	Désignation des produits	Taux ad valorem de la taxe
ex 3	Thé emballé	5
ex 8	Safran	2
ex 9 b) 1	Figues sèches en boîtes	2
ex 10	Raisins secs	5
ex 14	Dattes et bananes	2
15	Ananas	5
ex 16	Amandes sèches	2
ex 35 a)	Raisins de table frais	2
ex 37 a)	Fruits fins de table	2
40	Truffes	2
ex 43	Légumes	3
ex 48	Graines de betteraves à sucre	1/4
ex 54 a)	Fleurs coupées fraîches	2
ex 55 a)	Feuilles, arbres, branches fraîches	2
ex 56 a)	Plantes vivantes	2
76	Coquillages ou crustacés de mer	2
108 a)	Cognacs et armagnacs	2
108 b)	Liqueurs	2
ex 108 d)	Eaux-de-vie de fruits	2
109 a)	Vins en tonneaux	1/2
109 b)	Vins en bouteilles	2
110	Vins mousseux	2
114	Biscuits sucrés	2
130	Conсерves de fruits	2
131	Conсерves de légumes	2
154	Eaux de senteur	1
ex 155	Huiles essentielles	2
192	Articles fins en coton	3

Seznam F.

Seznam zboží francouzského, při jehož dovozu do Československa jest manipulační poplatek snížen na základě smlouvy.

Čísla československého celního tarifu	P o j m e n o v á n í v ý r o b k ú	Poplatek v procentech z hodnoty
ex 3	Čaj balený	5
ex 8	Šafrán	2
ex 9 b/1	Fíky sušené v krabicích	2
ex 10	Hrozny sušené	5
ex 14	Datle a banány	2
15	Ananas	5
ex 16	Mandle sušené	2
ex 35 a)	Vinné hrozny, čerstvé, stolní	2
ex 37 a)	Jemné ovoce stolní	2
40	Lanýže	2
ex 43	Zelenina	3
ex 48	Semeno řepy cukrové	1/4
ex 54 a)	Květiny řezané, čerstvé	2
ex 55 a)	Listy, stromy, ratolesti čerstvé	2
ex 56 a)	Živoucí rostlinky	2
76	Mořská zvířata lasturová nebo korýši	2
108 a)	Cognac a armagnac	2
108 b)	Likéry	2
ex 108 d)	Pálenky z ovoce	2
109 a)	Víno v sudech	1/2
109 b)	Víno v lahvích	2
110	Víno šumivé	2
114	Suchary s přísadou cukru	2
130	Konservy ovocné	2
131	Konservy zeleninové	2
154	Vonné vodičky	1
ex 155	Etherické oleje	2
192	Tkaniny bavlněné, jemné	3

Nos du tarif douanier tchécoslovaque	Désignation des produits	Taux ad valorem de la taxe
ex 193	Velours de luxe	2
ex 194	Rubans de machines à écrire	3
197	Dentelles	3
198	Broderies de coton	3
210	Batiste, gaze, linon et autres tissus non serrés	3
211	Dentelles, tulles etc.	3
212	Broderies	5
213	Velours et tissus velourés	2
222 à 227	Fils de laine	1/4
230	Velours de laine et tissus semblables	2
233	Bonneterie de laine et tricot	2
234	Châles et tissus semblables	3
235	Etoffes de laine brodée avec soie	5
236	Broderies autres	5
ex 237 b)	Tapis à points noués	3
ex 242	Soie teinte	1/4
ex 243 b)	Bourre de soie teinte	1/4
ex 244b)	Soie artificielle teinte	1/4
247	Articles en soie, brodés	2
248	Tulle, gaze, filet etc.	2
250	Tissus tout soie non spécialement dénommés	1/2
251	Velours et tissus semblables	2
252	Bonneterie et tricot	2
255	Broderie mi-soie, tulles etc.	2
256	Tissus en mi-soie, non spécialement dénommés	1/2
257	Velours et peluches en mi-soie	2
258	Bonneterie et tricots mi-soie	2
261	Fleurs artificielles	2
263	Plumes préparées pour parures	2
264	Fourrures en plumes	2
271	Eventails	5
ex 272 b)	Ombrelles et parapluies	5

Čísla československého celního tarifu	P o j m e n o v á n í v ý r o b k ú	Poplatek v procentech z hodnoty
ex 193	Přepychové aksamity	2
ex 194	Pásky do psacích strojů	3
197	Krajky	3
198	Výšivky	3
210	Batisty, gázy, linony a j. tkaniny řídké	3
211	Krajky, tyly atd.	3
212	Výšivky	5
213	Aksamity a tkaniny aksamitové	2
222 až 227	Vlněná příze	1/4
230	Vlněné aksamity a tkaniny na způsob aksamitu . . .	2
233	Zboží stávkové a pletené	2
234	Šály a tkaniny na způsob šálů	3
235	Látky vlněné vyšívané hedvábím	5
236	Jiné výšivky	5
ex 237 b)	Koberce vázané	3
ex 242	Hedvábí barvené	1/4
ex 243 b)	Floretové hedvábí barvené	1/4
ex 244 b)	Hedvábí umělé barvené	1/4
247	Zboží hedvábné, vyšívané	2
248	Tyly, gázy, síťové látky atd.	2
250	Tkaniny celohedvábné, výslově nejmenované . . .	1/2
251	Aksamity a tkaniny na způsob aksamitu	2
252	Zboží stávkové a pletené	2
255	Výšivky polohedvábné, tyly, atd.	2
256	Tkaniny polohedvábné, výslově nejmenované . . .	1/2
257	Aksamity a plyše polohedvábné	2
258	Zboží stávkové a pletené, polohedvábné	2
261	Umělé květiny	2
263	Ozdobná péra upravená	2
264	Umělá kožešina z peří	2
271	Vějíře	5
ex 272 b)	Slunečníky a deštníky	5

Nos du tarif douanier tchécoslovaque	Désignation des produits	Taux ad valorem de la taxe
ex 276 c)	Brosserie fine	5
ex 292 b)	Papiers photographiques, sensibles à la lumière . .	2
298	Imprimés, annonces, affiches	3
299	Produits graphiques autres que les cartes postales	2
310	Jouets en caoutchouc mou	2
ex 311	Talons, semelles en caoutchouc	2
ex 312	Bandages pleins pour automobiles	1
318	Articles en caoutchouc, combinés avec des matières fines	5
319	Articles en caoutchouc, combinés avec des métaux précieux	5
ex 320 e)	Pneumatiques pour automobiles	1
343	Articles en cuir avec montures en métaux précieux	5
346 a)	Pelleteries confectionnées, en peaux communes . .	3
346 b)	Pelleteries confectionnées, en peaux fines . . .	5
ex 351	Feuilles de placage en bois coloniaux	3
ex 361 c)	Articles en celluloid	2
ex 361 c)	Peignes et parures	2
ex 362	Jeux et jouets en bois	3
ex 362	Autres articles en bois	2
367	Articles en bois avec montures en métaux précieux	5
380	Plaques photographiques sensibles à la lumière . .	2
474	Articles de serrurerie artistique	3
ex 478 b) 3	Armes à feu	5
479	Coutellerie	2
480	Articles de fantaisie, jouets	3
487	Articles en fer, avec monture en métal précieux . .	5
ex 509	Jouets et articles de luxe en métaux communs . .	3
510	Objets de parure pour hommes et dames	3
511	Articles de fantaisie	3
ex 514 b)	Articles de luxe en plomb, étain etc.	5
ex 517 b)	Articles de luxe en cuivre et autres métaux communs	5
519	Articles non spécialement dénommés en métal anglais	5

Čísla československého celního tarifu	P o j m e n o v á n í v ý r o b k ū	Poplatek v procentech z hodnoty
ex 276 c)	Zboží kartáčnické, jemné	5
ex 292 b)	Papíry fotografické, citlivé	2
298	Tiskopisy, oznamení a návěští	3
299	Výrobky tiskařské, vyjma pohlednice	2
310	Hračky z měkkého kaučuku	2
ex 311	Podpatky a podrážky kaučukové	2
ex 312	Plné obruče pro automobily	1
318	Zboží kaučukové, spojené s jemnými hmotami . . .	5
319	Zboží kaučukové, vystrojené drahými kovy . . .	5
ex 320 e)	Pneumatiky pro automobily	1
343	Zboží kožené, vystrojené drahými kovy	5
346 a)	Kožešiny konfekcionované z obyčejných koží . . .	3
346 b)	Kožešiny konfekcionované z koží jemných	5
ex 351	Dyhy z exotických dřev	3
ex 361 c)	Zboží celuloidové	2
ex 361 c)	Hřebeny a ozdoby	2
ex 362	Hry a hračky dřevěné	3
ex 362	Jiné zboží dřevěné	2
367	Zboží dřevěné, vystrojené drahými kovy	5
380	Desky fotografické citlivé	2
474	Práce uměleckého zámečnictví	3
ex 478 b) 3	Zbraně	5
479	Zboží nožířské	2
480	Zboží galanterní, hračky	3
487	Zboží železné, vystrojené drahými kovy	5
ex 509	Hračky, zboží přepychové z obecných kovů	3
510	Mužské a ženské šperky	3
511	Zboží galanterní	3
ex 514 b)	Přepychové zboží z olova, cínu atd.	5
ex 517 b)	Přepychové zboží z mědi a jiných obecných kovů . .	5
519	Zboží výslově nejmenované z kovu britania	5

Nos du tarif douanier tchécoslovaque	Désignation des produits	Taux ad valorem de la taxe
ex 520	Jouets en aluminium	3
521	Articles en métaux communs combinés avec des matières fines	5
522	Articles en métaux communs dorés, argentés . . .	5
523	Cannetilles, bouillons, paillettes	3
524	Ouvrages de tréfilerie	5
525	Articles en métaux communs avec monture en métaux précieux	3
ex 554	Moteurs pour bicyclettes	2
567	Articles non dénommés en argent ou en platine . .	5
ex 568	Articles en argent	5
569	Articles en platine pour usage scientifique ou industriel	2
570	Produits non spécialement dénommés en émail, grenat, etc.	5
ex 575 b) 1 et c) 1—2	Articles cinématographiques, pour les théâtres et les écoles et l'usage domestique, ainsi qu'articles d'optique	2
ex 575	Jouets d'optique	3
ex 576	Gramophones	2
"	Jouets mécaniques	5
ex 576	Disques pour phonographes	3
ex 585 a)	Montres en or	5
ex 585 b)	Montres en argent ou argentées	3
632	Essences aromatiques	1
633	Parfums	2
ex 648	Gravures, eaux-fortes, lithographies	1/2

Čísla československého celního tarifu	P o j m e n o v á n í v ý r o b k ú	Poplatek v procentech z hodnoty
ex 520	Hračky aluminiové	3
521	Zboží z kovů obecných spojené s jemnými hmotami .	5
522	Zboží z obecných kovů zlacené, stříbřené . . .	5
523	Dracouny, cetky a přediva	3
524	Leonské zboží	5
525	Zboží z obecných kovů vystrojené drahými kovy .	3
ex 554	Motory k bicyklům	2
567	Výrobky nejmenované ze stříbra nebo platiny . .	5
ex 568	Výrobky stříbrné	5
569	Zboží platinové pro účele vědecké a živnostenské .	2
570	Výrobky zvláště nejmenované, smaltované, zboží gra- natové atd.	5
ex 575 b) 1 a c) 1, 2	Výrobky kinematografické pro divadla a školy, k do- mácí potřebě, jakož i optické předměty . . .	2
ex 575	Optické hračky	3
ex 576	Gramofony	2
ex 576	Hračky mechanické	5
ex 576	Desky gramofonové	3
ex 585 a)	Hodinky zlaté	5
ex 585 b)	Hodinky stříbrné nebo postříbřené	3
632	Tresti aromatické	1
633	Voňavky	2
ex 648	Ocelorytiny, mědirytiny, kamenotisky	1/2

J. DVOŘÁČEK v. r.

Dr. FR. PEROUTKA v. r.

R. POINCARÉ v. r.

LUCIEN DIOR v. r.